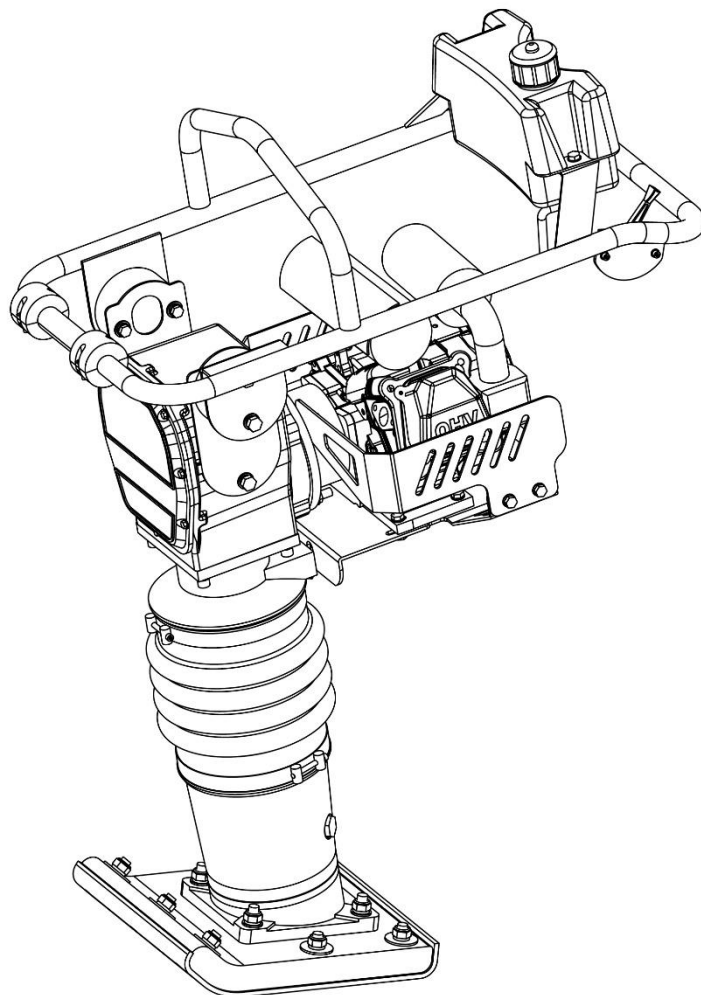
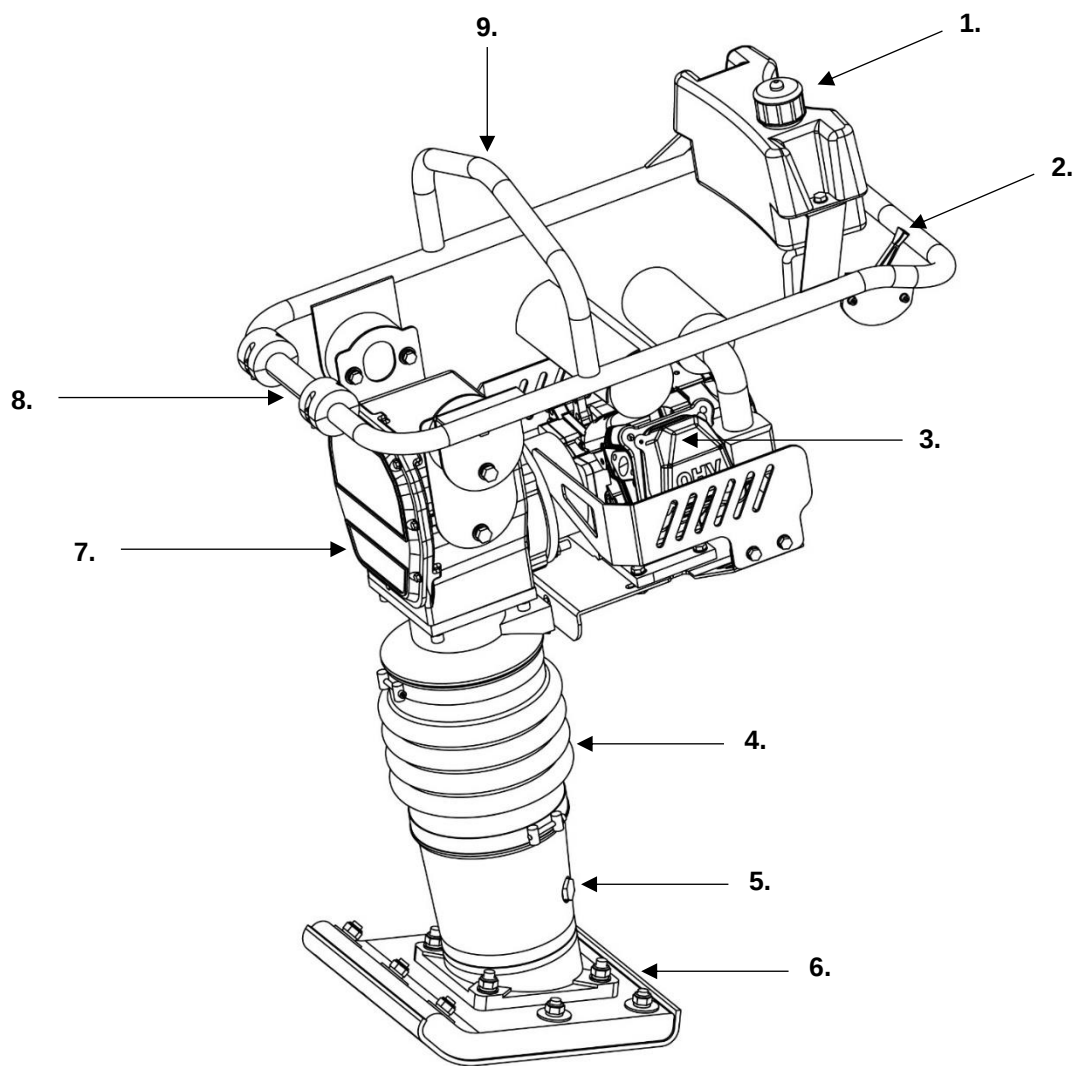


IskraEKO



IE-VN10K

SI	VIBRACIJSKO NABIJALO	NAVODILA ZA UPORABO
HR	VIBRO NABIJAČ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	VIBRACIJSKI NABIJAČ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	VIBRACIJSKI NABIJAČ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ВИБРАЦИСКИ НАБИВАЧ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	KORNIZA E AMORTIZIMIT	PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	VIBRÁCIÓS DÖNGOLÓ	EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	VIBRATIONSTAMPFER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	VIBRAČNÍ PĚCH	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	VIBRAČNÝ PECH	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	TAMPING RAMMER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



A		B		C		D		E		F	
G		H		I		J				K	
L		M		N							

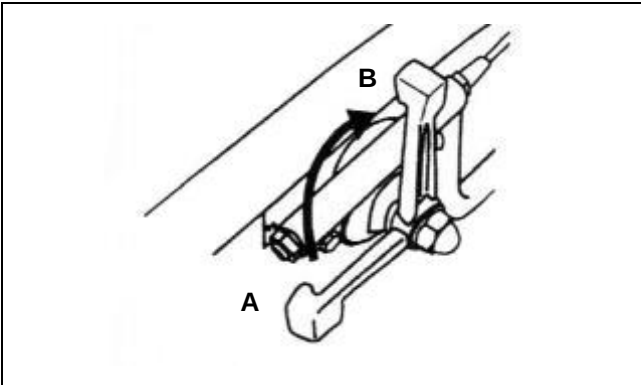


Fig.1

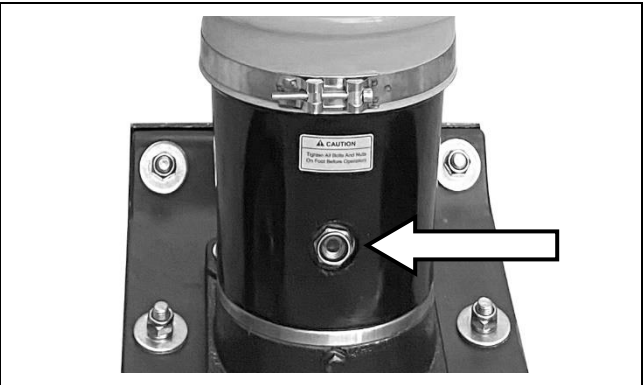


Fig.2

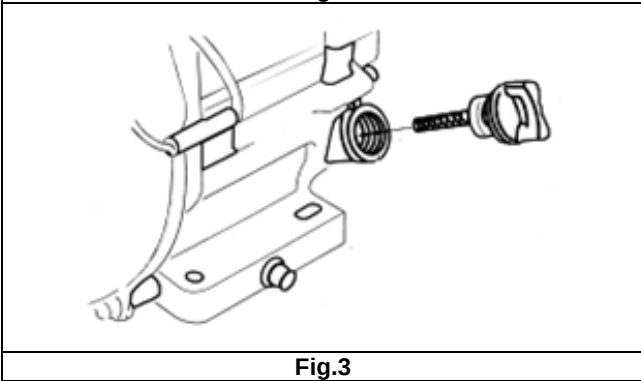


Fig.3

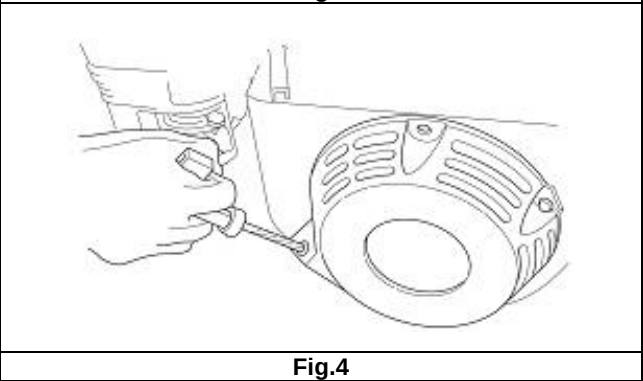


Fig.4

PRED PRVO UPORABO**Obvezno preberite celotna navodila!**

Pred prvo uporabo obvezno preberite celotna navodila za uporabo. Navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo tega izdelka.

**Dolijte gorivo in olje****V motorju ni goriva ali olja!**

Pred uporabo je potrebno v rezervoar natočiti gorivo in olje.

**Nosite zaščitna oblačila**

Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo za zaščito glave, sluha in oči. Prav tako imejte na sebi zaščitna oblačila odporna na reze, rokavice in neдрsečo zaščitno obutev.

**Seznajte se z delovanjem naprave**

Za varno uporabo izdelka je pomembno, da se popolnoma seznajte z delovanjem naprave, vzdrževanjem in varnostnimi zahtevami.

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:

**OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.

**OPOMBA!**

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.

**OPOZORILO!**

- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisler proizvajalca naprave.
- Ne preobremenujte orodja. Preobremenitev in večkratno blokiranje motorja lahko poškoduje orodje, posledično pa se s tem tudi zmanjša življenjska doba proizvoda.
- Orodje ni namenjeno za delo v potencialno eksplozivni atmosferi!

**SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki so zajeta v priročniku. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko privede do tveganja izpostavljenosti ljudi in domačih živali, električnemu udaru, požaru in /ali resnim poškodbam.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila (tudi tista, ki so nalepljena na orodju) za v bodoče.

Splošna varnostna navodila**Zahteve za uporabnika**

Nezadostno obveščeni uporabniki lahko zaradi nepravilne uporabe ogrozijo sebe, druge osebe in premoženje.

- Uporabnik mora prebrati in razumeti navodila za uporabo in varnostna opozorila.
- Nekatera opravila zahtevajo posebno usposabljanje in posebne spretnosti. Če ste v dvomih, se obrnite na strokovnjaka.
- Uporabnike začetnike mora v delo z orodjem uvesti strokovnjak ali pa se morajo udeležiti tečaja za uporabo orodja v izobraževalni ustanovi.
- Izdelek predajte le uporabnikom, ki imajo izkušnje pri delu z orodjem. Zraven vedno predajte tudi navodila za uporabo.
- Kadar orodja ne uporabljate, ga vedno odložite tako, da nikogar ne ogrožate in ga zavarujte pred nepooblaščno uporabo.
- Uporabnik je odgovoren za vse nesreče in nevarnosti, ki lahko škodujejo drugim osebam ali njihovem premoženju.
- Otroci, mladostniki in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ne smejo uporabljati orodja. Izjema so le mladostniki, starejši od 16 let v okviru izobraževanja pod nadzorom strokovnjaka.
- Rokovanje z orodjem zahteva izjemno pozornost. Natančno pazite, kaj počnete in pri delu z orodjem uporabljajte razum.

- Orodja ne uporabljajte dlje kot 10 minut v enem kosu in si med delovnimi koraki vzemite 10 – 20 minutne odmore.
- Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Zahteve okolja

Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi.

Varnost oseb

- Pri uporabi orodja nosite zaščito za glavo, oči, roke in sluh.
- Nosite osebno zaščitno opremo, npr. nedrseče zaščitne čevlje, zaščitno čelado, zaščito za obraz, zaščito za sluh, zaščitna oblačila odporna na reze in zaščitne rokavice. S tem se zmanjša tveganje poškodb.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil, šala, kravate ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premičnim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v premične dele.
- Vedno uporabljajte zaščito za sluh. Hrup, ki izhaja iz orodja, lahko povzroči poškodbe sluha.
- Če pogosto delate z orodjem, vam mora vaš zdravnik pogosto pregledati sluh.
- Če nosite zaščito za sluh, se hrupa ne boste več tako jasno zavedali. Zato bodite bolj pozorni na vizualne dražljaje.
- Električna vžigalna naprava na orodju ustvarja majhno elektromagnetno polje. Če imate srčni spodbujevalnik ali podobne vsadke, se pred uporabo orodja posvetujte s svojim zdravnikom, da zmanjšate nevarnost za zdravje.
- Dušilnik zvoka izpuha na sprednji strani orodja se med obratovanjem zelo segreje in ostane tudi po izklopu motorja še nekaj časa vroč. Ne dotikajte se tega območja, saj obstaja nevarnost opeklin!
- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z embalažno folijo. Med igranjem se lahko zapletejo vanjo in se zadušijo.

Dolivanje goriva

- Pred dolivanjem mešanice goriva morate vedno najprej ugasniti motor in pozorno pregledati okolico, da ni nikjer v bližini nobenih isker ali odprtega ognja.
- Bencin je zelo vnetljiv. Pri dolivanju goriva imejte zadostno razdaljo do odprtega ognja in ne kadite.
- Preden dolijete bencin ali olje v ustrezen rezervoar, ugasnite motor in počakajte, da se orodje ohladi. Sicer se lahko polito gorivo vname.
- Gorivo dolivajte le v dobro prezračenem območju. Nabrani bencinski hlapci se lahko vnamejo ali eksplodirajo.
- Izogibajte se stiku s kožo in zavarujte oči pred gorivom ali oljem. Ne vdihujte bencinskih hlapov.
- Pazite, da bencin ali verižno olje ne pride v zemljo. Uporabite primerno podlago.

- Po dolivanju zaprite pokrove rezervoarjev orodja in zalogovnika, da preprečite iztekanje goriva. Polito gorivo obrišite in zaženite orodje šele najmanj 3 m od kraja dolivanja. S tem boste preprečili, da bi izpušni plini motorja vneli polit bencin.

Uporaba

- Ne pustite stroja delovati brez nadzora in zaprite dotok goriva, kadar stroj ni v uporabi.
- Vibracijski nabijač je treba upravljati tako, da se izognete morebitnim situacijam, ko bi lahko upravljavca stroja stisnilo med stroj in trdno površino.
- Kadar stroj ni v uporabi, poskrbite, da se ne prevrne, zdrsne, obrne ali pade.
- Poskrbite za ustrezno osvetlitev delovnega področja in območja okoli stroja.
- Nikoli ne delajte v zaprtih ali slabo zračnih prostorih.
- Bodite pozorni na nastale izpušne pline, kadar motor deluje; ti so lahko nevidni in brez vonja.
- V primeru slabega vremena poskrbite, da lahko med delom na ne ravnih tleh ali pobočju trdno stojite.
- Pazite na morebitne jaške, jarke ali jame, ki niso ograjeni.
- Poskrbite za dobro razsvetlavo med delom.
- Ne uporabljajte motornih strojev v okolici lahko vnetljivega rastlinja, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- V primeru nevarnosti požara naj bo gasilni aparat dostopen v bližini.
- Poskrbite, da se ljudje, še posebej otroci, ne zadržujejo na delovnem področju.
- Preprečite dostop do stroja neznanim osebam.
- Poskrbite, da otroci nimajo dostopa do stroja, ko ta ni v uporabi.
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete. Delo opravljajte preudarno. Ne uporabljajte stroja, kadar ne morete delati zbrano.
- S strojem ne upravljajte, kadar ste utrujeni, pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Delavec, ki dela s strojem mora biti star najmanj 18 let. Vajenci morajo biti stari vsaj 16 let, vendar smejo delati s strojem samo pod nadzorom.
- Delavca, ki upravlja s strojem, se ne sme motiti.
- Stroj shranjujte varno, tako da se med stanjem ob njem nihče ne more poškodovati ali ga zagnati. Med uporabo stroja upoštevajte navodila za pravilno rokovanje s strojem.
- Kadar obstaja nevarnost eksplozije, ne uporabljajte stroja.
- Nosite ustrezna delovna oblačila, ki vas med delom ne bodo ovirala.
- Med delom nosite zaščito za ušesa in zaščitna očala.
- Nosite delovne čevlje z jeklenimi kapicami, jeklenimi podplati in ne drsnim podplatom.
- Nosite močne varnostne rokavice.
- Če imate dolge lase, si nadenite lasno mrežico in čelado.

- Kadar boste med delom s strojem povzročili dvig prahu, nosite masko proti prahu.
- Varnostnih naprav na stroju ne smete odstraniti ali jih onesposobiti.
- Posodobitve, meritve, prilagoditve in čiščenje izvajajte le ob izklopljenem motorju.
- Namestitve, popravila in vzdrževalna dela lahko izvajajo strokovnjaki.
- Vsi zaščitni in varovalni deli morajo biti ponovno nameščeni takoj po zaključku popravila ali vzdrževalnih del.
- Pred začetkom popravil vedno ugasnite motor.
- Kadar stroj ni v uporabi, ga varno shranite. Izberite varno lokacijo, kjer nepooblaščen osebe ne bodo mogle zagnati stroja.
- Stroja ne postavite ven na nezaščiteno ali vlažno okolje.
- Pazite na morebitne poškodbe delov ali zaščitne opreme.
- Poškodovane dele mora vedno popraviti ali zamenjati pooblaščen oseba.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Uporaba neoriginalnih rezervnih delov je lahko nevarno za ljudi ali pripelje do okvar materiala.
- Stroj smete uporabljati samo za delo, za katerega je namenjen.
- Za neustrezno uporabo je odgovoren uporabnik sam.
- Proizvajalec ni odgovoren v primeru neprimerne uporabe.

Namenska uporaba

Vibracijsko nabijalo je orodje z motornim pogonom in je primeren za zbijanje zrahljane zemlje, grud in peska, s čimer se ustvari trdna in stabilna podlaga za temelje in druge podzemne stabilizacije. Stroj ni primeren za zbijanje zemlje z veliko vsebnostjo ilovice. Stroj lahko uporabljate samo na prostem.

Izdelek uporabljajte izključno z originalnim priborom in samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb.

Deli naprave

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Posoda za gorivo | 8. Transportna ročica |
| 2. Ročica za plin | 9. Varnostni okvir |
| 3. Motor | 10. Stikalo za vklop/izklop |
| 4. Vzmet | 11. Pokrov rezervoarja za olje |
| 5. Vijak za odtok olja na vzmetni nogi | 12. Zaganjalna ročica |
| 6. Vzmetna noga | 13. Stikalo za zadušitev lopute (čok) |
| 7. Prenos | |

Obrazložitev simbolov

- | | |
|--|---|
| A. Opozorilo | H. Prepoved odprtega ognja |
| B. Preberite navodila za uporabo | I. Strupeni izpušni plini |
| C. Obvezna uporaba zaščite sluha. | J. Prepovedana uporaba brez varnostnega okvirja |
| D. Obvezna uporaba zaščitnih rokavic. | K. Dvižna točka |
| E. Obvezna uporaba zaščitnih varovalnih čevljev. | L. Nevarnost stinjenja roke |
| F. Raven hrupa | M. Vroča površina |
| G. Ugasnite stroj pred točenjem goriva | N. Hitrost vibriranja |

POLNJENJE Z GORIVOM



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije!

1. Ugasnite motor in počakajte, da se ohladi.
2. Previdno odprite pokrov posode za gorivo. (1)
3. V posodo za gorivo natočite neosvinčen bencin. Če bencin izteče iz posode, ga takoj pobrišite s krpo.
4. Dobro zaprite pokrov posode za gorivo. Vibracije stroja lahko sprostijo pokrov.

Preverjanje ravni olja (Fig.3)

Raven motornega olja preverjajte, kadar je motor ugasnjen in v vodoravnem položaju.

- Odstranite pokrov odprtine za dolivanje olja (11).
- Višina olja mora biti vidna na vratu odprtine za dolivanje olja.
- Če je raven olja prenizek, dolijte toliko priporočenega motornega olja (glej Tehnični podatki), da bo raven dosegel spodnji rob odprtine za dolivanje olja.

Ne napolnite preveč!

- Privijte pokrov odprtine.

Nizek raven motornega olja lahko povzroči poškodbe motorja. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, nastale zaradi tovrstne uporabe; uporabnik je v tem primeru za poškodbe odgovoren sam.

ZAGON MOTORJA

Hladen zagon

1. Prestavite gumb za vklop/izklop (10) na položaj "ON".
2. Obrnite gumb za zadušitev lopute - čok (13), na **zaprto pozicijo**.
3. Ročico za plin (2) obrnite na pozicijo **A. (Fig.1)**
4. Zaganjalno ročico (12) povlecite proti sebi dokler ne začutite upora.
5. Močno povlecite ročico proti sebi. (Fig.4)

OPOMBA: Ročice ne povlecite do konca, saj lahko poškodujete zaganjalnik.

6. Ročice ne izpustite ampak jo uvedite v začetni položaj.
7. Ponavljajte koraka 4 in 5 dokler se motor ne zažene. Ko se motor zažene potisnite čok na **delovno pozicijo**.

Ustavitev motorja

1. Ročico za plin (2) obrnite na pozicijo **B. (Fig.1)**
2. Za izklop motorja, prestavite stikalo za vklop/izklop (10) na položaj "OFF".

Topli zagon

1. Prestavite stikalo za vklop/izklop (10) na položaj "ON".
2. Obrnite gumb za zadušitev lopute – čok (13), na **delovno pozicijo**.
3. Ročico za plin (2) postavite na **pozicijo A (Fig.1)**.
4. Ročico za vžig (12) povlecite proti sebi dokler ne začutite upora.
5. Močno povlecite ročico proti sebi. Motor se zažene.

Ugašanje motorja

Premaknite ročico za plin (2) na pozicijo **B.(Fig.1)**

Stikalo za vklop/izklop (10) postavite v položaj "OFF".

Obrnite ročico za dovod goriva (4) navzgor in ga zaprite.



Opozorilo! Nenadno ugašanje motorja pri polni hitrosti lahko poškoduje motor.

UPORABA

- Stroj usmerjajte z obema rokama na ročaju.
- Ko delate na pobočjih ali spustih, vedno hodite zgoraj.
- Delavec naj nikoli ne stoji v smeri padca.
- Stroj naj bo vedno čist in suh.

Če se stroj med delom prevrne, nemudoma izklopite motor (gumb za vžig (10) obrnite na pozicijo za izklop). Nato ponovno postavite stroj pokonci ali ga položite tako, da bo motor obrnjen navzgor.

Preprečite poškodbe motorja in ga ne prižigajte v ležečem položaju.

- Stroj ugasnite tudi med kratkimi premori pri delu.
- Med delom odprite ročico za plin (2) do konca, da dosežete največji učinek.
- Med delom nikoli ne izpustite krmilnega ročaja.
- Dovolite stroju, da se sam pomika naprej.
- Ne pritiskajte na stroj; ne poskušajte z močjo potiskati stroja naprej.
- Vzmetna noga mora biti med delovanjem vedno obrnjena paralelno na tla, saj v nasprotnem primeru pride do prehitre obrabe plošče.

Pozor! Ne uporabljajte stroja na betonu ali trdih in zbitih talnih površinah. V tem primeru stroj začne udarjati namesto vibrirati, kar privede do poškodb vzmetne noge in motorja.

Vzdrževanje



OPOMBA! V primeru okvare odnesite verižno žago k pooblaščenemu serviserju.

Zračni filter

1. Odstranite pokrov zračnega filtra in zračni filter.
2. Zračni filter očistite s toplo milnico. Počakajte da se zračni filter posuši, preden ga znova namestite.
3. Če je filter preveč umazan ali poškodovan, ga zamenjajte z novim.

Vžigalna svečka

1. Očistite umazano svečko in nastavite razmak pri elektrodi na 0,70-0,80 mm.
2. Svečko po potrebi zamenjajte.



OPOZORILO!

Uporabite priporočeno svečko. Nadomestna svečka naj bo iste vrste kot priložena svečka proizvajalca.

Mazanje vzmetne noge (Fig.2)

1. Položite vibracijski nabijač na ravno površino.
2. Odstranite umazanijo s steklenega okenca (5).
3. Skozi stekleno okence preverite raven olja. Mazanje teptalnega mehanizma je normalno, če je stekleno okence od 1/2 do 3/4 polno. Če olja ne vidite, ga je treba dodati.

Dolivanje olja na vzmetni nogi

1. Nagnite vibracijski nabijač naprej, dokler naprava ne leži na ročaju (8). Odstranite vijak za olje (5) na vzmetni nogi. Po potrebi ponovno napolnite z oljem SAE 46. (Uporabite lijak).
2. Ponovno namestite in zategnite vijak.
3. Stroj postavite v pokončen položaj.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

Specifikacije

Model:	IE-VN10K
Tip motorja:	LONCIN LC168F-2H
Prostornina motorja:	196 cm ³
Hlajenje motorja:	Zračno hlajen
Moč motorja	4,8 Kw
Število udarcev	1650 min ⁻¹
Prostornina posode za gorivo:	2.8 l
Prostornina posode za olje:	0.6 ml
Prostornina posode za olje na vzmetni nogi	800 ml
Priporočen tip olja:	SAE 10W-30
Nivo zvočnega tlaka Lp(A):	85 dB(A)
Nivo zvočne moči Lw(A):	108 dB(A)
Nivo vibracij (leva ročica):	20.45 m/s ² , K=1,5
Nivo vibracij (desna ročica):	20.33 m/s ² , K=1,5

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:	Ime in naslov proizvajalca:
AHAC d.o.o. Cesta Kozjanskega odreda 21 3230 Šentjur, Slovenija	Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd. Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District Wuxi City 214153, Kitajska

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjklivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter **v skladu z Direktivo 2006/66/ES** morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST**AHAC****POOBlašČENI SERVIS****DELOVNI ČAS:****POSLOVNA ENOTA SERVIS:**

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:**041 308 030****servis@ahac.si****7:00-16:00****Podatki o kupcu**

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

**Obvezno pročitajte cijele upute!**

Prije prve uporabe obvezno pročitajte cijele upute za uporabu. Upute sadrže važne informacije za sigurnu uporabu ovog proizvoda.

**Dodajte gorivo i ulje**

U motoru nema goriva ili ulja!

**Nosite zaštitnu opremu**

Prilikom uporabe proizvoda uvijek koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu za zaštitu glave, sluha i očiju. Isto tako na sebi imajte zaštitnu odjeću otpornu na rezove, rukavice i zaštitnu obuću koja se ne kliže.

Upoznajte se s radom naprave

Za sigurnu uporabu proizvoda važno je da se u potpunosti upoznate s radom naprave, održavanjem i sigurnosnim zahtjevima.

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju s proizvodom.
- Prije no što počnete koristiti napravu, pažljivo i u cjelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosna uputstva. Ako ne poštivate ove upute za uporabu može doći do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja naprave.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu poštujte zakone i propise koji važe u toj državi.
- Uputste za uporabu čuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu date trećim osobama, obvezno im dajte i upute za uporabu.

Pojašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:

**UPOZORENJE!**

Ova riječ/symbol upozorenja označava opasnost zbog koje može, ako se ne izbjegne, doći do materijalne štete, smrti ili teških tjelesnih ozljeda.

**NAPOMENA!**

Simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.

**UPOZORENJE!**

- **Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati zbog pogrešne uporabe naprave, nepravilnog održavanja i intervencija na napravi u svrhu zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na napravi može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača naprave.**
- **Nemojte preopterećivati napravu. Preopterećenje i višestruko blokiranje motora može oštetiti napravu, a posljedično se s tim također smanjuje i životni vijek proizvoda.**
- **Naprava nije namijenjena radu u potencijalno eksplozivnom okruženju!**

**OPĆE SIGURNOSNE UPUTE**

Pročitajte sve sigurnosna upozorenja i upute koje su uključene u priručniku.

Ako ne poštivate sigurnosna upozorenja i uputstva, može doći do rizika izlaganja osoba i domaćih životinja električnom udaru, požaru i /ili ozbiljnim ozljedama.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i upute (uključujući i one koje su nalijepljene na napravi) za kasniju uporabu.

Opća sigurnosna uputstva**Zahtjevi za korisnika**

Nedovoljno informirani korisnici mogu zbog nepravilne uporabe ugroziti sebe, druge osobe i imovinu.

- Korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu i sigurnosna upozorenja.
- Neki poslovi zahtijevaju posebno osposobljavanje i posebne spretnosti. Ako ste u dvojbi, obratite se stručnjaku.
- Korisnike početnike mora u rad s napravom uvesti stručnjak ili se moraju poslati na osposobljavanje za uporabu naprave u odgovarajuće ustanove.
- Proizvod predajte samo korisnicima koji imaju iskustvo u radu s napravom. Uvijek predajte upute za uporabu.
- Kada ne koristite napravu, uvijek je odložite tako da nikoga ne ugrožavate, i zaštitite je od neovlaštene uporabe.
- Korisnik je odgovoran za sve nezgode i opasnosti koje mogu naškoditi drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Djeca, adolescenti i osobe s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ne smiju koristiti napravu. Iznimka su adolescenti stariji od 16 godina u okviru osposobljavanja pod nadzorom stručnjaka.

- Rukovanje napravom zahtijeva iznimnu pažnju. Pazite što radite, i prilikom rada s napravom koristite razum.
- Napravu nemojte koristiti više od 10 minuta odjednom i između pojedinih faza rada napravite stanku od 10 – 20 minuta.
- Napravu nemojte koristiti ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi naprave može uzrokovati teške tjelesne ozljede.

Zahtjevi vezani za okolinu

Napravu nemojte izlagati kiši ili vlagi.

Sigurnost osoba

- Prilikom uporabe naprave nosite zaštitu za glavu, oči, ruke i sluh.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu, npr. zaštitne cipele koje se ne kližu, zaštitni šljem, zaštitu za lice, zaštitu za sluh, zaštitnu odjeću otpornu na rezove, i zaštitne rukavice. S time se umanjuje rizik od ozljeda.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću, šal, kravatu ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pomičnim dijelovima. Viseća odjeća, nakit ili duga kosa može se zataknuti u pomične dijelove.
- Uvijek koristite zaštitu za sluh. Buka koju proizvodi naprava može urokovati oštećenja sluha.
- Ako često radite s napravom, vaš liječnik vam mora češće pregledati sluh.
- Ako nosite zaštitu za sluh, biti ćete manje svjesni buke. Stoga više pažnje posvetite vizualnim stimulansima.
- Električna naprava za paljenje na napravi stvara malo elektromagnetno polje. Ako imate ugrađen elektrostimulator srca ili slične naprave, prije korištenja naprave posavjetujte se sa svojim liječnikom da umanjite opasnost po zdravlje.
- Ispušni prigušivač zvuka na prednjoj strani naprave tijekom rada se jako zagrije i nakon što se motor ugasi ostaje još neko vrijeme vruć. Nemojte dodirivati to područje, jer postoji opasnost od opekline!
- Pobrinite se da se djeca ne igraju s folijom iz ambalaže. Tijekom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.

Dolijevanje goriva

- Prije dolijevanja mješavine goriva uvijek najprije morate ugasi motor i pažljivo pregledati okolinu, da se uvjerite da u blizini nema nikakvih iskri ili otvorenog plamena.
- Benzin je jako zapaljiv. Prilikom dolijevanja goriva trebate biti na dovoljnoj udaljenosti od otvorenog plamena, i nemojte pušiti.

- Prije no što dolijete benzin ili ulje u odgovarajući spremnik, ugascite motor i sačekajte da se naprava ohladi. U suprotnom slučaju proliveno gorivo može se zapaliti.
- Gorivo dolijevajte samo u prozračnom prostoru. Nakupljena benzinska isparenja mogu se zapaliti i eksplodirati.
- Pazite da koža i oči ne dođu u dodir s gorivom ili uljem. Nemojte udisati benzinska isparenja.
- Pazite da benzin ili ulje za lanac ne dođu u zemlju. Koristite odgovarajuću podlogu.
- Nakon dolijevanja zatvorite poklopce spremnika naprave i kontejnera da spriječite istjecanje goriva. Proliveno gorivo obrišite i napravu pokrenite najmanje 3 m od mjesta dolijevanja. Time sprječavate da se ispušni gasovi motora pomiješaju s prolivenim benzinom.

Korištenje

- Nemojte ostavljati stroj bez nadzora i isključite dovod goriva kada se stroj ne koristi.
- Radite s vibracijskim nabijačem na način da izbjegnute moguće situacije u kojima bi radnik ostao pritisnut između stroja i čvrstog predmeta.
- Kad se stroj ne koristi, pazite da se ne prevrne, ne sklizne, ne okrene ili ne padne.
- Provjerite jesu li radna površina i područje oko stroja dobro osvijetljeni.
- Nikada ne radite u zatvorenom ili na slabo prozračenim mjestima.
- Obratite pažnju na ispušne plinove koji nastaju kad motor radi; mogu biti nevidljivi i bez mirisa.
- U slučaju lošeg vremena, pripazite da čvrsto stojite dok radite na neravnom terenu ili strminama.
- Pazite na šahtove, jarke ili jame koji nisu ograđeni.
- Obavezno imajte dobro osvjetljenje tijekom rada.
- Ne upotrebljavajte motorni uređaj u blizini zapaljive vegetacije tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- U slučaju opasnosti od požara držite aparat za gašenje požara u blizini.
- Pazite da ljudi, posebno djeca, budu daleko od radnog područja.
- Držite izvan dohvata nepoznatih osoba.
- Pazite da djeca nemaju pristup stroju kad se ne koristi.
- Pazite što radite. Pažljivo radite svoj posao. Nemojte koristiti stroj kad niste koncentrirani.
- Nemojte koristiti stroj kada ste umorni, pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.

- Radnik koji radi sa strojem mora imati najmanje 18 godina. Obučavatelji moraju imati najmanje 16 godina, ali mogu raditi sa strojem samo pod nadzorom.
- Radnik koji radi sa strojem ne smije biti uznemiren.
- Stroj čuvajte na sigurnom da ga nitko ne može oštetiti ili pokrenuti dok stoji pored njega.
- Slijedite upute za ispravan rad stroja.
- Nemojte koristiti stroj kada postoji opasnost od eksplozije.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću koja vam neće ometati posao.
- Tijekom rada nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.
- Nosite radne cipele s čeličnom zaštitom na stopalu, peti i s neklizajućom potplatom.
- Nosite jake zaštitne rukavice.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu i kacigu.
- Nosite masku za zaštitu od prašine tijekom rada sa strojem.
- Nemojte uklanjati ili onemogućavati sigurnosne mehanizme stroja.
- Izvršavajte mjerenja, podešavanja i čišćenje samo kad je motor isključen.
- Instalacije, popravke i održavanje smiju izvoditi samo profesionalci.
- Svi zaštitni i sigurnosni mehanizmi moraju se vratiti odmah nakon završetka radova popravaka ili održavanja.
- Prije početka popravaka uvijek isključite motor.
- Čuvajte stroj na sigurnom kad ga ne koristite. Odaberite sigurno mjesto na kojem neovlaštene osobe neće moći pokrenuti stroj.
- Nemojte postavljati stroj na otvorenom u nezaštićenom ili vlažnom okruženju.
- Čuvajte se oštećenih dijelova ili oštećene zaštitne opreme.
- Oštećene dijelove uvijek mora popraviti ili zamijeniti ovlaštena osoba.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova može biti opasno za ljude ili prouzročiti materijalnu štetu.
- Stroj možete koristiti samo za posao kojem je namijenjen.
- Korisnik je odgovoran za nepravilnu uporabu.
- Proizvođač nije odgovoran u slučaju nepravilne uporabe.

Namjenska uporaba

Vibracijski nabijač alat je na motorni pogon i pogodan je za zbijanje rastresitog tla, gruda i pijeska, stvarajući čvrstu i stabilnu bazu za temelje i druge podzemne stabilizacije. Stroj nije prikladan za zbijanje tla s visokim udjelom gline.

Stroj se može koristiti samo na otvorenom. Proizvod koristite isključivo s originalnim priborom i samo kao što je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka drugačija uporaba važi za neodgovarajuću i može dovesti do materijalne štete ili čak i tjelesnih ozljeda.

Dijelovi uređaja

- | | |
|---|--|
| 1. Spremnik za plin | 8. Transportna poluga |
| 2. Poluga plina | 9. Sigurnosni okvir |
| 3. Motor | 10. Prekidač za uključivanje / isključivanje |
| 4. Nabijač | 11. Poklopac spremnika za ulje |
| 5. Čep za ispuštanje ulja na stopalo nabijača | 12. Poluga startera |
| 6. Stopalo za nabijač | 13. Prigušni prekidač (sauh) |
| 7. Prijenos | |

Pojašnjenje simbola

- | | |
|--|--|
| A. Upozorenje | H. Odmaknite se od otvorene vatre |
| B. Pročitajte upute za uporabu | I. Otrovni ispušni plinovi |
| C. Obavezna uporaba zaštite za sluh | J. Ne koristiti bez sigurnosnog okvira |
| D. Obavezna uporaba zaštitnih rukavica | K. Točka podizanja kukom |
| E. Obavezna uporaba zaštitne cipele | L. Nemojte dirati rotirajuće dijelove |
| F. Razina buke | M. Tople površine |
| G. Isključite stroj prije punjenja gorivom | N. Brzina vibracija |

PUNJENJE GORIVOM



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!

1. Ugasite motor i pričekajte da se ohladi.
2. Pažljivo otvorite poklopac spremnika za gorivo. (1)
3. U spremnik za gorivo napunite bezolovni benzin. Ako benzin curi iz spremnika, odmah ga obrišite krpom.
4. Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za gorivo. Vibracije stroja mogu popustiti poklopac.

Provjerite razinu ulja (Fig.3)

Provjerite razinu motornog ulja kada je motor isključen i u vodoravnom položaju.

- Uklonite poklopac spremnika za ulje (11).
- Razina ulja mora biti vidljiva na vratu rupe za ulje.
- Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučeno motorno ulje (pogledajte Tehničke podatke) tako da razina dosegne donji rub rupe za punjenje ulja.

Nemojte ga prepuniti!

- Pritegnite poklopac otvora.

Niska razina motornog ulja može prouzročiti oštećenje motora. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom uporabom; u ovom slučaju jedino je korisnik odgovoran za štetu.

START

Hladan start

1. Gurnite gumb za napajanje (10) u položaj "UKLJUČENO".
 2. Okrenite prekidač za prigušivanje (13) u zatvoren položaj.
 3. Okrenite ručicu za gas (2) u položaj A. (Fig.1)
 4. Povucite ručicu startera (12) prema sebi dok ne osjetite otpor.
 5. Povucite čvrsto ručicu prema sebi. (Fig.4)
- NAPOMENA: Ne povlačite ručicu do kraja, jer to može oštetiti starter.**

6. Ne otpuštajte ručicu, već je vratite u početni položaj.
7. Ponavljajte korake 4 i 5 dok se motor ne pokrene. Kad se motor pokrene, okrenite prekidač za gas u radni položaj.

Isključivanje motora

1. Okrenite ručicu gasa (2) u položaj B. (Fig.1)
2. Da biste isključili motor, postavite prekidač za uključivanje / isključivanje (10) u položaj "ISKLJUČENO".

Topli start

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje (10) postavite u položaj "ON".
2. Okrenite prekidač za prigušenje (sauh) (13) u radni položaj.
3. Pomaknite ručicu gasa (2) u položaj A (slika 1).
4. Povucite polugu za paljenje (12) prema sebi dok ne osjetite otpor.
5. Povucite čvrsto ručicu prema sebi. Motor se pali.



Upozorenje! Naglo isključivanje motora pri punoj brzini može oštetiti motor.

KORIŠTENJE

- Upravlajte strojem objema rukama na ručki.
- Kad radite na kosinama ili padinama, uvijek idite gore.
- Radnik nikada ne smije stajati u smjeru pada.
- Uvijek održavajte stroj čistim i suhim.

Ako se stroj tijekom rada prevrne, odmah ugasite motor (okrenite prekidač za paljenje (10) u položaj isključeno). Zatim ispravite stroj ili ga pognite bočno kako bi se motor ispravio.

Da ne biste oštetili motor, nemojte ga paliti u ležećem položaju.

- Isključite stroj tijekom kratkih pauza.
- Tijekom rada, potpuno otvorite ručicu gasa (2) za maksimalan učinak.
- Nikada ne puštajte upravljačku ručicu dok radite.
- Dopustite stroju da se sam kreće naprijed.
- Nemojte vršiti pritisak na stroj; ne pokušavajte forsirati stroj prema naprijed.
- Stopalo za zbijanje uvijek mora udarati paralelno s tlom, inače će se ploča prebrzo istrošiti.

Pažnja! Stroj nemojte koristiti na betonu ili tvrdim i zbijenim podnim površinama. U tom slučaju stroj počinje udarati umjesto da vibrira, uzrokujući oštećenje kompresijskog stopala i motora.

Održavanje**Zračni filter**

1. Skinite poklopac zračnog filtra i zračni filter.
2. Zračni filter očistite toplom vodom i sapunom. Sačekajte da se zračni filter osuši prije no što ga ponovno postavite.
3. Ako je filter previše prljav ili oštećen, zamijenite ga novim.

Svjećica za paljenje

1. Očistite prljavu svjećicu i podesite razmak kod elektrode na 0,70-0,80 mm.
2. Svjećicu po potrebi zamijenite.

**UPOZORENJE!**

Koristite preporučenu svjećicu. Zamenska svjećica treba biti iste vrste kao priložena svjećica proizvođača.

Podmazivanje kompresijskog sustava (Fig. 2)

1. Postavite vibracijski nabijač na ravnu površinu.
2. Uklonite prljavštinu s kontrolnog stakla (5).
3. Provjerite razinu ulja kroz kontrolno staklo. Podmazivanje sustava zbijanja je normalno ako je kontrolno staklo puno od 1/2 do 3/4. Ako se ne vidi ulje, treba ga dodati.

Dodavanje ulja na stopalo nabijača

1. Nagnite vibracijski kompresor prema naprijed dok aparat ne legne na ručku (8). Uklonite čep za ispuštanje ulja (5) na dnu nabijača. Po potrebi napunite uljem SAE 46. (koristiti lijevu ruku).
2. Vratite i pritegnite vijak.
3. Postavite stroj u uspravan položaj.

Pohranjivanje i transport

Napravu pohranjujte na suhom mjestu izvan dosega djece. Prije pohranjivanja na dulje vrijeme preporučuje se da ispraznite spremnik za gorivo.

Pri transportu uređaja uzmite u obzir težinu stroja. Prilikom podizanja stroja uređajem za podizanje (električni lift ili dizalica), pričvrstite kuku uređaja za podizanje na točku podizanja (označena K). Dobro ga osigurajte prije transporta kako biste se spriječili da se prevrne.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tijekom garancije ili nakon isteka garancije obratite se ovlaštenom servisu, koji će vam rado pomoći. Ukoliko je kabel za napajanje oštećen, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamijeniti.

Prije no što uređaj dostavite servisu, morate ga očistiti od svih nečistoća i staviti u originalnu ambalažu.

Specifikacije

Model:	IE-VN10K
Vrsta motora:	LONCIN LC168F-2H
Kapacitet motora:	196 cm ³
Hlađenje motora:	Zračno hlađenje
Snaga motora	4,8 kv
Broj udaraca	1650 min ⁻¹
Kapacitet spremnika za gorivo:	2.8 l
Kapacitet spremnika za ulje:	0.6 ml
Kapacitet spremnika za ulje stopala nabijača	800 ml
Preporučena vrsta ulja:	SAE 10W-30
Razina zvučnog tlaka Lp (A):	85 dB(A)
Razina zvučne snage Lv (A):	108 dB(A)
Razina vibracija (lijeva poluga):	20.45 m/s ² , K=1,5
Razina vibracija (desna poluga):	20.33 m/s ² , K=1,5

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjeni uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDECIM SLUCAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljao ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećenjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariiti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

**Obavezno pročitajte cijelo uputstvo!**

Prije prve upotrebe obavezno pročitajte cijelo uputstvo za upotrebu. Uputstvo sadrži važne informacije za sigurnu upotrebu ovog proizvoda.

**Dodajte gorivo i ulje**

U motoru nema goriva ili ulja!

**Nosite zaštitnu opremu**

Prilikom upotrebe proizvoda uvijek koristite odgovarajuću oličnu zaštitnu opremu za zaštitu glave, sluha i oči. Isto tako na sebi imajte zaštitnu odjeću otpornu na rezove, rukavice i zaštitnu obuću koja se ne kliže.

**Upoznajte se sa radom naprave**

Za sigurnu upotrebu proizvoda važno je da se u potpunosti upoznate sa radom naprave, održavanjem i sigurnosnim zahtjevima.

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovu napravu. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju sa proizvodom.
- Prije noego što počnete koristiti napravu, pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno sigurnosna uputstva. Ako ne poštujete ovo uputstvo za upotrebu može doći do teških tjelesnih opovreda ili oštećenja naprave.
- Uputstvo za upotrebu zasnovano je na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inostranstvu poštujte zakone i propise koji važe u toj državi.
- Uputstvo za upotrebu čuvajte za slučaj kasnije upotrebe. Ako napravu date trećim osobama, obavezno im dajte i uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvu za upotrebu ili na napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:

**UPOZORENJE!**

Ova riječ/symbol upozorenja označava opasnost zbog koje može, ako se ne izbjegne, doći do materijalne štete, smrti ili teških tjelesnih povreda.

**NAPOMENA!**

Simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.

**UPOZORENJE!**

- **Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati zbog pogrešne upotrebe naprave, nepravilnog održavanja i intervencija na napravi u svrhu zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na napravi može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača naprave.**
- **Nemojte preopterećivati napravu. Preopterećenje i višestruko blokiranje motora može oštetiti napravu, a posljedično se sa tim takođe smanjuje i životni vijek proizvoda.**
- **Naprava nije namijenjena radu u potencijalno eksplozivnom okruženju!**

**OPŠTA SIGURNOSNA UPUTSTVA**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva koja su uključena u priručniku.

Ako ne poštujete sigurnosna upozorenja i uputstva, može doći do rizika izlaganja osoba i domaćih životinja električnom udaru, požaru i /ili ozbiljnim povredama.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva (uključujući i one koje su nalijepljene na napravi) za kasniju upotrebu.

Opšte sigurnosne upute**Zahtjevi za korisnika**

Nedovoljno informisani korisnici mogu zbog nepravilne upotrebe ugroziti sebe, druge osobe i imovinu.

- Korisnik mora pročitati i razumjeti uputstvo za upotrebu i sigurnosna upozorenja.
- Neki poslovi zahtijevaju posebno osposobljavanje i posebne spretnosti. Ako ste u nedoumici, obratite se stručnjaku.
- Korisnike početnike mora u rad sa napravom uvesti stručnjak ili se moraju poslati na osposobljavanje za upotrebu naprave u odgovarajuće ustanove.
- Proizvod predajte samo korisnicima koji imaju iskustvo u radu sa napravom. Uvijek predajte uputstvo za upotrebu.
- Kada ne koristite napravu, uvijek je odložite tako da nikoga ne ugrožavate, i zaštitite je od neovlaštene upotrebe.
- Korisnik je odgovoran za sve nesreće i opasnosti koje mogu naštetiti drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Djeca, adolescenti i osobe s smanjenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima ne smiju koristiti napravu. Izuzetak su adolescenti stariji od 16 godina u okviru osposobljavanja pod nadzorom stručnjaka.

- Rukovanje napravom zahtijeva izuzetnu pažnju. Pazite šta radite, i prilikom rada sa napravom koristite razum.
- Napravu nemojte koristiti više od 10 minuta odjednom i između pojedinih faza rada napravite pauzu od 10 – 20 minuta.
- Napravu nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi naprave može uzrokovati teške tjelesne povrede.

Zahtjevi vezani za okolinu

Napravu nemojte izlagati kiši ili vlagi.

Sigurnost osoba

- Prilikom upotrebe naprave nosite zaštitu za glavu, oči, ruke i sluh.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu, npr. zaštitne cipele koje se ne kližu, zaštitni šljem, zaštitu za lice, zaštitu za sluh, zaštitnu odjeću otpornu na rezove, i zaštitne rukavice. Sa time se smanjuje rizik od povreda.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću, šal, kravatu ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pomičnim dijelovima. Viseća odjeća, nakit ili duga kosa može se zataknuti u pomične dijelove.
- Uvijek koristite zaštitu za sluh. Buka koju proizvodi naprava može urokovati oštećenja sluha.
- Ako često radite sa napravom, vaš doktor vam mora češće pregledati sluh.
- Ako nosite zaštitu za sluh, bićete manje svjesni buke. Stoga više pažnje posvetite vizuelnim stimulansima.
- Električna naprava za paljenje na napravi stvara malo elektromagnetno polje. Ako imate ugrađen elektrostimulator srca ili slične naprave, prije korištenja naprave posavjetujte se sa svojim doktorom da smanjite opasnost po zdravlje.
- Ispušni prigušivač zvuka na prednjoj strani naprave tokom rada se jako zagrije i nakon što se motor ugasi ostaje još neko vrijeme vruć. Nemojte dodirivati to područje, jer postoji opasnost od opekotima!
- Pobrinite se da se djeca ne igraju sa folijom iz ambalaže. Tokom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.

Dolijevanje goriva

- Prije dolijevanja mješavine goriva uvijek najprije morate ugasi motor i pažljivo pregledati okolinu, da se uvjerite da u blizini nema nikakvih iskri ili otvorenog plamena.
- Benzin je jako zapaljiv. Prilikom dolijevanja goriva trebate biti na dovoljnoj udaljenosti od otvorenog plamena, i nemojte pušiti.
- Prije nego što dolijete benzin ili ulje u odgovarajući rezervoar, ugastite motor i sačekajte da se naprava ohladi. U suprotnom slučaju proliveno gorivo može se zapaliti.

- Gorivo dolijevajte samo u prozračnom prostoru. Nakupljena benzinska isparenja mogu se zapaliti i eksplodirati.
- Pazite da koža i oči ne dođu u dodir sa gorivom ili uljem. Nemojte udisati benzinska isparenja.
- Pazite da benzin ili ulje za lanac ne dođu u zemlju. Koristite odgovarajuću podlogu.
- Nakon dolijevanja zatvorite poklopce rezervoara naprave i kontejnera da spriječite isticanje goriva. Proliveno gorivo obrišite i napravu pokrenite najmanje 3 m od mjesta dolijevanja. Time sprječavate da se ispušni gasovi motora pomiješaju sa prolivenim benzinom.

Korištenje

- Ne ostavljajte mašinu bez nadzora i isključite dovod goriva kada mašina nije u upotrebi.
- Radite s vibracijskim nabijačem onako kako biste izbjegli moguće situacije u kojima je radnik pritisnut između stroja i čvrstog predmeta.
- Kada se mašina ne koristi, pobrinite se da se ne prevrne, sklizne, okrene ili padne.
- Provjerite jesu li radna površina i područje oko stroja dobro osvijetljeni.
- Nikada ne radite u zatvorenim ili na slabo provetrenim mjestima.
- Obratite pažnju na ispušne plinove koji se stvaraju kada motor radi; mogu biti nevidljivi i bez mirisa.
- U slučaju lošeg vremena, pripazite da stojite čvrsto dok radite na neravnom terenu ili padinama.
- Pazite na šahte, jarke ili jame koji nisu ograđene.
- Obavezno imajte dobro osvjjetljenje tokom rada.
- Ne upotrebljavajte motorni uređaj u blizini zapaljive vegetacije, tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- U slučaju opasnosti od požara držite aparat za gašenje požara u blizini.
- Pazite da su ljudi, posebno djeca, udaljeni od radnog područja.
- Držite van dohvata nepoznatih lica.
- Pazite da djeca nemaju pristup uređaju kada se ne koristi.
- Pazite šta radite. Pažljivo radite svoj posao. Ne koristite mašinu kada niste skoncentrirani.
- Ne koristite mašinu kada ste umorni, pod dejstvom alkohola, droge ili lijekova.
- Radnik koji radi sa mašinom mora imati najmanje 18 godina. Polaznici obuke moraju imati najmanje 16 godina, ali smiju raditi sa mašinom jedino pod nadzorom.
- Radnik koji radi sa mašinom ne smije biti uznemiravan.

- Stroj čuvajte na sigurnom da se niko ne može ozlijediti ili pokrenuti ga dok stoji pored njega.
- Slijedite upute za ispravan rad stroja.
- Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od eksplozije.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću koja vam neće ometati posao.
- Tokom rada nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.
- Nosite radne cipele sa čeličnom zaštitom na prstima, peti i neklizajućom potplatom.
- Nosite jake zaštitne rukavice.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu i šlem.
- Nosite masku protiv prašine kada radite sa mašinom.
- Nemojte uklanjati ili onemogućavati sigurnosne mehanizme mašine.
- Izvršavajte mjerenja, podešavanja i čišćenja samo kad je motor isključen.
- Instalacije, popravke i održavanje smiju izvoditi samo profesionalci.
- Svi zaštitni i sigurnosni mehanizmi moraju se vratiti odmah nakon završetka radova na popravci ili održavanju.
- Prije početka popravaka uvijek isključite motor.
- Čuvajte mašinu na sigurnom kada se ne koristi. Izaberite sigurno mjesto na kojem neovlaštene osobe neće moći pokrenuti mašinu.
- Ne stavljajte mašinu na otvoreno u nezaštićeno ili vlažno okruženje.
- Pazite se oštećenja dijelova ili zaštitne opreme.
- Oštećene dijelove uvijek mora popraviti ili zamijeniti ovlaštena osoba.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova može biti opasna po ljude ili prouzrokovati materijalnu štetu na stroju.
- Stroj možete koristiti samo za posao za koji je namijenjen.
- Korisnik je odgovoran za nepravilnu upotrebu.
- Proizvođač nije odgovoran u slučaju nepravilne upotrebe.

Namjenska upotreba

Vibracijski nabijač je alat na motorni pogon i pogodan je za zbijanje rastresitog tla, gruda i pijeska, stvarajući čvrst i stabilan osnov za temelje i druge podzemne stabilizacije. Stroj nije pogodan za zbijanje tla s visokim udjelom gline. Mašina se može koristiti samo na otvorenom.

Proizvod koristite isključivo sa originalnim priborom i samo kao što je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka drugačija upotreba važi za neodgovarajuću i može dovesti do materijalne štete ili čak i tjelesnih povreda.

Dijelovi uređaja

- | | |
|---|--|
| 1. Rezervoar za benzin | 8. Transportna poluga |
| 2. Poluga za gas | 9. Sigurnosni okvir |
| 3. Motor | 10. Prekidač za uključivanje / isključivanje |
| 4. Nabijač | 11. Poklopac rezervoara za ulje |
| 5. Vijak za ispuštanje ulja na stopalo za nabijanje | 12. Poluga startera |
| 6. Nabijačko stopalo | 13. Prigušni prekidač (sauh) |
| 7. Pogon | |

Objašnjenje simbola

- | | |
|---|--|
| A. Upozorenje | H. Dalje od otvorene vatre |
| B. Pročitajte uputstva za upotrebu | I. Otrovnii izduvni gasovi |
| C. Obavezna upotreba zaštite za sluh | J. Ne koristiti bez sigurnosnog okvira |
| D. Obavezna upotreba zaštitnih rukavica | K. Tačka podizanja kukom |
| E. Obavezna upotreba zaštitne cipele | L. Ne posežite do rotirajućih dijelova |
| F. Nivo buke | M. Tople površine |
| G. Isključite mašinu pre punjenja gorivom | N. Brzina vibracije |

PUNJENJE GORIVOM



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!

- Isključite motor i sačekajte da se ohladi.
- Pažljivo otvorite poklopac rezervoara za gorivo. (1)
- U rezervoar za gorivo napunite bezolovni benzin. Ako plin curi iz rezervoara, odmah ga obrišite krpom.
- Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za gorivo. Vibracije mašine mogu popustiti poklopac.

Provjerite nivo ulja (Fig.3)

Provjerite razinu motornog ulja kada je motor isključen i u vodoravnom položaju.

- Skinite poklopac rezervoara za ulje (11).
- Razina ulja mora biti vidljiva na vratu punila za ulje.
- Ako je nivo ulja prenizak, dolijte preporučeno motorno ulje (pogledajte Tehničke podatke) tako da nivo dosegne donji rub rupe za punjenje ulja.

Ne pretjerujte!

- Pritegnite poklopac otvora.

Nizak nivo motornog ulja može prouzrokovati oštećenje motora. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom upotrebom; u ovom slučaju za štetu je odgovoran isključivo korisnik.

START

Hladan start

- Pomjerite dugme za uključivanje / isključivanje (10) u položaj "ON".
- Okrenite prekidač prigušivača (sauh) (13) u zatvoreni položaj.
- Okrenite ručicu gasa (2) u položaj A. (slika 1)
- Povucite polugu startera (12) prema sebi dok ne osjetite otpor.
- Povucite čvrsto ručicu prema sebi. (Fig.4)

NAPOMENA: Ne povlačite ručicu do kraja, jer to može oštetiti starter.

- Ne otpuštajte ručicu, već je vratite u početni položaj.
- Ponavljajte korake 4 i 5 dok se motor ne pokrene. Kad se motor pokrene, okrenite prekidač za gas u radni položaj.

Isključivanje motora

- Okrenite ručicu gasa (2) u položaj B. (Fig.1)
- Za isključivanje motora postavite prekidač za uključivanje / isključivanje (10) u položaj "OFF".

Topao start

- Prekidač za uključivanje / isključivanje (10) postavite u položaj "ON".
- Okrenite prekidač za prigušenje (sauh) (13) u radni položaj.
- Pomaknite ručicu gasa (2) u položaj A (slika 1).
- Povucite polugu za paljenje (12) prema sebi dok ne osjetite otpor.
- Povucite ručicu jako prema sebi. Motor se pokreće.



Upozorenje! Naglo isključivanje motora pri punoj brzini može oštetiti motor.

KORIŠTENJE

- Upravlajte mašinom s obje ruke na ručki.
- Kad radite na kosinama ili kosinama, uvijek idite prema gore.
- Radnik nikada ne smije stajati u smjeru pada.
- Uvijek održavajte mašinu čistom i suhom.

Ako se mašina prevrne tokom rada, odmah isključite motor (okrenite prekidač za paljenje (10) u položaj isključeno). Zatim ispravite mašinu ili je postavite sa motorom prema gore.

Da ne biste oštetili motor, nemojte ga paliti u ležećem položaju.

- Isključite mašinu tokom kratkih pauza.
- Za vrijeme rada, potpuno otvorite ručicu gasa (2) za maksimalne performanse.
- Nikada ne puštajte upravljačku ručicu dok radite.
- Dozvolite mašini da se sama kreće naprijed.
- Ne pritiskajte mašinu; ne pokušavajte da forsirate mašinu naprijed.
- Nabijačko stopalo mora uvijek udarati paralelno s tlom, inače će se ploča prebrzo istrošiti.

Pažnja! Mašinu nemojte koristiti na betonu ili tvrdim i zbijenim podnim površinama. U tom slučaju mašina počinje udarati umjesto da vibrira, uzrokujući oštećenje nabijačkog stopala i motora.

Održavanje

Zračni filter

1. Skinite poklopac zračnog filtra i zračni filter.
2. Zračni filter očistite toplom vodom i sapunom. Sačekajte da se zračni filter osuši prije nego što ga ponovno postavite.
3. Ako je filter previše prljav ili oštećen, zamijenite ga novim.

Svjećica za paljenje

1. Očistite prljavu svjećicu i podesite razmak kod elektrode na 0,70-0,80 mm.
2. Svjećicu po potrebi zamijenite.



UPOZORENJE!

Koristite preporučenu svjećicu. Zamenska svjećica treba biti iste vrste kao priložena svjećica proizvođača.

Podmazivanje nabijačkog sistema (Fig.2)

1. Postavite vibracijski nabijač na ravnu površinu.
2. Uklonite prljavštinu s kontrolnog stakla (5).
3. Provjerite nivo ulja kroz kontrolno staklo. Podmazivanje nabijačkog sistema je normalno ako je kontrolno staklo puno od 1/2 do 3/4. Ako se ne vidi ulje, treba ga dodati.

Dodajte ulje u nabijačko stopalo

1. Naginjte vibracijski nabijač prema naprijed dok aparat ne legne na ručku (8). Uklonite vijak za ispuštanje ulja (5) na dnu nabijača. Po potrebi napunite uljem SAE 46. (koristite ljevak).
2. Vratite i zategnite vijak.
3. Postavite mašinu u uspravan položaj.

Pohranjivanje i transport

Napravu pohranjujte na suhom mjestu izvan dosega djece. Prije pohranjivanja na duže vrijeme preporučuje se da ispraznite rezervoar za gorivo.

Pri transportu uređaja uzmite u obzir težinu mašine. Prilikom podizanja stroja uređajem za podizanje (električni lift ili dizalica), pričvrstite kuku uređaja za podizanje na točku podizanja (označeno K). Dobro ga osigurajte prije transporta kako biste spriječili da se prevrne.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom garancije ili nakon isteka garancije obratite se ovlaštenom servisu, koji će vam rado pomoći. Ukoliko je kabel za napajanje oštećen, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu, gdje će vam ga zamijeniti.

Prije nego što uređaj dostavite servisu, morate ga očistiti od svih nečistoća i staviti u originalnu ambalažu.

Specifikacije

Model:	IE-VN10K
Tip motora:	LONCIN LC168F-2H
Kapacitet motora:	196 cm ³
Hlađenje motora:	Vazdušno hlađenje
Snaga motora	4.8 Kw
Broj udaraca	1650 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo:	2.8 l
Zapremnina rezervoara za ulje:	0.6 ml
Kapacitet rezervoara nabijačkog stopala	800 ml
Preporučena vrsta ulja:	SAE 10W-30
Nivo zvučnog pritiska Lp (A):	85 dB(A)
Nivo zvučne snage Lv (A):	108 dB(A)
Nivo vibracije (lijeva poluga):	20.45 m/s ² , K=1,5
Nivo vibracije (desna poluga):	20.33 m/s ² , K=1,5

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, baterije, nitne glave).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:

Ulica Cara Dušana 56, 76300

Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345

✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Pečat i potpis trgovca

**Obavezno pročitajte kompletna uputstva!**

Pre prve upotrebe, obavezno pročitajte kompletna uputstva za upotrebu. Uputstva sadrže važne informacije za bezbednu upotrebu ovog proizvoda.

**Dodajte gorivo i ulje**

U motoru nema goriva ili ulja!

**Nosite zaštitnu opremu**

Pri upotrebi proizvoda uvek upotrebljavajte odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu za zaštitu glave, sluha i očiju. Isto tako imajte na sebi zaštitnu odeću otpornu na rezove, rukavice i zaštitnu obuću koja se ne kliza.

**Upoznajte se sa radom uređaja**

Za bezbednu upotrebu proizvoda važno je da se u potpunosti upoznate sa radom uređaja, održavanjem i bezbednosnim zahtevima.

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju sa proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može prouzrokovati teška telesna oštećenja ili oštećenje uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima, koji važe u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu poštujujte zakone i propise koji važe u toj državi.
- Uputstva za upotrebu čuvajte za slučaj kasnije upotrebe. Ako uređaj date trećim licima, takođe im obavezno dajte i uputstva za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvima za korišćenje ili na uređaju se upotrebljavaju sledeći simboli i upozoravajuće reči:

**UPOZORENJE!**

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost, zbog koje može, ako je ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili teških telesnih oštećenja.

**NAPOMENA!**

Simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.

**UPOZORENJE!**

- **Proizvođač ne odgovara za štetu, koja će nastati zbog pogrešne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija u uređaju, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije u uređaju može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.**
- **Ne preopterećujte alat. Preopterećenje i višestruko blokiranje motora može oštetiti alat, a posledično se sa tim takođe smanjuje i životni vek proizvoda.**
- **Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!**

**OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva, koja su uključena u priručniku.

Nepoštovanje bezbednosnih upozorenja i uputstava, mogu dovesti do rizika od izloženosti ljudi i domaćih životinja, električnom udaru, požaru i/ili ozbiljnim povredama.

Čuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva (uključujući i ona, koja su nalepljena na alatu) za u buduće.

Opšta bezbednosna uputstva**Zahtevi za korisnika**

Nedovoljno informisani korisnici mogu zbog nepravilne upotrebe ugroziti sebe, druga lica i imovinu.

- Korisnik mora pročitati i razumeti uputstva za upotrebu i bezbednosna upozorenja.
- Neki poslovi zahtevaju posebno osposobljavanje i posebne spretnosti. Ako ste u nedoumici, obratite se stručnjaku.
- Korisnike početnike mora u rad sa alatom uvesti stručnjak ili se moraju poslati na obuku za upotrebu alata u obrazovne ustanove.
- Proizvod predajte samo korisnicima, koji imaju iskustva u radu sa alatom. Uvek predajte uputstva za upotrebu.
- Kada ne koristite alat, uvek ga odložite tako, da nikoga ne ugrožavate, i obezbedite ga od neovlašćene upotrebe.
- Korisnik je odgovoran za sve nesreće i opasnosti, koje mogu naštetiti drugim licima ili njihovoj imovini.
- Deca, adolescenti i osobe sa smanjenim fizičkim, perceptualnim ili duševnim sposobnostima ne smeju koristiti alate. Izuzetak su adolescenti, stariji od 16 godina u okviru obuke pod nadzorom stručnjaka.
- Rukovanje alatom zahteva izuzetnu pažnju. Pažljivo pazite šta radite, i pri radu sa alatom koristite um.

- Alate ne koristite duže od 10 minuta u segmentu i između radnih koraka uzmite 10 – 20 minuta odmora.
- Alate ne koristite, ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažljivosti pri upotrebi alata može prouzrokovati teške telesne povrede.

Zahtevi okoline

Ne izlažite alate kiši ili vlazi.

Bezbednost lica

- Pri upotrebi alata nosite zaštitu za glavu, oči, ruke i sluh.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu, npr. zaštitne cipele koje se ne kližu, zaštitnu kacigu, zaštitu za lice, zaštitu za sluh, zaštitnu odeću, otpornu na rezove, i zaštitne rukavice. S tim se smanjuje rizik od povreda.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću, šalove, kravate ili nakit. Kosu, odeću i rukavice ne približavajte pokretnim delovima. Labava odeća, nakit ili duga kosa se mogu zakačiti u pokretnim delovima.
- Uvek koristite zaštitu za sluh. Buka, koju proizvodi alat može prouzrokovati oštećenja sluha.
- Ako često radite sa alatom, onda vam vaš lekar mora češće pregledati sluh.
- Ako nosite zaštitu za sluh, bićete manje svesni buke. Zato više pažnje posvetite vizuelnim stimulansima.
- Električni uređaj za paljenje na alatu stvara malo elektromagnetno polje. Ako imate pejsmejker ili slične implantate, pre korišćenja alata se posavetujte sa svojim lekarom, da smanjite opasnost po zdravlje.
- Izduvni prigušivač zvuka na prednjoj strani alata se tokom rada veoma zagreje i po gašenju motora ostaje još neko vreme vruć. Ne dodirujte tu oblast, jer postoji opasnost od opekotina!
- Pobrinite se za decu, da se ne igraju sa ambalažnom folijom. Tokom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.

Dolivanje goriva

- Pre dolivanja mešavine goriva morate uvek najpre ugasiti motor i pažljivo pregledati okolinu, da nigde u blizini nema nikakvih iskri ili otvorenog plamena.
- Benzin je vrlo zapaljiv. Pri dolivanju goriva treba da imate dovoljnu udaljenost od otvorenog plamena i ne pušite.
- Pre nego dolijete benzin ili ulje u odgovarajući rezervoar, ugasite motor i sačekajte, da se alat ohladi. Inače će se proživeno gorivo zapaliti.
- Gorivo dolivajte samo u dobro provetrenom prostoru. Sakupljene benzinske pare mogu se zapaliti i eksplodirati.
- Izbegavajte da koža i oči dođu u kontakt sa gorivom ili uljem. Ne udišite benzinske pare.
- Pazite, da benzin ili lančano ulje ne dospeju u zemlju. Upotrebite odgovarajuću podlogu.

- Po dolivanju zatvorite poklopce rezervoara alata i kontejnera, da bi ste sprečili isticanje goriva. Proliveno gorivo obrišite i pokrenite alat na najmanje 3 m od mesta dolivanja. Sa tim ćete sprečiti da se izduvni gasovi motora pomešaju sa prolivenim benzinom.

Upotreba

- Ne ostavljajte mašinu bez nadzora i isključite dovod goriva kada mašina nije u upotrebi.
- Radite sa vibracionim nabijačem onako kako biste izbegli moguće situacije u kojima bi radnik bio pritisnut između mašine i čvrstog predmeta.
- Kada mašina nije u upotrebi, uverite se da se ne prevrne, ne sklizne, zavrti ili padne.
- Uverite se da su radna površina i površina oko mašine dobro osvetljeni.
- Nikada ne radite u zatvorenim ili na slabo provetrenim mestima.
- Obratite pažnju na izduvne gasove koji nastaju kada motor radi; oni mogu biti nevidljivi i bez mirisa.
- U slučaju lošeg vremena, proverite da li možete stojiti čvrsto dok radite na neravnom terenu ili kosinama.
- Pazite na šahte, jarke ili jame koji nisu ograđene.
- Obavezno imajte dobro osvetljenje tokom rada.
- Ne koristite motorni uređaj u blizini lako zapaljive vegetacije, gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- U slučaju opasnosti od požara, držite aparat za gašenje požara u blizini.
- Uverite se da su ljudi, posebno deca, udaljeni od radnog područja.
- Držite van dohvata nepoznatih lica.
- Uverite se da deca nemaju pristup mašini kada se ne koristi.
- Pazite šta radite. Obavljajte posao pažljivo. Ne koristite mašinu kada niste skoncentrisani.
- Ne koristite mašinu kada ste umorni, pod dejstvom alkohola, droge ili lekova.
- Radnik koji radi sa mašinom mora imati najmanje 18 godina. Polaznici obuke moraju imati najmanje 16 godina, ali sa mašinom mogu raditi samo pod nadzorom.
- Radnik koji radi sa mašinom ne sme biti ometan.
- Čuvajte mašinu na sigurnom tako da se niko ne bi mogao povrediti ili startovati je dok stoji pored nje.
- Sledite uputstva za pravilan rad mašine.
- Ne koristite mašinu kada postoji opasnost od eksplozije.
- Nosite odgovarajuću radnu odeću koja vam neće ometati posao.
- Tokom rada nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh.

- Nosite radne cipele sa čeličnom zaštitom na prstima, potpeticom i neklizajućim đonom.
- Nosite jake zaštitne rukavice.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu i šlem.
- Nosite masku protiv prašine kada radite sa mašinom.
- Nemojte uklanjati ili onemogućavati sigurnosne mehanizme mašine.
- Izvršavajte merenja, podešavanja i čišćenja samo kada je motor isključen.
- Instalacije, popravke i održavanje mogu izvoditi samo profesionalci.
- Svi zaštitni i sigurnosni mehanizmi moraju se vratiti odmah nakon završetka radova na popravci ili održavanju.
- Uvek isključite motor pre započinjanja popravki.
- Čuvajte mašinu na sigurnom kada se ne koristi. Izaberite bezbednu lokaciju na koju neovlašćene osobe neće moći da pokrenu mašinu.
- Ne stavljajte mašinu napolje u nezaštićeno ili vlažno okruženje.
- Pazite se oštećenja na delovima ili zaštitnoj opremi.
- Oštećene delove uvek mora popraviti ili zameniti ovlašćeno lice.
- Koristite samo originalne rezervne delove kompanije.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova može biti opasna po ljude ili prouzrokovati materijalnu štetu.
- Mašinu možete koristiti samo za posao za koji je namenjena.
- Korisnik je odgovoran za nepravilnu upotrebu.
- Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe.

Namenska upotreba

Vibracioni nabijač je alat na motorni pogon i pogodan je za zbijanje rastresitog tla, grudvica i peska, stvarajući čvrstu i stabilnu osnovu za temelje i druge podzemne stabilizacije. Mašina nije pogodna za zbijanje tla visokim sadržajem gline. Mašina se može koristiti samo na otvorenom. Proizvod koristite isključivo sa originalnim priborom i samo, kao što je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka drugačija upotreba važi za neodgovarajuću i može dovesti do materijalne štete ili čak telesnih oštećenja.

Delovi uređaja

- | | |
|---|--|
| 1. Rezervoar za benzin | 8. Transportna poluga |
| 2. Poluga za gas | 9. Bezbednosni okvir |
| 3. Motor | 10. Prekidač za uključivanje / isključivanje |
| 4. Nabijač | 11. Poklopac rezervoara za ulje |
| 5. Vijak za ispuštanje ulja na stopalo za nabijanje | 12. Ručka za startovanje |
| 6. Nabijačko stopalo | 13. Prigušni prekidač (sauh) |
| 7. Pogon | |

Objašnjenje simbola

- | | |
|---|--|
| A. Upozorenje | H. Dalje od otvorene vatre |
| B. Pročitajte uputstva za upotrebu | I. Otrovnii izduvni gasovi |
| C. Obavezna upotreba zaštite sluha | J. Ne koristiti bez sigurnosnog okvira |
| D. Obavezna upotreba zaštitnih rukavica | K. Tačka podizanja kukom |
| E. Obavezna upotreba zaštitne cipele | L. Ne posežite do rotirajućih delova |
| F. Nivo buke | M. Tople površine |
| G. Isključite mašinu pre punjenja gorivom | N. Brzina vibracije |

PUNENJE GORIVA



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!

1. Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
2. Pažljivo otvorite poklopac rezervoara za gorivo. (1)
3. Napunite rezervoar za gorivo bezolovnim benzinom. Ako iz rezervoara curi benzin, odmah ga obrišite krpom.
4. Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za gorivo. Vibracije mašine mogu olabaviti poklopac.

Proverite nivo ulja (Fig.3)

Proverite nivo motornog ulja kada je motor isključen i u vodoravnom položaju.

- Uklonite poklopac rezervoara za ulje (11).
- Nivo ulja mora biti vidljiv na vratu punila za ulje.
- Ako je nivo ulja prenizak, dolijte preporučeno motorno ulje (pogledajte Tehničke podatke) tako da nivo dosegne donju ivicu otvora za punjenje ulja.

Ne preterujte!

- Zategnite poklopac otvora.

Nizak nivo motornog ulja može prouzrokovati oštećenje motora. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom upotrebom; u ovom slučaju, korisnik je jedini odgovoran za štetu.

START

Hladan start

1. Pomerite dugme za uključivanje / isključivanje (10) u položaj "ON".
2. Okrenite prekidač za prigušenje (sauh) (13) u zatvoren položaj.
3. Okrenite ručicu gasa (2) u položaj A. (Fig.1)
4. Povucite polugu startera (12) prema sebi dok ne osetite otpor.
5. Povucite ručicu jako prema sebi. (Fig.4)

NAPOMENA: Ne povlačite ručicu do kraja, jer to može oštetiti starter.

6. Ne puštajte ručicu, već je vratite u početni položaj.
7. Ponavljajte korake 4 i 5 dok se motor ne pokrene. Kad se motor pokrene, okrenite prekidač za prigušenje (sauh) u radni položaj.

Isključivanje motora

1. Okrenite ručicu gasa (2) u položaj B. (Fig.1)
2. Da bi ste isključili motor, prekidač za uključivanje / isključivanje (10) podesite u položaj "OFF".

Topao start

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje (10) postavite u položaj "ON".
2. Okrenite prekidač za prigušenje (sauh) (13) u radni položaj.
3. Pomerite ručicu gasa (2) u položaj A (slika 1).
4. Povucite ručicu za paljenje (12) prema sebi dok ne osetite otpor.
5. Povucite ručicu jako prema sebi. Motor se pokreće.



Upozorenje! Naglo isključivanje motora pri punoj brzini može oštetiti motor.

UPOTREBA

- Upravlajte mašinom sa obe ruke na ručki.
- Kada radite na kosinama, uvek idite gore.
- Radnik nikada ne sme da stoji u smeru pada.
- Uvek održavajte mašinu čistom i suvom.

Ako se mašina prevrne tokom rada, odmah ugasite motor (okrenite prekidač za paljenje (10) u položaj isključeno). Zatim ispravite mašinu ili je postavite sa motorom prema gore.

Da ne bi ste oštetili motor, nemojte ga paliti u ležećem položaju.

- Isključite mašinu tokom kratkih pauza.
- Tokom rada, potpuno otvorite ručicu gasa (2) za maksimalan efekat.
- Nikada ne puštajte upravljačku ručicu dok radite.
- Dozvolite mašini da se sama kreće napred.
- Ne vršite pritisak na mašinu; ne pokušavajte da na silu gurnete mašinu napred.
- Nabijačko stopalo mora uvek udarati paralelno sa zemljom, inače će se ploča prebrzo istrošiti.

Pažnja! Ne upotrebljavajte mašinu na betonu ili tvrdim izbijenim podnim površinama. U ovom slučaju, mašina počinje da udara umesto da vibrira, uzrokujući oštećenje nabijačkog stopala i motora.

Održavanje

Vazdušni filter

1. Skinite poklopac vazdušnog filtra i vazdušni filter.
2. Vazdušni filter očistite sa toplom vodom i sapunom. Sačekajte da se vazdušni filter osuši, pre nego ga ponovo namestite.
3. Ako je filter previše umazan ili oštećen, zamenite ga novim.

Svećica za paljenje

1. Očistite umazanu svećicu i podesite razmak kod elektrode na 0,70-0,80 mm.
2. Svećicu po potrebi zamenite.



UPOZORENJE!

Koristite preporečenu svećicu. Zamenska svećica treba da bude iste vrste kao priložena svećica proizvođača.

Podmazivanje nabijačkog sistema (Fig.2)

1. Postavite vibracioni nabijač na ravnu površinu.
2. Uklonite prljavštinu sa kontrolnog stakla (5).
3. Proverite nivo ulja kroz kontrolno staklo. Podmazivanje nabijačkog sistema je normalno ako je kontrolno staklo puno od 1/2 do 3/4. Ako se ne vidi ulje, treba ga dodati.

Dodavanje ulje u nabijačko stopalo

1. Nagnite vibracioni nabijač napred dok uređaj ne legne na ručku (8). Uklonite vijak za ispuštanje ulja (5) na osnovu nabijača. Po potrebi napunite uljem SAE 46. (koristite levak).
2. Vratite i zategnite vijak.
3. Postavite mašinu u uspravan položaj.

Čuvanje i transport

Uređaj čuvajte na suvom mestu izvan domašaja dece. Pre odlaganja na duže vreme preporučuje se da ispraznite rezervoar za gorivo.

Uzmite u obzir težinu mašine prilikom transporta uređaja. Prilikom podizanja mašine pomoću uređaja za podizanje (električni lift ili dizalica), pričvrstite kuku uređaja za podizanje na mesto podizanja (označeno sa K). Dobro ga pričvrstite pre transporta kako bi ste sprečili njegovo prevrtanje.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje u toku garancije ili po isteku obratite se ovlašćenom servisu gde će vam rado pomoći. U koliko imate oštećen napojni kabl savetujemo vam, da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu, gde će vam ga zameniti.

Pre nego uređaj dostavite servisu, on mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži.

Specifikacije

Model:	IE-VN10K
Vrsta motora:	LONCINLC168F-2H
Kapacitet motora:	196 cm ³
Hlađenje motora:	Vazdušno hlađenje
Snaga motora	4.8 Kv
Broj udaraca	1650 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo:	2.8 l
Zapremina rezervoara za ulje:	0.6 ml
Kapacitet rezervoara nabijačkog stopala	800 ml
Preporučena vrsta ulja:	SAE 10W-30
Nivo zvučnog pritiska Lp (A):	85 dB(A)
Nivo zvučne snage Lv (A):	108 dB(A)
Nivo vibracija (leva poluga):	20.45 m/s ² , K=1,5
Nivo vibracija (desna poluga):	20.33 m/s ² , K=1,5

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: | | |

Period za koji se produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: | | |

Period za koji se produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije.

U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladišti na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik
Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.**Podaci o servisu**

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.**Podaci o servisu**

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladišti na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljivan od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJESTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjeње cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik. Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača. Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUCNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:



Задолжително прочитајте го целосното упатство!

Пред првата употреба задолжително прочитајте го целосното упатството. Упатствата содржат важни информации за безбедна употреба на овој производ.



Додадете гориво и масло

Во моторот нема гориво или масло!



Носете заштитна облека

При употреба секогаш употребувајте соодветна лична заштитна опрема за заштита на глава, слух и очи. Исто така со себе имајте заштитна облека отпорна на сечење, ракавици и нелизгачки заштитни обувки.

Запознајте се со работењето на уредот

За безбедна употреба на производот, важно е целосно да се запознаете со работењето на уредот, одржувањето и безбедносните барања.

Упатства за употреба

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на употреба и ракување со производот.
- Пред почетокот на употреба со уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непочитувањето на овие упатства за употреба, може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандарди и прописи, кои важат во Европската унија.
- Во странство почитувајте ги и прописите и законите на поединечната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги на пример за понатамошна употреба. Ако уредот го врачите на трети лица, истовремено задолжително врачете им ги и овие упатства за употреба.

Образложение на знаци

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор означува опасност, поради која може, доколку не ја избегнеме, да дојде до материјална оштета, смрт или тесни телесни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни додатни информации за употреба на уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Производителот не одговара за штетата, која може да настане поради погрешна употреба на уредот, неправилно одржување и посег во уредот, со цел замена на делови или модификација. Поправки на уредот може да вржи само овластен сервисер на произведувачот на уредот.
- Не го преоптоварувајте алатот. Преоптоварување и повеќекратно блокирање на моторот може да го оштети алатот, а последично со тоа и да се намали животниот век на произведувачот.
- Алатот не е наменет за работа во потенцијално експлозивна атмосфера!

**ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА**

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства, кои се опфатени во прирачникот.

Непочитување на безбедносните предупредувања и упатства, може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашни животни, електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства (како и оние кои се залепени на алатот) за во иднина.

Општи безбедносни упатства

Барања за корисникот

Недоволно информирани корисници поради неправилна употреба можат да се загрозат себе, други луѓе и имот.

- Корисникот мора да ги прочита и разбере упатствата за употреба и безбедносните предупредувања.
- Некои поправки бараат посебна обука и посебни способности. Ако се двоумите, обратете се на некое стручно лице.
- Корисници кои се почетници мора при работата со алатот да бидат обучувани од стручно лице или мора да се обучат на курс за употреба на алатот во образовни установи.
- Посредете го производот само на корисници кои имаат искуства при работа со алатот. Со него задолжително приложете ги и упатствата за употреба.
- Кога не го употребувате алатот, секогаш складирајте го така, што нема никого да загрозите и со тоа го чувате од неовластена употреба.
- Корисникот е одговорен за сите несреќи и опасности, кои можат да повредат други лица или нивниот имот.
- Децата, малолетниците и лицата со намалени физички, психички или душевни способности не смеат да го користат алатот. Исклучоци се само малолетници, постари од 16 години во рамки на обука под надзор на стручно лице.

- Ракување со алатот бара исклучителна внимателност. Поточно внимавајте, што правите и при работата со алатот постапувајте разумно.
- Не го употребувајте алатот подолго од 10 минути во една секвенца и меѓу работните чекори земете си 10-20 минутен одмор.
- Не го користите алатот ако сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимателност при употреба на алатот може да предизвика тешки телесни повреди.

Барања на околината

Не го изложувајте алатот на дожд или влага.

Безбедност на луѓе

- При употреба на алатот носете заштита за глава, очи, раце и слух.
- Носете лична заштитна опрема, на пример не лизгачки заштитни чевли, заштитен шлем, заштита за лице, заштита за слух, заштитна облека, отпорна на сечење и заштитни ракавици. Со тоа се намалува ризикот од повреди.
- Носете соодветна облека. Не носете широка облека, шал, кравата или накит. Косата, облеката и ракавиците не ги приближувате до подвижниот дел. Широка облека, накит и долга коса можат да се заглават во подвижните делови.
- Секогаш користете заштита за слух. Бучавата која излегува од алатот може да предизвика оштетување на слухот.
- Ако често работите со алат, вашиот лекар мора често да го прегледува вашиот слух.
- Ако носите заштита за слух, нема да бидете веќе јасно свесни за бучавата. Затоа бидете повеќе внимателни на визуелните стимули.
- Електричниот уред за вклучување на алатот создава мало електромагнетно поле. Ако имате срцев бајпас или слични импланти, пред да го користите уредот, посветувајте се со својот лекар, за да спречите опасност по здравјето.
- Пригушувачот на издувен звук на предната страна на алатот за време на работењето може да се загрее и да остане жежок некое време и по исклучување на алатот. Не го допирајте тоа подрачје, бидејќи постои опасност од изгореници!
- Внимавајте децата да не се играат со фолијата од амбалажата. За време на играње, можат да се заплеткаат во неа и да се задушат.

Долевање на гориво

- Пред долевање на мешавината од гориво секогаш мора најпрвин да го изгаснете моторот и внимателно да ја погледнете околината, дали случајно во близина има некакви искри или запален огин.
- Бензинот е лесно запалив. При долевање гориво имајте доволно растојание од отворен огин и не пушете.

- Пред да го налеете бензинот или маслото во соодветниот резервоар, изгаснете го моторот и почекајте алатот да се излади. Во спротивно излиеното гориво може да се запали.
- Доелвајте гориво само во добро проветрена просторија. Акумулираните бензински гасови можат да се запалат или да експлодираат.
- Избегнувајте контакт на горивото или маслото со кожа и очи. Не ги вдишувајте бензинските гасови.
- Внимавајте бензинот или маслото за ланец да не дојде во земјата. Користете соодветна основа.
- По долевањето затворете ги капаците на резервоарите на алатот и контејнерот, за да спречите истечување на горивото. Избришете го излиеното гориво и вклучете го алатот најмалку 3 метри од местото на истекувањето. Со тоа ќе спречите, издувните гасови на моторот да го запалат излиениот бензин.

Употреба

- Не оставајте ја машината без надзор и исклучете го снабдувањето со гориво кога машината не се користи.
- Со вибрацискиот набивач работете така што ќе избегнете можни ситуации кога работникот би се притиснал помеѓу машината и цврст предмет.
- Кога машината не е во употреба, проверете дали не се превртува, не се лизга, не се врти или паѓа.
- Проверете дали работната површина и областа околу машината се соодветно осветлени.
- Никогаш немојте да работите во затворени простории или во слабо проветрени места.
- Обрнете внимание на издувните гасови создадени кога работи моторот; овие можат да бидат невидливи и без мирис.
- Во случај на лошо време, проверете дали можете да стоите цврсто додека работите на нерамна земја или стрмнина.
- Внимавајте на сите шахти, ровови или јами кои не се оградени.
- Бидете сигурни дека имате добро осветлување додека работите.
- Не користете го моторниот уред во близина на високо запалива вегетација каде постои ризик од пожар или експлозија.
- Во случај опасност од на пожар, чувајте го апаратот за гаснење пожар во близина.
- Бидете сигурни дека луѓето, особено децата, се подалеку од работната област.
- Чувајте го подалеку од дофат на напознати лица.
- Осигурете се дека децата немаат пристап до машината кога не се користи.
- Бидете внимателни што правите. Вршете ја работата претпазливо. Не користете ја машината кога не сте концентрирани.

- Не ракувајте со машината кога сте уморни, под дејство на алкохол, дрога или лекови.
- Работникот што работи со машината мора да има најмалку 18 години. Лицата што се обучуваат мора да имаат најмалку 16 години, но можат да работат само со машината под надзор.
- Работникот што работи со машината не смее да се вознемирува.
- Чувајте ја машината безбедно, така што никој не може да се повреди или да ја стартува машината додека стои покрај неа.
- Следете ги упатствата за правилно ракување со машината.
- Не користете ја машината кога постои ризик од експлозија.
- Носете соодветна работна облека што нема да ви пречи во работата.
- Носете заштитни очила и заштита за слухот додека работите.
- Носете работни чевли со челична заштита за прсти, пета и нелизгачки ѓон.
- Носете силни безбедносни ракавици.
- Ако имате долга коса, носете мрежа за коса и шлем.
- Носете маска за прашина кога работите со машината.
- Не ги отстранувајте или оневозможувајте безбедносните механизми на машината.
- Изведувajte мерења, прилагодувања и чистење само кога моторот е исклучен.
- Инсталации, поправки и одржување можат да вршат само професионалци.
- Сите заштитни и безбедносни механизми мора да се вратат веднаш по завршувањето на работите за поправка или одржување.
- Секогаш исклучувајте го моторот пред да започнете со поправки.
- Чувајте ја машината безбедно кога не ја користите. Изберете безбедна локација каде што неовластените лица нема да можат да ја стартуваат машината.
- Не ставајте ја машината надвор во незаштитена или влажна средина.
- Обрнете внимание дали има оштетување на делови или заштитна опрема.
- Оштетените делови секогаш мора да се санираат или заменуваат од овластено лице.
- Користете само оригинални резервни делови.
- Употребата на неоригинални резервни делови може да биде опасна за луѓето или да доведе до материјално оштетување.
- Може да ја користите машината само за работата за која е наменета.
- Корисникот е одговорен за неправилна употреба.
- Производителот не е одговорен во случај на неправилна употреба.

Наменска употреба

Вибрацискиот набивач е алатка управувана од мотор и е погодна за набивање на лабава почва, грутки и песок, создавајќи цврста и стабилна основа за темели и други подземни стабилизации. Машината не е погодна за набивање на почвата со висока содржина на глина. Машината може да се користи само на отворено.

Користете го производот само со оригиналниот прибор и само, како што е опишано во овие упатства за употреба. Секоја поинаква употреба важи за несоодветна и може да доведе до материјално оштетување или дури телесни повреди.

Делови на уредот

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Резервоар за гориво | 8. Транспортен лост |
| 2. Рачка за гас | 9. Безбедносна рамка |
| 3. Мотор | 10. Прекинувач за вклучување / |
| 4. Набивач | исклучување |
| 5. Завртка за одвод на масло на набивачкото стапало | 11. Капак на резервоарот за масло |
| 6. Набивачко стапало | 12. Рачка за стартување |
| 7. Погон | 13. Преклопник за пригушување (саух) |

Образложение на симболи

- | | |
|--|---|
| A. Предупредување | H. Подалеку за отворен оган |
| B. Прочитајте ги упатствата за употреба | I. Токсични издувни гасови |
| C. Задолжителна употреба на заштита на слухот | J. Не користете без рамка за безбедност |
| D. Задолжителна употреба на заштитни ракавици | K. Точка за кревање со кука |
| E. Задолжителна употреба на заштитни чевли за безбедност | L. Не посегајте во ротирачките делови |
| F. Ниво на бучава | M. Жешка површина |
| G. Исклучете ја машината пред полнење гориво | N. Брзина на вибрации |

СТАВАЊЕ ГОРИВО



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од експлозија!

1. Исклучете го моторот и почекајте целосно да се олади.
2. Внимателно отворете го капакот на резервоарот за гориво. (1)
3. Наполнете го резервоарот за гориво со безоловен бензин. Ако истекува бензин од резервоарот, веднаш избришете го со крпа.
4. Цврсто затворете го капакот на резервоарот за гориво. Вибрациите на машината можат да го разлабават капакот.

Проверка на нивото на масло (Fig.3)

Проверете го нивото на маслото во моторот кога моторот е исклучен и е во хоризонтална положба.

- Извадете го капачето за полнење масло (11).
- Нивото на маслото мора да биде видно на вратот на отворот за полнење масло.
- Ако нивото на маслото е прениско, надополнете со препорачаното моторно масло (видете Технички податоци) така што нивото ќе достигне до долниот раб на отворот за полнење масло.

Не преполнувајте!

- Затегнете го капакот на отворот.

Ниските нивоа на моторно масло можат да предизвикаат оштетување на моторот. Производителот не одговара за штета предизвикана од таквата употреба; во овој случај, корисникот е единствено одговорен за штетата.

СТАРТУВАЊЕ

Студен старт

1. Поместете го копчето за вклучување / исклучување (10) во положбата „ON“.
2. Свртете го преклопникот за пригушување (саухот) (13) во затворена положба.
3. Свртете ја рачката за гас (2) во позиција А. (Fig.1)
4. Повлечете ја рачката на стартерот (12) кон вас додека не почувствувате отпор.
5. Повлечете ја рачката силно кон вас. (Fig.4)

ЗАБЕЛЕШКА: Не влечете ја рачката до крај, бидејќи тоа може да го оштети стартерот.

6. Не ја пуштајте рачката, туку вратете ја на почетната позиција.
7. Повторете ги чекорите 4 и 5 додека не се активира моторот. Кога моторот стартува, свртете го преклопникот за пригушување (саухот) во работната позиција.

Исклучување на моторот

1. Свртете ја рачката за гас (2) во позиција Б. (Fig.1)
2. За да го исклучите моторот, поставете го прекинувачот за вклучување / исклучување (10) во позиција „OFF“.

Топол старт

1. Поставете го прекинувачот за вклучување / исклучување (10) во положба „ON“.
2. Свртете го преклопникот за пригушување (саухот) (13) во работната позиција.
3. Поместете ја рачката за гас (2) во позиција А (Fig.1).
4. Повлечете ја рачката за палење (12) кон вас додека не почувствувате отпор.
5. Повлечете ја рачката силно кон вас. Моторот стартува.



Предупредување! Нагло исклучување на моторот при полна брзина може да го оштети моторот.

КОРИСТЕЊЕ

- Управувајте ја машината со двете раце на рачката.
- Кога работите на падини или стрмнини, секогаш одете нагоре.
- Работникот никогаш не треба да застане во правец на падот.
- Секогаш чувајте ја машината чиста и сува.

Ако машината се преврти за време на работата, веднаш исклучете го моторот (свртете го прекинувачот за палење (10) во положба на исклучување). Потоа, исправете ја машината или поставете ја со моторот свртен нагоре.

За да избегнете оштетување на моторот не го стартувајте во лежечка положба.

- Исклучувајте ја машината за време на кратки паузи на работа.
- Додека работите, целосно отворете ја рачката за гас (2) за максимален ефект.
- Никогаш не ја пуштајте контролната рачка додека работите.
- Дозволете машината сама да се движи напред.
- Не ставајте притисок врз машината; не обидувајте се да ја турнете машината напред со сила.
- Набивачкото стапало секогаш мора да удира паралелно на земјата, инаку плочата ќе се истроши премногу брзо.

Внимание! Не користете ја машината на бетонски или тврди и набиени подни површини. Во овој случај, машината започнува да удира наместо да вибрира, што доведува до оштетување на набивачкото стапалото на и моторот.

Одржување

Воздушен филтер

1. Отстранете го капакот на воздушниот филтер и воздушниот филтер.
2. Воздушниот филтер исчистете го со топла вода и сапун. Почекајте воздушниот филтер да се исуши, пред повторно да го наместите.
3. Ако филтерот е премногу извалкан или оштетен, заменете го со нов.

Свеќичка

1. И исчистете ја извалканата свеќичка и подесете го растојанието при електродата на
2. И исчистете ја извалканата свеќичка и додатете го растојанието при електродата на 0,70-0,80 mm.
3. Свеќичката заменете ја по потреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Користете ја препорачаната свеќичка. Резервната свеќичка треба да биде од ист вид како приложената свеќичка на производителот.

Подмачкување на набивачкиот систем (Слика 2)

1. Поставете го вибрацискиот набивач на рамна површина.
2. Отстранете ја нечистотијата од стаклото за проверка (5).
3. Проверете го нивото на маслото низ стаклото за проверка. Подмачкувањето на системот за набивање е нормално ако стаклото за проверка е полно од 1/2 до 3/4. Ако не се гледа маслото, треба да се додаде.

Додавање масло на набивачкото стапало

1. Навалете го вибрирачкиот набивач напред додека уредот не легне на рачката (8). Извадете ја завртката за испуштање на масло (5) на основата од набивачот. Пополнете со масло SAE 46 доколку е потребно. (користете инка).
2. Вратете ја и затегнете ја завртката.
3. Ставете ја машината во исправена положба.

Чување и пренесување

Чувајте го уредот на суво место вон дофат на деца. Пред складирање за подолго време, препорачливо е да го испразните резервоарот за гориво.

Земете ја предвид тежината на машината при транспорт на уредот. Кога ја кревате машината со уред за подигнување (електричен лифт или кран), закачете ја куката на уредот за подигнување на точката за подигнување (обележана со K). Обезбедете го уредот добро пред да го транспортирате за да спречите превртување.

СЕРВИСИРАЊЕ

За какво било сервисирање за време на гаранцијата или по неа, обратете се кај овластениот сервис и со задоволство ќе ви помогнеме. Доколку имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме од безбедносни причини да се обратите на овластениот сервис, каде што ќе го заменат.

Пред да го вратите уредот на сервис, истиот мора да биде исчистен од сите нечистотии и да биде во оригиналната амбалажа.

Спецификации

Модел:	IE-VN10K
Тип на мотор:	LONCIN LC168F-2H
Капацитет на моторот:	196 cm ³
Ладење на моторот:	Ладење со воздух
Моќност на моторот	4,8 Kw
Број на удари	1650 min ⁻¹
Капацитет на резервоарот за гориво:	2.8 l
Волумен на резервоарот за масло:	0.6 ml
Капацитет на резервоарот за набивачкото стапало	800 ml
Препорачан тип на масло:	SAE 10W-30
Ниво на звучен притисок Lp (A):	85 dB(A)
Ниво на моќност на звукот Lw (A):	108 dB(A)
Ниво на вибрации (лева рачка):	20.45 m/s ² , K=1,5
Ниво на вибрации (десна рачка):	20.33 m/s ² , K=1,5

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот



Lexoni patjetër udhëzimet e përgjithshme!

Para përdorimit të parë, lexoni patjetër udhëzimet e përgjithshme për përdorim. Udhëzimet përmbajnë informacione të rëndësishme për përdorim të sigurt të këtij produkti.



Shtoni karburant

Nuk ka karburant në motor!



Mbani pajisjet mbrojtëse

Gjatë përdorimit të produktit, gjithmonë përdorni mbrojtjen e duhur personale për mbrojtjen e kokës, të veshëve dhe syve. Po ashtu, duhet të kenë edhe rroba mbrojtëse të qëndrueshme ndaj prerjeve, dorëza dhe këpucë mbrojtëse që nuk rrëshqasin.

Njihuni me punën e aparatit

Për përdorim më të sigurt të produktit është me rëndësi që plotësisht të njiheni me punën e aparatit, mirëmbajtjen dhe me kërkesat e sigurisë.

Udhëzimet për përdorim

- Këto udhëzime për përdorim vlejné për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe mënyrën e përdorimit të produktit.
- Para fillimit të përdorimit të aparatit, lexoni me vëmendje dhe tërësisht udhëzimet për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për përdorim mund të shkaktojné dëmtime të rënda fizike ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimet për përdorim janë të bazuara në standardet dhe dispozitat që vlejné në Unionin Evropian.
- Në vend të huaj, respektoni ligjet dhe dispozitat që vlejné në atë shtet.
- Udhëzimet për përdorim ruani për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personave të tretë, patjetër ua jepni edhe udhëzimet për përdorim.

Sqarimi i shenjave

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërues/fjalë tregon rrezik, për shkak të së cilës, nëse nuk e shmangim, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda fizike.



SHËNIM!

Simboli jep të dhëna shtesë të dobishme për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, mirëmbajtjes jo të drejtë dhe intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i kryejë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.
- Mos e mbingarkoni aparatin. Mbingarkimi dhe bllokimi i shumëfishtë i motorit mund ta dëmtojë aparatin, ndërsa si pasojë po ashtu zvogëlohet jetëgjatësia e produktit.
- Aparati nuk është i dedikuar për punë në atmosferë ku mund të ketë shpërthime!



MASAT E PËRGJITHSHME TË SIGURISË

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigorisë që janë të përfshira në doracak.

Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigorisë, mund të çojë deri te rreziku që njerëzit dhe kafshët të pësojnë nga goditja elektrike, nga zjarri dhe/ose nga lëndimet serioze.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigorisë (duke përfshirë edhe ato që janë të ngjitura në aparat) për të ardhmen.

Udhëzimet e përgjithshme të sigorisë

Kërkesat për përdoruesin

Përdoruesit jo mjaft të informuar, për shkak të përdorimit jo të mirë mund ta rrezikojnë vetveten, të tjerët dhe pronën.

- Përdoruesi duhet t'i lexojë dhe kuptojë udhëzimet për përdorim dhe paralajmërimet e sigorisë.
- Disa punë kërkojnë aftësim të veçantë dhe mjeshtëri të posaçme. Nëse jeni në hamendje, drejtojuni ndonjë ekspert.
- Përdoruesit fillestarë gjatë punës me aparatin duhet të kanë afër ndonjë ekspert ose duhet të dërgohen që të trajnohen për përdorimin e aparatit nëpër institucionet arsimore.
- Produktin dorëzohani vetëm përdoruesve të cilët kanë përvojë pune me aparatin. Dorëzoni gjithmonë udhëzimet për përdorim.
- Kur nuk e përdorni aparatin, gjithmonë vendoseni ashtu që nuk do ta rrezikoni askënd dhe sigurojeni nga përdorimi i paautorizuar.
- Përdoruesi është përgjegjës për të gjitha fatkeqësitë dhe rreziqet që mund t'i dëmtojnë personat tjerë ose pronat e tyre.
- Fëmijët, adoleshentët dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose shpirtërore nuk guxojnë ta përdorin aparatin. Përfundimisht bëjnë adoleshentët më të moshuar se 16 vjet në kuadër të trajnimit nën mbikëqyrjen e profesionistit.
- Përdorimi i aparatit kërkon vëmendje të posaçme. Kujdesuni mirë se çfarë po bëni dhe gjatë përdorimit të aparatit përdoren mendjen.

- Aparatin mos e përdorni më gjatë se 10 minuta dhe në segmentin në mes hapave të punës merrni 10 - 20 minuta pushim.
- Aparatin mos e përdorni nëse jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment i pakujdesisë gjatë përdorimit të aparatit mund të shkaktojë lëndime të rënda fizike.

Kërkesat e mjedisit

Aparatin mos e lini në shi ose në vend të lagësht.

Siguria e fytyrës

- Gjatë përdorimit të aparatit, mbani mbrojtëse të kokës, të syve, të duarve dhe të veshëve.
- Mbani pajisje personale, për shembull këpucë mbrojtëse që nuk rrëshqasin, helmetë mbrojtëse, mbrojtëse për fytyrë, kufje për veshë, rroba mbrojtëse të qëndrueshme ndaj prerjeve dhe dorëza mbrojtëse. Me këtë zvogëlohet rreziku nga lëndimet.
- Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera, shallë, kravata ose stoli. Flokët, rrobat dhe dorëzat mos i afroni te pjesët që rrotullohen.
- Gjithmonë përdorni kufje për veshë. Zhurma të cilën e prodhon aparati mund të shkaktojë dëmtime të dëgjimit.
- Nëse shpesh punoni me aparatin, atëherë mjeku juaj më shpesh duhet t'ju kontrollojë të dëgjuarit.
- Nëse mbani kufje për veshë, do të jeni më pak të vetëdijshëm për zhurmën. Për këtë duhet të keni më shumë vëmendje ndaj stimuluesve vizuale.
- Aparati elektrik për ndezje në aparat krijon fushë të vogël elektromagnetike. Nëse keni pejsmejker ose implantë në zemër, para përdorimit të aparatit duhet të këshilloheni me mjekun tuaj me qëllim që ta zvogëloni rrezikun ndaj shëndetit.
- Silensatori i zërit në anën e përparme të aparatit, gjatë punës nxehet shumë dhe pas fikjes së motorit edhe më tej për një kohë mbetet i nxehtë. Mos e prekni atë pjesë, sepse ekziston rreziku që të digjeni!
- Kujdesuni që fëmijët mos të lozin me folinë e ambalazhit. Gjatë lojës mund të ngatërrohen dhe të mbyten në të.

Mbushja me karburant

- Para mbushjes së karburantit të përzier, gjithmonë paraprakisht duhet ta fikni motorin dhe me kujdes ta shikoni mjedisin, me qëllim që në afërsi mos të ketë shkëndija ose zjarr të hapur.
- Benzina digjet shumë lehtë. Gjatë mbushjes me karburant, duhet të jeni mjaft larg nga zjarri i hapur dhe që mos të pini cigare.
- Para se të hidhni benzinë ose vaj në rezervuar, fikeni motorin dhe pritni që aparati të ftohet. Përndryshe, karburanti i derdhur mund të ndizet.
- Karburantin hidhni vetëm në hapësirën mirë të ajrosur. Avujt e grumbulluar të benzinës mund të ndizen e të shpërthejnë.
- Mos lejoni që lëkura dhe sytë të vijnë në kontakt me karburantin ose me vajin. Mos e thithni avullin e benzinës.

- Ruajuni që benzina ose vaji i zinxhirit mos të bien në tokë. Përdorni një shtresë të caktuar.
- Pas mbushjes, mbyllni kapakët e rezervuarit të aparatit dhe kontejnerit që ta ndaloni rrjedhjen e karburantit. Karburantin e derdhur fshijeni dhe niseni aparatit më së paku 3 m nga vendi i mbushjes. Kështu do ta ndaloni që gazrat të motorit të përzihen me benzinën e derdhur.

Përdorni

- Mos lejoni që pajisja të funksionojë pa mbikëqyrje dhe mbyllni rubinetin e karburantit kur makina nuk është në punë.
- Përdorni korniza e amortizimit, në mënyrë që të shmangni thyerjen e operatorit midis pajisjes dhe një sendi të fortë.
- Sigurohuni që korniza e amortizimit të mos përmbysët, të rrëshqasë, të rrotullohet ose të bjerë kur nuk është në përdorim.
- Siguroni kushte adekuate të ndriçimit në zonën e punës dhe rrethinat e makinës.
- Kurrë mos punoni në hapësira të mbyllura ose të ajrosura dobët.
- Kur motori është në punë, kini kujdes nga gazrat e shkarkimit që lindin; këto mund të duken pa erë dhe të padukshme.
- Në mot të keq, kushtojini vëmendje mbështetjes së sigurt në terren të pabarabartë ose në shpate.
- Kushtojini vëmendje boshteve, kanaleve dhe gërmimeve që nuk janë të rrethuara.
- Sigurohuni që të keni ndriçim të mirë gjatë punës.
- Mos e përdorni pajisjen motorike në bimësi lehtësisht të ndezshme, ku ekziston rreziku nga zjarri ose shpërthimi.
- Në rast rreziku nga zjarri, keni në dispozicion një aparat zjarrfikës.
- Mbani personat e tjerë, veçanërisht fëmijët, larg zonës tuaj të punës.
- Parandalon të huajt të vijnë në kontakt me makinerinë.
- Sigurohuni që fëmijët të mos kenë qasje në makinerinë e papërdorur.
- Jini të vëmendshëm dhe kushtojini vëmendje asaj që po bëni. Vazhdoni me punën tuaj me maturi. Mos e përdorni pajisjen kur nuk jeni në gjendje të përqendroheni.
- Mos punoni në makinë nëse jeni të lodhur ose jeni nën ndikimin e alkoolit, ilaçeve ose ilaçeve.
- Personi që operon duhet të jetë së paku 18 vjeç. Kursantët duhet të jenë të paktën 16 vjeç, por mund të punojnë në makinë vetëm nën mbikëqyrje.
- Personat që punojnë në makinë mund të mos shpërqendrohen.
- Ruani makinerinë në mënyrë të sigurt në mënyrë që askush të mos lëndohet nga makina në këmbë ose ta vendosë atë në punë.
- Përdorni makinerinë vetëm sipas trajtimit të duhur.
- Mos e përdorni pajisjen atje ku ekziston rreziku i zjarrit ose shpërthimit.

- Vishni rroba të përshtatshme pune që nuk ju pengojnë gjatë punës.
- Vishni syze mbrojtëse dhe dëgjimi gjatë punës.
- Vish këpucë sigurie me gishta çeliku, thembra çeliku dhe një profil që nuk rrëshqet.
- Vishni doreza të forta sigurie.
- Nëse keni flokë të gjatë, vish një rrjetë flokësh dhe kapelë të fortë.
- Vishni një maskë pluhuri gjatë punës që do të sjellë pluhur.
- Pajisjet e sigurisë në makinë nuk mund të hiqen ose të bëhen të papërdorshme.
- Kryeni detyrat e azhurnimit, rregullimit, matjes dhe pastrimit vetëm kur motori është i fikur.
- Instalimet, riparimet dhe mirëmbajtja mund të kryhen nga profesionistë.
- Të gjitha pajisjet mbrojtëse dhe të sigurisë duhet të rivendosen menjëherë pasi të kenë përfunduar punimet e riparimit dhe mirëmbajtjes.
- Për të rregulluar problemet, gjithmonë fikni motorin.
- Ruani makinerinë si duhet kur nuk është në përdorim. Zgjidhni një vend të sigurt në mënyrë që makineria të mos mund të ndizet nga persona të paautorizuar.
- Mos e vendosni pajisjen jashtë të pambrojtur ose në një mjedis të lagësht.
- Kushtojini vëmendje pjesëve të dëmtuara dhe pajisjeve mbrojtëse.
- Pjesët me defekt duhet të riparohen ose ndërrohen gjithmonë nga një profesionist i autorizuar.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Përdorimi i pjesëve të këmbimit që nuk janë pjesë origjinale e Scheppach mund të çojë në një rrezik për personat ose dëmtime materiale.
- Makineria mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Vetëm përdoruesi është përgjegjës për një përdorim jo të duhur.
- Prodhuesi nuk është përgjegjës në rast të përdorimit të pahijshëm.

Qëllimi i përdorimit

Lundruesi i dridhjeve është një mjet i drejtuar nga motori dhe është i përshtatshëm për kompaktimin e tokës së lirshme, grumbujve të tokës dhe zhavorrit në mënyrë që të krijojë një bazë të fortë dhe të qëndrueshme për themelet, nën-bazat e stabilizimeve të tjera nëntokësore. Pajisja nuk është e përshtatshme për kompaktimin e tokave me përmbajtje të lartë argjile. Makineria mund të përdoret vetëm jashtë.

Përdorni produktin vetëm me pajisje origjinale dhe vetëm siç përshkruhet në këto udhëzime të përdorimit. Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërshtatshëm dhe mund të rezultojë në dëm material ose edhe dëmtim fizik.

Pjesët e aparatit

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Rezervuar karburanti | 8. Dorezë transporti |
| 2. Leva e rregullimit të gazit | 9. Korniza e sigurisë |
| 3. Motorike | 10. Çelësi i ndezjes / fikjes |
| 4. Rammer - bazë | 11. Vidë e kullimit të vajit |
| 5. Vidhosja e vajit për zbutjen e këmbës | 12. Doreza e ndezjes |
| 6. Tamping këmbë | 13. Mbytje |
| 7. Ngas | |

Shpjegimi i simboleve

- | | |
|--|--|
| A. Paralajmërim | H. Mbani larg zjarrit të hapur |
| B. Lexoni manualin e udhëzimeve | I. Gazrat helmuese |
| C. Përdorimi i detyrueshëm i pajisjeve mbrojtëse të dëgjimit | J. Mos e përdorni pa kornizë sigurie |
| D. Përdorimi i detyrueshëm i dorezave mbrojtëse | K. Pika e fiksimit të transportit |
| E. Përdorimi i detyrueshëm i këpucëve mbrojtëse të sigurisë | L. Mos merrni pjesë në pjesë rrotulluese |
| F. Niveli i zhurmes | M. Siperfaqe e nxehte |
| G. Fikni motorin para se të karburantit | N. Shpejtësia e dridhjeve |

NDARJES



KUJDES!
Rrezik shpërthimi!

Fikni motorin dhe prisni derisa të ftohet plotësisht.

Hapni rezervuarin e karburantit (1) me kujdes.

Hidhni gaz pa plumb në rezervuarin e karburantit. Nëse gazi derdhet, menjëherë fshijeni atë me një leckë.

Mbyllni rezervuarin e karburantit mirë, për të shmangur hapjen aksidentale për shkak të dridhjeve gjatë punës.

Kontrollimi i nivelit të vajit (Fig.3)

Kontrolloni nivelin e vajit të motorit vetëm kur makina është e fikur dhe në pozitë në këmbë.

- Hapni vidën e kullimit të vajit (11).
- Sasia e vajit mund të shihet në kullimin e vajit.
- Nëse sasia e vajit është shumë e ulët, mbushni rezervuarin e vajit në mënyrë që niveli i vajit të arrijë shenjën në kullimin e vajit.

Mos mbushni shumë!

- Shtrëngoni fort vidën e kullimit të vajit.

Niveli i ulët i vajit mund të shkaktojë dëme në motor. Prodhuuesi nuk është përgjegjës për dëmet e bëra nga përdorimi i pa emëruar.

NDIKIMI

Fillimi i ftohtë

1. Vendosni çelësin On / Off (10) në pozicionin "ON".
2. Vendosni çelësin e mbytjes (13) në pozicionin e mbyllur.
3. Vendosni levën e rregullimit të gazit (2) në pozicionin A. (Fig. 1)
4. Tërhiqni dorezën e ndezjes (12) drejt vetes ngadalë derisa të ndjeni ndonjë rezistencë.
5. Tërhiqni fort dorezën e ndezjes. (Fig.4)

SHENIM: Mos e tërhiqni dorezën e ndezjes deri sa mund të dëmtojë motorin.

6. Mos e lëshoni dorezën e ndezjes, por ngadalë çojeni në pozicionin fillestar
7. Përsëritni hapat 4 dhe 5 derisa të fillojë motori. Kur ndizet motori, ndërroni mbytjen në pozicionin e punës.

Fikja e motorit

1. Vendosni levën e rregullimit të gazit (2) në pozicionin B. (Fig. 1)
2. Për ta kthyer motorin vendosni çelësin On / Off në pozicionin "OFF"

Fillimi i ngrohtë

1. Vendosni çelësin On / Off (10) në pozicionin "ON".
2. Vendosni çelësin e mbytnes (13) në pozicionin e punës.
3. Vendosni levën e rregullimit të gazit (2) në pozicionin A. (Fig. 1)
4. Tërhiqni dorezën e ndezjes (12) drejt vetes ngadalë derisa të ndjeni ndonjë rezistencë.
5. Tërhiqni fort dorezën e ndezjes. Motorri ndizet.



Paralajmërim! Fikja e makinës me shpejtësi të plotë mund të dëmtojë motorin.

PAGERDORIMI

- Drejtoni makinerinë me të dy duart me shiritin rrotullues.
- Kur punoni në pjerrësi ose në ulje, gjithmonë shkoni përpjetë.
- Operatori mund të mos qëndrojë kurrë në drejtimin e rënies.
- Mbajeni makinerinë të pastër dhe të thatë.

Nëse makina bie, menjëherë fikni motorin (vendosni ndezjen (10) në pozicionin OFF).

Pastaj vendoseni përsëri makinerinë ose vendoseni anash në mënyrë që motori të tregojë lart.

Për të shmangur dëmtimin e motorit, makina mund të mos ndizet përsëri ndërsa është në anën e saj.

- Fikeni makinerinë gjatë ndërprerjeve të shkurtra të punës.
- Gjatë punës, hapni levën e gazit (2) gjatë gjithë rrugës për të arritur një dalje maksimale.
- Në asnjë rrethanë nuk duhet të lini të shkojnë drejtuesin ndërsa shtypni.
- Lëreni makinerinë të çojë përpara.
- Mos përdorni asnjë presion në makinë; mos u përpiqni ta shtyni makinerinë përpara me fuqinë e muskujve.
- Këmba e shtypjes duhet të funksionojë gjithmonë paralel me tokën, në mënyrë që të shmangët një veshje ekstreme e pllakës.

Kujdes! Mos e përdorni makinerinë në beton ose në sipërfaqe të forta ose të mbushura fort në tokë. Në raste të tilla, makina fillon të godasë në vend që të dridhet, gjë që shkakton dëmtim të këmbës së shtypjes dhe motorit.

Mirëmbajtja**Filtri i ajrit**

1. Hiqeni kapakun e filtrit të ajrit (3) dhe filtrin e ajrit.
2. Filtrin e ajrit pastrojeni me ujë të ngrohtë dhe me sapun. Pritni që filtri i ajrit të thahet, para se ta vendosni prapë.
3. Nëse filtri është shumë i lyer ose i dëmtuar, ndërrojeni me filtër të ri.

Kandela për ndezje (B5)

1. Pastroni kandelën e lyer dhe rregullojeni largësinë të elektroda në 0,70-0,80 mm.
2. Kandelën ndërrojeni sipas nevojës.



PARALAJMËRIM!
Përdorni kandelën e rekomanduar. Kandela zëvendësuese duhet të jetë e llojit të njëjtë sikurse kandela e prodhuesit.

Lubrifikimi i sistemit të zbutjes (Fig. 2)

1. Vendosni korniza e amortizimit në një sipërfaqe të barabartë.
2. Hiqni papastërtitë në zonën e xhamit të inspektimit (5).
3. Kontrolloni nivelin e vajit përmes gotës së inspektimit. Lubrifikimi i sistemit të zbutjes është në rregull nëse gota e inspektimit të vajit shfaqet rreth 1/2 - 3/4 e mbushur. Nëse asnjë vaj nuk është i dukshëm, atëherë duhet të shtohet vaj.

Rimbushja e vajit në këmbën e shtypjes:

1. Anojeni korniza e amortizimit përpara derisa pajisja të shtrihet në shiritin rrotullues (8). Hiqni vidën e kullimit të vajit (5) në bazën Rammer. Mbushni nëse është e nevojshme me vaj SAE 46. (Përdorni një hinkë)
2. Vendoseni përsëri vidën dhe shtrëngojeni atë.
3. Sillni pajisjen në një pozicion vertikal.

Ruajtja dhe transporti

Aparatin ruajeni në vend të thatë larg fëmijëve. Para se ta lini për një kohë të gjatë, rekomandohet zbrazja e rezervuarit për karburant.

Kur transportoni makinerinë, kini kujdes për peshën e saj. Kur ngrini makinerinë me një pajisje ngritëse (ngritës elektrik kablli ose vinçi) varni grepin e ngritjes në pikën e grepës së transportit. Sigurojeni mirë makinerinë gjatë transportit, për të parandaluar rrëzimin e saj.

SERVISIMI

Për çfarëdo servisimi gjatë garancisë ose pas skadimit të saj, drejtojeni servisit të autorizuar ku do t'ju ndihmojnë me gjithë dëshirë. Nëse keni e keni të dëmtuar kabllon e rrymës, ju këshillojmë që për shkaqe të sigurisë t'i drejtoheni servisit të autorizuar, ku do t'jua zëvendësojnë.

Para se ta dorëzoni aparatin te servisi, ai duhet të jetë i pastër prej të gjitha ndyrësirave dhe në ambalazhin origjinal.

Specifikimet

Modeli:	IE-VN10K
Lloji i motorit:	LONCIN LC168F-2H
Vëllimi i motorit:	196 cm ³
Ftohja e motorit:	Ajri i ftohur
Fuqia e motorit	4,8 Kw
Shpejtësia e shtypjes:	1650 min ⁻¹
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit:	2.8 l
Kapaciteti i rezervuarit të naftës:	0.6 ml
Tamping kapaciteti i rezervuarit të vajit të këmbës	800 ml
Lloji i vajit:	SAE 10W-30
Niveli i presionit të zërit Lp (A):	85 dB(A)
Niveli i fuqisë së tingullit Lw (A):	108 dB(A)
Niveli i dridhjeve (trajtojë majtë):	20.45 m/s ² , K=1,5
Niveli i dridhjeve (trajtojë drejtë):	20.33 m/s ² , K=1,5

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më së voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për të kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën perkatese nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguani harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtorja lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkjmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**Feltétlenül olvassa el a teljes útmutatót!**

Az első használat előtt feltétlenül olvassa el a teljes használati útmutatót. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak a termék biztonságos használatához.

**Adjon hozzá üzemanyagot és olajat****Nincs üzemanyag vagy olaj a motorban!**

Használat előtt üzemanyagot és olajat kell önteni a tartályba.

**Viseljen védőruházatot**

Mindig használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést, hogy megvédje fejét, hallását és szemeit a termék használata közben. Ezenkívül viseljen vágásálló védőruházatot, kesztyűt és csúszásmentes biztonsági cipőt.

**Ismerkedjen meg a készülék működésével**

A termék biztonságos használata érdekében fontos, hogy alaposan megismerje a készülék működési, karbantartási és biztonsági követelményeit.

Használati útmutató

- Ez a használati útmutatót erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen és egészében olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati útmutató be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A használati útmutató az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön is tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, feltétlenül adja át nekik ezt a használati útmutatót is.

A szimbolumok magyarázata

A használati útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:

**FIGYELEM!**

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

**MEGJEGYZES!**

A szimbólum hasznos további információkkal szolgál a készülék használatával kapcsolatban.

**FIGYELEM!**

- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából, nem megfelelő karbantartásból és a készülékben alkatrészcsere vagy módosítás céljából történő beavatkozásból eredő károkért. A készüléken csak a készülék gyártójának felhatalmazott szerviztechnikusa végezhet beavatkozást.
- Ne terhelje túl a szerszámot. A motor túlterhelése és ismételt blokkolása károsíthatja a szerszámot, és ennek eredményeként csökken a termék élettartama.
- A szerszámot nem lehet használni robbanásveszélyes légkörben!

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

Olvassa el az ebben a használati útmutatóban található összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartása veszélyezteti az embereket és háziállatokat, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Örizzze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást (beleértve a szerszámra ragasztottakat is) későbbi hivatkozás céljából.

Általános biztonsági utasítások**Felhasználói követelmények**

A nem megfelelően tájékozott felhasználók a nem rendeltetésszerű használat miatt veszélyeztethetik magukat, valamint más embereket és vagyontárgyakat.

- A felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót és a biztonsági figyelmeztetéseket.
- Egyes munkák speciális képzést és speciális készségeket igényelnek. Ha kétségei vannak, forduljon szakemberhez.
- A kezdő felhasználókat szakértő kell, hogy ismertesse az eszközzel, vagy ő maga kell, hogy részt vegyen egy oktatási intézmény eszközhasználati tanfolyamán.

- A terméket csak olyan felhasználóknak szabad átadni, akik tapasztalattal rendelkeznek az eszközzel való munkavégzés során. Mindig adja át a használati útmutatót is.
- Ha a szerszámot nem használja, mindig tárolja úgy, hogy az senkit ne veszélyeztessen, és biztosítsa az illetéktelen használat ellen.
- A felhasználó felelősséggel tartozik minden olyan balesetért és veszélyért, amely más személyeket vagy azok tulajdonát károsíthatja.
- Gyermekek, serdülők és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek nem használhatják a szerszámot. Kivételt csak a 16 éven felüli fiatalok képeznek, akik szakember felügyelete mellett tanulnak.
- A szerszám kezelése rendkívüli odafigyelést igényel. Nagyon figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt, amikor az eszközzel dolgozik.
- Egyszerre ne használja a szerszámot 10 percnél tovább, és tartson 10-20 perces szünetet a munkamenetek között.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben súlyos sérüléseket okozhat.

Környezeti Előírások

Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedvességnek.

Személyek biztonsága

- A szerszám használatakor viseljen fej-, szem-, kéz- és hallásvédőt.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést, pl. csúszásmentes védőcipőt, védősisakot, arcvédőt, hallásvédőt, vágásálló védőruhát és védőkesztyűt. Ez csökkenti a sérülés kockázatát.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát, sálát, nyakkendőt vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Mindig használjon hallásvédőt. A szerszámból származó zaj halláskárosodást okozhat.
- Ha gyakran dolgozik ilyen szerszámokkal, orvosának gyakran ellenőriznie kell hallását.
- Ha hallásvédőt visel, többé nem lesz tisztában a zajjal. Ezért fordítson nagyobb figyelmet a vizuális ingerekre.
- A szerszámon található elektromos gyújtószerkezet kis elektromágneses mezőt hoz létre. Ha szívritmus-szabályozóval vagy hasonló implantátummal rendelkezik, az eszköz használata előtt konzultáljon orvosával, hogy csökkentse egészségi kockázatát.

- A szerszám elején található kipufogódob nagyon felforrósodik működés közben, és a motor leállítása után még egy ideig forró marad. Ne érintse meg ezt a területet, mert fennáll az égési sérülés veszélye!
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a csomagolófóliával. Belegabalyodhatnak és játék közben megfulladhatnak.

Tankolás

- Az üzemanyag-keverék feltöltése előtt mindig állítsa le a motort, és alaposan vizsgálja meg a környezetet, hogy a közelben nincs-e szikra vagy nyílt láng.
- A benzin nagyon gyúlékony. Tankoláskor tartson megfelelő távolságot a nyílt lángtól és ne dohányozzon.
- Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a szerszám lehűl, mielőtt benzint vagy olajat töltene a megfelelő tartályba. Ellenkező esetben a kiömlött üzemanyag meggyulladhat.
- Csak jól szellőző helyen tankoljon. A felgyülemlett benzingőz meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Kerülje a bőrrel való érintkezést, és védje a szemet az üzemanyagtól vagy olajtól. Ne lélegezze be a benzingőzt.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön benzin vagy lánchoz használt olaj a talajba. Használjon megfelelő alapot.
- Tankolás után zárja le a szerszámtartályt és a garatsapkákat, hogy megakadályozza az üzemanyag kiszivárgását. Törölje fel a kiömlött üzemanyagot, és a szerszámot a tankolási ponttól legalább 3 m-re indítsa el. Ez megakadályozza, hogy a motor kipufogógáza meggyújtsa a benzint.

Használat

- Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, és zárja el az üzemanyag-ellátást, ha a gépet nem használja.
- A vibrációs döngölőt úgy kell üzemeltetni, hogy elkerülhető legyen az olyan helyzet, amikor a gépkezelő beszorulhat a gép és egy szilárd felület közé.
- Ha a gépet nem használja, ügyeljen arra, hogy ne boruljon fel, ne csússzon el, ne forduljon el vagy essen le.
- Gondoskodjon a munkaterület és a gép körüli terület megfelelő megvilágításáról.
- Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző helyen.
- Ügyeljen a járó motornál keletkező kipufogógázokra; ezek lehetnek láthatatlanok és szagtalanok.
- Rossz idő esetén ügyeljen arra, hogy szilárdan álljon, miközben egyenetlen talajon vagy lejtőkön dolgozik.
- Ügyeljen a bekerítetlen aknákra, árkokra vagy gödrökre.
- Munka közben gondoskodjon jó világításról.
- Ne használjon motoros gépeket gyúlékony növényzet közelében, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

- Tűzveszély esetén a tűzoltó készüléknek a közelben elérhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy emberek, különösen gyermekek ne tartózkodjanak a munkaterületen.
- Akadályozza meg, hogy ismeretlen személyek hozzáférjenek a géphez.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a géphez, amikor azt nem használják.
- Figyeljen oda, és figyelje, mit csinál. Bölcsen végezze a munkát. Ne használja a gépet, ha nem tud koncentrálni.
- Ne működtesse a gépet, ha fáradt, alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A géppel dolgozó munkavállalónak legalább 18 évesnek kell lennie. A tanulóknak legalább 16 évesnek kell lenniük, de csak felügyelet mellett dolgozhatnak a géppel.
- A gépet kezelő dolgozó figyelmét nem szabad elvonni.
- Tárolja biztonságosan a gépet, hogy senki ne sérülhessen meg, vagy ne indíthassa el, miközben mellette áll. A gép használatakor kövesse a gép helyes kezeléséhez szükséges utasításokat.
- Ne használja a gépet, ha fennáll a robbanásveszély.
- Viseljen megfelelő munkaruhát, amely nem akadályozza a munkavégzés során.
- Munka közben viseljen fülvédőt és védőszemüveget.
- Viseljen acél orrú, acél talpú és csúszásmentes talpú munkacipőt.
- Viseljen erős védőkesztyűt.
- Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót és sisakot.
- Viseljen porálarcot, amikor a géppel dolgozik, mert felszál a por.
- A gép biztonsági berendezéseit nem szabad eltávolítani vagy akadályozni.
- A frissítéseket, méréseket, beállításokat és tisztítást csak leállított motor mellett szabad elvégezni.
- A telepítési, javítási és karbantartási munkákat szakemberek végezhetik.
- A javítási vagy karbantartási munkák befejezése után minden védőalkatrészt azonnal vissza kell szerelni.
- A javítás megkezdése előtt mindig állítsa le a motort.
- Ha a gépet nem használja, tárolja biztonságosan. Válasszon olyan biztonságos helyet, ahol illetéktelen személyek nem tudják elindítani a gépet.
- Ne helyezze a gépet a szabadba, védetlen vagy nedves környezetbe.
- Ügyeljen az alkatrészek vagy védőfelszerelések esetleges károsodására.
- A sérült alkatrészeket mindig felhatalmazott személynek kell megjavítani vagy kicserélnie.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.

- A nem eredeti pótalkatrészek használata veszélyes lehet az emberekre vagy anyagi károkat okozhat.
- A gépet csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták.
- A nem rendeltetésszerű használatért a felhasználó felel.
- A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használat esetén.

Rendeltetésszerű használat

A vibrációs döngölő motorral hajtott szerszám, amely laza talaj, rögök és homok tömörítésére alkalmas, hogy szilárd és stabil alapot hozzon létre az alapozáshoz és egyéb földalatti stabilizáláshoz. A gép nem alkalmas magas agyagtartalmú talaj tömörítésére. A gép csak a szabadban használható.

A terméket csak eredeti tartozékokkal és csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen más használat nem megfelelő, és anyagi kárhoz vagy akár fizikai sérüléshez vezethet.

Készülék alkatrészek

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Üzemanyag tartály | 8. Szállítókar |
| 2. Gázkar | 9. Biztonsági keret |
| 3. Motor | 10. Be/ki kapcsoló |
| 4. Döngölő | 11. Olajtartály fedele |
| 5. Olajleeresztő csavar a döngölő lábazatán | 12. Indító fogantyú |
| 6. Döngölő lábazat | 13. Szívattyú kapcsoló |
| 7. Hajtás | |

A szimbólumok magyarázata

- | | |
|--|--|
| A. Figyelmeztetés | H. Távol nyílt tüztől |
| B. Olvassa el a használati útmutatót | I. Mérgező kipufogógázok |
| C. Kötelező hallásvédő használata. | J. Biztonsági keret nélkül tilos használni |
| D. Védőkesztyű használata kötelező. | K. Emelési horog pont |
| E. Védőcipő használata kötelező. | L. Ne nyúljon a forgó részekhez |
| F. Zajszint | M. Forró felület |
| G. Tankolás előtt kapcsolja ki a gépet | N. Rezgő sebesség |

FELTÖLTÉS ÜZEMANYAGVAL



FIGYELEM! Robbanásveszély!

1. Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
2. Óvatosan nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját. (1)
3. Öntsön ólommentes benzint az üzemanyagtartályba. Ha benzin ömlik ki a tartályból, azonnal törölje le egy ruhával.
4. Szorosan zárja le a tanksapkát. A gép vibrációja meglazíthatja azt.

Az olajszint ellenőrzése (3. ábra)

Ellenőrizze a motorolaj szintjét, amikor a motor leállt és vízszintes helyzetben van a készülék.

- Távolítsa el az olajbetöltő sapkát (11).
- Az olajszintnek láthatónak kell lennie az olajbetöltő nyílás nyakánál.
- Ha az olajszint túl alacsony, adjon hozzá annyi ajánlott motorolajat (lásd Műszaki adatok), hogy elérje az olajbetöltő nyílás alsó szélét.

Ne töltse túl!

- Csavarja fel az olajbetöltő sapkát.

Az alacsony motorolajszint a motor károsodását okozhatja. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő sérülésekért; ebben az esetben kizárólag a felhasználó felelős a károkért.

A MOTOR INDÍTÁSA**Hideg indítás**

1. Állítsa a be/ki kapcsoló gombot (10) "BE" állásba.
2. Fordítsa a szívató kapcsolót (13) zárt helyzetbe.
3. Fordítsa a gázkart (2) A helyzetbe. (1. ábra)
4. Húzza maga felé az indítófogantyút (12), amíg ellenállást nem érez.
5. Húzza erősen maga felé a fogantyút. (4. ábra)

MEGJEGYZÉS: Ne húzza teljesen a kart, mert ez károsíthatja az indítómotort.

6. Ne engedje el a fogantyút, hanem vezesse be a kiindulási helyzetbe.
7. Ismétlje meg a 4. és 5. lépést, amíg a motor be nem indul. Amikor a motor beindul, nyomja a szívattyú kapcsolót munkahelyzetbe.

A motor leállítása

1. Fordítsa a gázkart (2) B helyzetbe. (1. ábra)
2. A motor leállításához állítsa a be/ki kapcsoló gombot (10) "OFF" állásba.

Meleg indítás

1. Állítsa a be/ki kapcsoló gombot (10) "ON" állásba.
2. Forgassa a szívattyú kapcsolót (13) munkahelyzetbe.
3. Helyezze a gázkart (2) A helyzetbe (1. ábra).
4. Húzza maga felé az indító fogantyút (12), amíg ellenállást nem érez.
5. Húzza erősen maga felé a fogantyút. A motor beindul.

Motor leállítás

Állítsa a gázkart (2) B helyzetbe. (1. ábra)
Állítsa a be/ki kapcsoló gombot (10) „OFF” állásba.
Fordítsa felfelé az üzemanyag-ellátó kart (4), és zárja le.



Figyelem! A motor hirtelen leállítása teljes fordulatszámmon károsíthatja a motort.

HASZNÁLAT

- Kormányozza a gépet két kézzel a fogantyúnál.
- Ha lejtőn vagy meredek talajon dolgozik, mindig felfele haladjon.
- A dolgozó soha ne álljon az esés irányába.
- A gépnek mindig tisztának és száraznak kell lennie.

Ha a gép munka közben felborul, azonnal állítsa le a motort (fordítsa a gyújtás gombot (10) kikapcsolt helyzetbe). Ezután állítsa ismét függőlegesen a gépet, vagy fektesse le úgy, hogy a motor felfelé nézzen.

A motor károsodásának elkerülése érdekében ne indítsa be fekve.

- Rövid munkaszünetek alatt is kapcsolja ki a gépet.
- Munka közben nyissa ki teljesen a gázkart (2) a maximális hatás elérése érdekében.
- Munka közben soha ne engedje el a vezérlőkart.
- Hagyja, hogy a gép magától haladjon előre.
- Ne gyakoroljon nyomást a gépre; ne próbálja előre erőltetni a gépet.
- A rugós lábnak működés közben mindig párhuzamosnak kell lennie a talajjal, különben a lemez túl gyorsan elkopik.

Figyelem! Ne használja a gépet betonon vagy kemény és tömörített padlófelületen. Ebben az esetben a gép rezgés helyett ütni kezd, ami a rugószár és a motor károsodásához vezet.

Karbantartás



MEGJEGYZÉS! Meghibásodás esetén vigye el a döngölőt hivatalos szerviztechnikushoz.

Légszűrő

1. Távolítsa el a légszűrő fedelét és a légszűrőt.
2. Tisztítsa meg a légszűrőt meleg szappanos vízzel. Várja meg, amíg a légszűrő megszárad, mielőtt visszahelyezi.
3. Ha a szűrő túl szennyezett vagy sérült, cserélje ki egy újra.

Gyújtógyertya

1. Tisztítsa meg a szennyezett gyújtógyertyát, és állítsa be az elektróda távolságát 0,70-0,80 mm-re.
2. Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha szükséges.



FIGYELEM!

Használja az ajánlott gyújtógyertyát. A cseregyertyának ugyanolyan típusúnak kell lennie, mint a gyártó által szállított gyújtógyertyának.

A rugós lábazat kenése (2. ábra)

1. Helyezze a vibrációs döngölőt sima felületre.
2. Távolítsa el a szennyeződést az üvegablakról (5).
3. Ellenőrizze az olajszintet az üvegablakon keresztül. A döngölő mechanizmusának a kenése normális, ha az üvegablak 1/2-3/4-ig tele van. Ha nem látni az olajat, akkor fel kell tölteni.

Az olaj feltöltése a rugós lábazaton

1. Döntse előre a vibrációs döngölőt, amíg a készülék a fogantyún (8) nem fekszik. Távolítsa el az olajkieresztési csavart (5) a rugó lábazaton. Ha szükséges, töltsön utána SAE 46 olajjal (Használjon tölcsezt).
2. Helyezze vissza és húzza meg a csavart.
3. Helyezze a gépet függőleges helyzetbe.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Hosszú távú tárolás előtt ajánlatos kiüríteni az üzemanyagtartályt.

A készülék szállítása során vegye figyelembe a gép súlyát. Ha a gépet emelőszerkezettel (elektromos emelővel vagy daruval) emeli, rögzítse az emelőszerkezet horogját az emelési horog ponthoz (K-vel jelölve). Szállítás előtt jól rögzítse, hogy ne boruljon fel.

SZERVIZ

A jótállási időszak alatt vagy azt követően végzett javítások esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol szívesen segítenek Önnek. Ha a tápkábel sérült, javasoljuk, hogy biztonsági okokból forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol kicserélik.

Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban kell vinni.

Műszaki adatok

Modell:	IE-VN10K
Motor típus:	LONCIN LC168F-2H
Motorkapacitás:	196 cm ³
Motor hűtés:	Légűtéses
Motor teljesítmény	4,8 KW
Az ütések száma	1650 perc-1
Üzemanyagtartály térfogata:	2,8 l
Olajtartály térfogata:	0,6 ml
Az olajtartály irtartalma a rugó lábazaton	800 ml
Ajánlott olajtípus:	SAE 10W-30
Hangnyomásszint Lp(A):	85 dB(A)
Hangteljesítmény szint Lw(A):	108 dB(A)
Rezgésszint (bal kar):	20,45 m/s ² , K=1,5
Rezgésszint (jobb kar):	20,33 m/s ² , K=1,5

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Stopče 31

3231 Grobelno, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékreszre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszama:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**Lesen Sie unbedingt die gesamte Anleitung!**

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch unbedingt die gesamte Gebrauchsanleitung durch. Die Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Gebrauch dieses Produkts.

**Kraftstoff und Öl hinzufügen**

Im Motor befindet sich weder Kraftstoff noch Öl!

Vor dem Gebrauch ist es notwendig, Kraftstoff und Öl in den Tank hinzufügen.

**Schutzkleidung tragen**

Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, um Ihren Kopf, Ihr Gehör und Ihre Augen zu schützen. Tragen Sie außerdem schnittfeste Schutzkleidung, Handschuhe und rutschfeste Sicherheitsschuhe.

**Machen Sie sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut**

Um das Produkt sicher verwenden zu können, ist es wichtig, dass Sie sich vollständig mit der Bedienung, Wartung und den Sicherheitsanforderungen des Geräts vertraut machen.

Gebrauchsanleitung

- Diese Gebrauchsanleitung gilt für dieses Gerät. Sie enthalten wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erklärung der Zeichen

In der Gebrauchsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/Wort weist auf eine Gefahr hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung des Gerätes.



WARNUNG!

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel des Austauschs von Teilen oder der Veränderung des Geräts entstehen. Eingriffe am Gerät dürfen nur von einem autorisierten Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Durch Überlastung und wiederholtes Blockieren des Motors kann das Werkzeug beschädigt werden und dadurch die Lebensdauer des Produkts verkürzt werden.
- Das Gerät ist nicht für Arbeiten in explosionsgefährdeter Atmosphäre bestimmt!



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitswarnungen und Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitswarnungen und -anweisungen kann zur Gefährdung von Menschen und Haustieren, zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen (einschließlich der am Werkzeug angebrachten) zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Benutzeranforderungen

Unzureichend informierte Benutzer können durch unsachgemäße Verwendung sich selbst, andere Personen und Sachwerte gefährden.

- Der Benutzer muss die Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und verstehen.
- Manche Berufe erfordern eine besondere Ausbildung und besondere Fähigkeiten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Anfänger müssen von einem Experten mit dem Werkzeug vertraut gemacht werden oder einen Werkzeuggebrauchskurs an einer Bildungseinrichtung besuchen.
- Geben Sie das Produkt nur an Benutzer ab, die Erfahrung im Umgang mit dem Werkzeug haben. Geben Sie stets die Gebrauchsanweisung ab.
- Bewahren Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch immer so auf, dass es niemanden gefährdet, und sichern Sie es gegen unbefugte Benutzung.
- Der Benutzer ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die zu Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum führen können.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Werkzeug nicht benutzen. Eine Ausnahme bilden lediglich Jugendliche ab 16 Jahren, die sich in Ausbildung unter Aufsicht einer Fachkraft befinden.
- Der Umgang mit dem Werkzeug erfordert höchste Aufmerksamkeit. Achten Sie genau darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten am Stück und machen Sie zwischen den Arbeitsschritten 10-20 Minuten Pause.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Verwendung des Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Umweltanforderungen

Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Sicherheit von Personen

- Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs Kopf-, Augen-, Hand- und Gehörschutz.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, z.B. rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gesichtsschutz, Gehörschutz, schnittfeste Schutzkleidung und Schutzhandschuhe. Dadurch verringert sich die Verletzungsgefahr.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung, Schals, Krawatten oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- Benutzen Sie immer einen Gehörschutz. Der vom Werkzeug ausgehende Lärm kann zu Gehörschäden führen.
- Wenn Sie häufig mit dem Gerät arbeiten, sollte Ihr Arzt Ihr Gehör häufiger untersuchen.
- Wenn Sie einen Gehörschutz tragen, nehmen Sie den Lärm nicht mehr so deutlich wahr. Achten Sie deshalb verstärkt auf visuelle Reize.
- Die elektrische Zündvorrichtung am Werkzeug erzeugt ein kleines elektromagnetisches Feld. Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder ähnliche Implantate tragen, konsultieren Sie vor der Verwendung des Geräts Ihren Arzt, um das Risiko für Ihre Gesundheit zu verringern.
- Der Abgasschalldämpfer an der Vorderseite des Werkzeugs wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch einige Zeit heiß. Berühren Sie diesen Bereich nicht, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich darin verfangen und beim Spielen ersticken.

Tanken

- Bevor Sie das Kraftstoffgemisch nachfüllen, sollten Sie immer zuerst den Motor abstellen und die Umgebung sorgfältig untersuchen, um sicherzustellen, dass sich in der Nähe keine Funken oder offene Flammen befinden.
- Benzin ist leicht entzündlich. Halten Sie beim Tanken ausreichend Abstand zu offenen Flammen und rauchen Sie nicht.
- Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Werkzeug abgekühlt ist, bevor Sie Benzin oder Öl in den entsprechenden Tank füllen. Andernfalls kann verschütteter Kraftstoff Feuer fangen.
- Tanken Sie nur in einem gut belüfteten Bereich. Angesammelte Benzindämpfe können Feuer fangen oder explodieren.
- Vermeiden Sie Hautkontakt und schützen Sie die Augen vor Kraftstoff oder Öl. Atmen Sie Benzindämpfe nicht ein!
- Achten Sie darauf, dass kein Benzin oder Kettenöl in den Boden gelangt. Verwenden Sie eine geeignete Grundlage.
- Schließen Sie nach dem Auftanken den Werkzeugtank und die Trichterdeckel, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern. Wischen Sie den verschütteten Kraftstoff auf und starten Sie das Gerät erst mindestens 3 m von der Tankstelle entfernt. Dadurch wird verhindert, dass die Motorabgase das Benzin entzünden.

Verwendung

- Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie die Kraftstoffzufuhr ab, wenn die Maschine nicht verwendet wird.

- Der Vibrationsstampfer muss so betrieben werden, dass mögliche Situationen vermieden werden, in denen der Maschinenbediener zwischen der Maschine und einer festen Oberfläche eingeklemmt werden könnte.
- Stellen Sie bei Nichtgebrauch sicher, dass die Maschine nicht umkippt, verrutscht, sich dreht oder herunterfällt.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs und der Umgebung der Maschine.
- Arbeiten Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Achten Sie auf die Abgase, die bei laufendem Motor entstehen; diese können unsichtbar und geruchlos sein.
- Achten Sie bei schlechtem Wetter darauf, dass Sie bei Arbeiten auf unebenem Untergrund oder an Hängen einen sicheren Stand haben.
- Achten Sie auf nicht eingezäunte Schächte, Gräben oder Gruben.
- Sorgen Sie während der Arbeit für eine gute Beleuchtung.
- Benutzen Sie keine motorisierten Maschinen in der Nähe von brennbarer Vegetation, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Im Falle einer Brandgefahr sollte ein Feuerlöscher in der Nähe verfügbar sein.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen, insbesondere Kinder, im Arbeitsbereich aufhalten.
- Verhindern Sie den Zugriff unbekannter Personen auf die Maschine.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zur Maschine haben, wenn diese nicht verwendet wird.
- Seien Sie aufmerksam und beobachten Sie, was Sie tun. Machen Sie die Arbeit mit Bedacht. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich nicht konzentrieren können.
- Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Der Arbeiter, der mit der Maschine arbeitet, muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen jedoch nur unter Aufsicht mit der Maschine arbeiten.
- Der Bediener der Maschine darf nicht abgelenkt werden.
- Bewahren Sie die Maschine sicher auf, sodass niemand verletzt werden kann, oder starten Sie sie, während Sie daneben stehen. Befolgen Sie beim Einsatz der Maschine die Hinweise zum korrekten Umgang mit der Maschine.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Explosionsgefahr besteht.
- Tragen Sie angemessene Arbeitskleidung, die Sie bei der Arbeit nicht behindert.
- Tragen Sie beim Arbeiten Gehörschutz und Schutzbrille.
- Tragen Sie Arbeitsschuhe mit Stahlkappe, Stahlsohle und rutschfester Sohle.

- Tragen Sie feste Schutzhandschuhe.
- Wenn Sie lange Haare haben, tragen Sie ein Haarnetz und einen Helm.
- Tragen Sie eine Staubmaske, wenn Sie mit der Maschine arbeiten und Staub aufsteigen lassen.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht entfernt oder außer Kraft gesetzt werden.
- Aktualisierungen, Messungen, Anpassungen und Reinigungen sollten nur bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Schutzteile müssen unmittelbar nach Abschluss der Reparatur- oder Wartungsarbeiten wieder eingebaut werden.
- Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie mit Reparaturen beginnen.
- Bewahren Sie die Maschine sicher auf, wenn Sie sie nicht verwenden. Wählen Sie einen sicheren Ort, an dem Unbefugte die Maschine nicht starten können.
- Stellen Sie die Maschine nicht im Freien in einer ungeschützten oder feuchten Umgebung auf.
- Achten Sie auf mögliche Schäden an Teilen oder Schutzeinrichtungen.
- Beschädigte Teile müssen immer von einer autorisierten Person repariert oder ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Gefahren für Personen oder Sachschäden führen.
- Die Maschine darf nur für die Arbeit verwendet werden, für die sie bestimmt ist.
- Für unsachgemäßen Verwendung ist der Benutzer verantwortlich.
- Bei unsachgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Verwendungszweck

Der Vibrationsstampfer ist ein motorbetriebenes Gerät und eignet sich zum Verdichten von lockerem Boden, Erdklumpen und Sand, um eine feste und stabile Basis für Fundamente und andere Untergrundstabilisierungen zu schaffen. Die Maschine ist nicht zum Verdichten von Böden mit hohem Tonanteil geeignet. Die Maschine darf nur im Freien verwendet werden.

Benutzen Sie das Produkt ausschließlich mit Originalzubehör und nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Körperverletzungen führen.

Geräteteile

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Kraftstofftank | 8. Hebegriff |
| 2. Gashebel | 9. Sicherheitsrahmen |
| 3. Motor | 10. Ein-/Ausschalter |
| 4. Stampfer | 11. Öltankabdeckung |
| 5. Ölablassschraube am Stampffuß | 12. Startgriff |
| 6. Stampffuß | 13. Dämpfungsschalter |
| 7. Antrieb | |

Erklärung der Symbole

- | | |
|--|--|
| A. Warnung | H. Kein offenes Feuer |
| B. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung | I. Giftige Abgase |
| C. Obligatorische Verwendung eines Gehörschutzes. | J. Verbotene Verwendung ohne Sicherheitsrahmen |
| D. Obligatorische Verwendung von Schutzhandschuhen. | K. Hebepunkt |
| E. Obligatorische Verwendung von Sicherheitsschuttschuhen. | L. Erfrierungsgefahr |
| F. Geräuschpegel | M. Heiße Oberfläche |
| G. Schalten Sie die Maschine vor dem Tanken aus | N. Vibrationsgeschwindigkeit |

MASCHINE AUFTANKEN



WARNUNG! **Explosionsgefahr!**

1. Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist.
2. Öffnen Sie vorsichtig den Kraftstofftankdeckel. (1)
3. Füllen Sie bleifreies Benzin in den Kraftstofftank. Wenn Benzin aus dem Behälter verschüttet wird, wischen Sie es sofort mit einem Tuch auf.
4. Den Kraftstofftankdeckel fest verschließen. Durch Maschinenvibrationen kann sich die Abdeckung lösen.

Ölstand prüfen (Abb.3)

Überprüfen Sie den Motorölstand bei abgestelltem Motor und in horizontaler Position.

- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel (11).
- Der Ölstand muss am Hals der Öleinfüllöffnung sichtbar sein.
- Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie so viel empfohlenes Motoröl (siehe Technische Daten) ein, bis die Unterkante der Öleinfüllöffnung erreicht ist.

Nicht überfüllen!

- Schrauben Sie die Öffnungsabdeckung an.

Ein niedriger Motorölstand kann zu Motorschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die durch eine solche Verwendung verursacht werden; in diesem Fall ist der Nutzer für Schäden allein verantwortlich.

STARTEN DES MOTORS

Kaltstart

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (10) in die Position „ON“.
2. Drehen Sie den Dämpfungsschalter (13) in die geschlossene Position.
3. Drehen Sie den Gashebel (2) in die Position A. (Abb.1)
4. Ziehen Sie den Startgriff (12) zu sich heran, bis Sie einen Widerstand spüren.
5. Ziehen Sie den Gashebel kräftig zu sich heran. (Abb.4)

HINWEIS: Ziehen Sie den Gashebel nicht ganz durch, da dies den Anlasser beschädigen kann.

6. Lassen Sie den Gashebel nicht los, sondern bringen Sie ihn in die Ausgangsposition.
7. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis der Motor startet. Wenn der Motor anspringt, schieben Sie den Dämpfungsschalter in die Arbeitsposition.

Motorabschaltung

1. Drehen Sie den Gashebel (2) in die Position B. (Abb.1)
2. Um den Motor auszuschalten, bewegen Sie den Ein-/Ausschalter (10) in die Position „OFF“.

Warmstart

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (10) in die Position „ON“.
2. Drehen Sie den Dämpfungsschalter (13) in die Arbeitsposition.
3. Stellen Sie den Gashebel (2) auf Position A (Abb.1).
4. Ziehen Sie den Startgriff zu sich heran, bis Sie einen Widerstand spüren.
5. Ziehen Sie den Startgriff kräftig zu sich heran. Der Motor startet.

Motorabschaltung

Bringen Sie den Gashebel (2) in die Position B. (Abb.1)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (10) auf die Position „OFF“.

Drehen Sie den Kraftstoffzufuhrhebel (4) nach oben und schließen Sie ihn.



Warnung! Ein plötzliches Abschalten des Motors bei voller Drehzahl kann zu Motorschäden führen.

VERWENDEN

- Steuern Sie die Maschine mit beiden Händen am Griff.
- Gehen Sie bei Arbeiten an Hängen oder Böschungen immer oben.
- Der Arbeiter sollte niemals in Fallrichtung stehen.
- Die Maschine sollte immer sauber und trocken sein.

Sollte die Maschine während der Arbeit umkippen, schalten Sie sofort den Motor ab (Zündknopf (10) in die Aus-Position drehen). Anschließend stellen Sie die Maschine wieder aufrecht hin oder legen sie mit dem Motor nach oben hin.

Starten Sie den Motor nicht im Liegen, um Schäden am Motor zu vermeiden.

- Schalten Sie die Maschine auch bei kurzen Arbeitspausen aus.
- Öffnen Sie während der Arbeit den Gashebel (2) vollständig, um die maximale Wirkung zu erzielen.
- Lassen Sie den Steuergriff während der Arbeit niemals los.
- Lassen Sie die Maschine selbstständig vorwärtsfahren.
- Üben Sie keinen Druck auf die Maschine aus; Versuchen Sie nicht, die Maschine mit Gewalt vorwärts zu bewegen.
- Der muss im Betrieb immer parallel zum Boden sein, sonst verschleißt die Platte zu schnell.

Aufmerksamkeit! Benutzen Sie die Maschine nicht auf Beton oder harten und verdichteten Bodenflächen. In diesem Fall beginnt die Maschine zu stoßen, statt zu vibrieren, was zu Schäden an Stampffuß und Motor führt.

Wartung



ANMERKUNG! Bringen Sie die Kettensäge im Falle einer Panne zu einem autorisierten Servicetechniker.

Luftfilter

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und den Luftfilter.
2. Reinigen Sie den Luftfilter mit warmem Seifenwasser. Warten Sie, bis der Luftfilter getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder einbauen.
3. Wenn der Filter zu stark verschmutzt oder beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Zündkerze

1. Reinigen Sie die verschmutzte Zündkerze und stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,70–0,80 mm ein.
2. Ersetzen Sie bei Bedarf die Zündkerze.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie die empfohlene Zündkerze. Die Ersatzzündkerze sollte vom gleichen Typ sein wie die vom Hersteller gelieferte Zündkerze.

Schmieren des Stampffußes (Abb.2)

1. Stellen Sie den Vibrationsstampfer auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie den Schmutz von der Glasscheibe (5).
3. Überprüfen Sie den Ölstand durch das Schauglas. Die Schmierung des Tretmechanismus ist normal, wenn das Schauglas zu 1/2 bis 3/4 gefüllt ist. Wenn Sie kein Öl sehen, muss es hinzugefügt werden.

Öl am Stampffuß nachfüllen

1. Kippen Sie den Vibrationsstampfer nach vorne, bis das Gerät auf dem Hebegriff (8) aufliegt. Entfernen Sie die Ölablassschraube (5) am Stampffuß. Bei Bedarf SAE 46-Öl nachfüllen. (Trichter verwenden).
2. Setzen Sie die Schraube wieder ein und ziehen Sie sie fest.
3. Stellen Sie die Maschine aufrecht auf.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es wird empfohlen, den Kraftstofftank vor einer längeren Lagerung zu entleeren. Berücksichtigen Sie beim Transport des Gerätes das Gewicht der Maschine. Wenn Sie die Maschine mit einer Hebevorrichtung (elektrische Hebevorrichtung oder Kran) anheben, befestigen Sie den Haken der Hebevorrichtung am Hebepunkt (gekennzeichnet mit K). Sichern Sie es vor dem Transport gut, damit es nicht umkippt.

WARTUNG

Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten während oder nach Ablauf der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne weiterhilft. Wenn Ihr Stromkabel beschädigt ist, empfehlen wir Ihnen aus Sicherheitsgründen, sich an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden, das es für Sie ersetzt.

Bevor Sie das Gerät zum Service einsenden, muss es von allen Verunreinigungen befreit und in der Originalverpackung sein.

Spezifikationen

Modell:	IE-VN10K
Motortyp:	LONCIN LC168F-2H
Motorleistung:	196 cm ³
Motorkühlung:	Luftgekühlt
Motorleistung	4,8 kW
Anzahl der Hübe	1650 min ⁻¹
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks:	2,8 l
Fassungsvermögen des Öltanks:	0,6 ml
Fassungsvermögen des Öltanks am Stampffuß:	800 ml
Empfohlener Öltyp:	SAE 10W-30
Schalldruckpegel Lp (A):	85 dB(A)
Schalleistungspegel Lw (A):	108 dB(A)
Vibrationspegel (linker Hebel):	20,45 m/s ² , K=1,5
Vibrationspegel (rechter Hebel):	20,33 m/s ² , K=1,5

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühbirnen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern).

Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.

Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.

Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).



Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf hin, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden

Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert.

Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten

GARANTIEKARTE

**AUTORISierter
SERVICE
DIENSTZEIT:**



SERVISSTELLE:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Von MO bis FR:



**+386 41 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00**

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**Nezapomeňte si přečíst celý návod!**

Před prvním použitím si přečtěte celý návod k použití. Pokyny obsahují důležité informace pro bezpečné používání tohoto produktu.

**Nalijte palivo a olej****V motoru není palivo ani olej!**

Před použitím je nutné nalít palivo a olej do nádrže.

**Používejte ochranný oděv**

Při používání výrobku vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky k ochraně hlavy, sluchu a očí. Noste také ochranný oděv odolný proti proříznutí, rukavice a protiskluzovou bezpečnostní obuv.

**Seznamte se s obsluhou zařízení**

Pro bezpečné používání výrobku je důležité, abyste se plně seznámili s provozem, údržbou a bezpečnostními požadavky zařízení.

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:

**VAROVÁNÍ!**

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, smrti nebo vážným zraněním.

**POZNÁMKA!**

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.

**VAROVÁNÍ!**

- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení, s cílem výměny dílů nebo jeho úpravy. Zásahy do zařízení může provádět pouze autorizovaný servisní technik výrobce zařízení.
- Nepřetěžujte zařízení. Přetížení a opakované zablokování motoru může poškodit zařízení a v důsledku toho se zkrátí životnost výrobku.
- Zařízení není určeno pro práci v prostředí s nebezpečím výbuchu!

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny obsažené v tomto návodu.

Nedodržení bezpečnostních varování a pokynů může mít za následek riziko vystavení lidem a domácím zvířatům, úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uchovejte všechna bezpečnostní varování a pokyny (včetně těch, které jsou připevněny k zařízení) pro budoucí použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny**Požadavky uživatele**

Nedostatečně informovaní uživatelé mohou nesprávným používáním ohrozit sebe, ostatní osoby a majetek.

- Uživatel si musí přečíst a porozumět návodu k použití a bezpečnostním varováním.
- Některé práce vyžadují speciální školení a speciální dovednosti. V případě pochybností se poraďte s odborníkem.
- Začátečníci musí být seznámeni s prací se zařízením odborníkem nebo musí absolvovat kurz používání zařízení ve vzdělávací instituci.
- Výrobek předávejte pouze uživatelům, kteří mají zkušenosti s prací se zařízením. Vždy předejte návod k použití.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odložte tak, aby nikoho neohrožovalo a zajistěte jej proti neoprávněnému použití.
- Uživatel je odpovědný za všechny nehody a nebezpečí, která mohou poškodit jiné osoby nebo jejich majetek.

- Zařízení nesmějí používat děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Jedinou výjimkou jsou mladiství starší 16 let ve výchově pod dohledem odborníka.
- Manipulace se zařízením vyžaduje mimořádnou pozornost. Dávejte dobrý pozor na to, co děláte, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení déle než 10 minut v kuse a mezi jednotlivými pracovními kroky si udělejte 10-20 minutové přestávky.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání zařízení může způsobit vážné zranění.

Požadavky na životní prostředí

Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti.

Bezpečnost osob

- Při používání zařízení používejte ochranu hlavy, očí, rukou a sluchu.
- Používejte osobní ochranné prostředky, např. protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu, ochranu obličeje, ochranu sluchu, ochranný oděv odolný proti proříznutí a ochranné rukavice. Tím se snižuje riziko zranění.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení, šátky, kravaty nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Vždy používejte ochranu sluchu. Hluk vycházející ze zařízení může způsobit poškození sluchu.
- Pokud často pracujete se zařízením, měl by váš lékař často kontrolovat váš sluch.
- Pokud nosíte ochranu sluchu, nebudete si hluk tak jasně uvědomovat. Věnujte proto více pozornosti vizuálním podnětům.
- Elektrické zapalovací zařízení na zařízení vytváří malé elektromagnetické pole. Pokud máte kardiostimulátor nebo podobné implantáty, poraďte se před použitím zařízení se svým lékařem, abyste snížili riziko pro své zdraví.
- Tlumič výfuku na přední straně zařízení se během provozu velmi zahřívá a zůstává horký ještě nějakou dobu po vypnutí motoru. Nedotýkejte se této oblasti, hrozí nebezpečí popálení!
- Zajistěte, aby si děti nehrály s balicí fólií. Mohou se do něj při hře zamotat a udusit.

Tankování paliva

- Před doplňováním palivové směsi musíte vždy nejprve vypnout motor a pečlivě prohlédnout okolí, abyste se ujistili, že v blízkosti nejsou žádné jiskry nebo otevřený oheň.
- Benzín je vysoce hořlavý. Při doplňování paliva dodržujte dostatečnou vzdálenost od otevřeného ohně a nekuřte.
- Před přidáním benzínu nebo oleje do příslušné nádrže vypněte motor a počkejte, až zařízení vychladne. Jinak se může rozlité palivo vznítit.
- Palivo doplňujte pouze v dobře větraném prostoru. Nahromaděné benzínové výpary se mohou vznítit nebo explodovat.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a chraňte oči před palivem nebo olejem. Nevdechujte benzínové výpary.
- Dávejte pozor, aby se benzín nebo řetězový olej nedostaly do země. Použijte vhodný základ.
- Po doplnění paliva uzavřete nádrž na zařízení a víčka násypky, aby palivo nevyteklo. Utřete rozlité palivo a nastartujte nářadí alespoň 3 m od místa doplňování paliva. Tím zabráníte vznícení benzínu z výfuku motoru.

Použití

- Nenechávejte zařízení bez dozoru a uzavřete přívod paliva, když se zařízení nepoužívá.
- Vibrační pěch musí být provozován tak, aby se předešlo možným situacím, kdy by obsluha zařízení mohla být skřípnuta mezi zařízením a pevným povrchem.
- Když zařízení nepoužíváte, zajistěte, aby se nepřevrátilo, neklouzalo, neotáčelo se nebo nespadlo.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracovního prostoru a prostoru kolem zařízení.
- Nikdy nepracujte v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Dávejte pozor na výfukové plyny produkované při běžícím motoru; tyto mohou být neviditelné a bez zápachu.
- V případě špatného počasí se ujistěte, že můžete při práci na nerovném terénu nebo na svazích pevně stát.
- Pozor na případné neoplocené šachty, příkopy nebo jámy.
- Během práce zajistěte dobré osvětlení.
- Nepoužívejte motorové zařízení v blízkosti hořlavých porostů, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- V případě nebezpečí požáru by měl být v blízkosti přístupný hasicí přístroj.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nezdržovaly osoby, zejména děti.
- Zabraňte přístupu neznámých osob ke zařízení.
- Zajistěte, aby děti neměly přístup ke zařízení, když se nepoužívá.

- Dávejte pozor a sledujte, co děláte. Dělejte práci moudře. Nepoužívejte zařízení, když se nemůžete soustředit.
- Nepracujte se zařízením, když jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Pracovníkovi, který se zařízením pracuje, musí být minimálně 18 let. Školenci musí být starší 16 let, ale mohou se strojem pracovat pouze pod dohledem.
- Pracovník obsluhující zařízení nesmí být rozptylován.
- Zařízení bezpečně uložte tak, aby se nikdo nemohl zranit nebo jej nastartovat, když stojíte vedle něj. Při používání zařízení dodržujte pokyny pro správnou manipulaci se zařízením.
- Nepoužívejte zařízení, pokud hrozí nebezpečí výbuchu.
- Noste vhodný pracovní oděv, který vám nebude při práci překážet.
- Při práci používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Používejte pracovní obuv s ocelovou špičkou, ocelovou podrážkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte silné ochranné rukavice.
- Pokud máte dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy a helmu.
- Při práci se zařízením a při zvednutí prachu používejte protiprachovou masku.
- Bezpečnostní zařízení na stroji se nesmí odstraňovat ani deaktivovat.
- Aktualizace, měření, seřizování a čištění provádějte pouze při vypnutém motoru.
- Instalaci, opravy a údržbu mohou provádět odborníci.
- Všechny ochranné a bezpečnostní díly musí být znovu namontovány ihned po dokončení oprav nebo údržby.
- Před zahájením oprav vždy vypněte motor.
- Když zařízení nepoužíváte, bezpečně jej uložte. Zvolte bezpečné místo, kde neoprávněné osoby nebudou moci zařízení nastartovat.
- Neumísťujte zařízení venku do nechráněného nebo vlhkého prostředí.
- Dávejte pozor na možné poškození dílů nebo ochranných zařízení.
- Poškozené díly musí vždy opravit nebo vyměnit oprávněná osoba.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Použití neoriginálních náhradních dílů může být nebezpečné pro lidi nebo vést k věcným škodám.
- Zařízení smí být používáno pouze k práci, pro kterou je určeno.
- Za nesprávné použití odpovídá uživatel.
- Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití.

Účel použití

Vibrační pěch je motorem poháněný nástroj a je vhodný pro hutnění volné půdy, hrud a písku pro vytvoření pevného a stabilního podkladu pro základy a další stabilizaci podloží. Zařízení není vhodné pro hutnění zeminy s vysokým obsahem jílu. Zařízení lze používat pouze venku.

Výrobek používejte pouze s originálním příslušenstvím a pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce k fyzickému zranění.

Části zařízení

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Palivová nádrž | 8. Transportní páka |
| 2. Páčka plynu | 9. Bezpečnostní rám |
| 3. Motor | 10. Vypínač zapnuto/vypnuto |
| 4. Pěch-základna | 11. Kryt olejové nádrže |
| 5. Vypouštěcí šroub oleje pro pěchovací patku | 12. Startovací páka |
| 6. Podbíjecí patka | 13. Sytič |
| 7. Převodovka | |

Vysvětlení symbolů

- | | |
|---|---|
| A. Varování | H. Zákaz otevřeného ohně |
| B. Přečtěte si návod k použití | I. Toxické výfukové plyny |
| C. Povinné používání ochrany sluchu. | J. Nepoužívejte bez bezpečnostního rámu |
| D. Povinné používání ochranných rukavic. | K. Zvedací hák |
| E. Povinné používání ochranné bezpečnostní obuvi. | L. Nesahejte do rotujících částí |
| F. Hladina hluku | M. Horký povrch |
| G. Před doplňováním paliva vypněte zařízení | N. Rychlost vibrací |

PLNĚNÍ PALIVA



VAROVANÍ! **Nebezpečí výbuchu!**

1. Vypněte motor a počkejte, až vychladne.
2. Opatrně otevřete uzávěr palivové nádrže. **(1)**
3. Do palivové nádrže nalijte bezolovnatý benzín. Pokud z nádoby vyteče benzín, okamžitě ji otřete hadříkem.
4. Pevně uzavřete uzávěr palivové nádrže. Vibrace stroje mohou uvolnit uzávěr.

Kontrola hladiny oleje (Obr.3)

Hladinu motorového oleje kontrolujte při zastaveném motoru a ve vodorovné poloze.

- Odstraňte uzávěr plnicího hrdla oleje **(11)**.
- Hladina oleje musí být viditelná na hrdle plnicího otvoru oleje.
- Pokud je hladina oleje příliš nízká, přidejte dostatečné množství doporučeného motorového oleje (viz Technické údaje), abyste dosáhli na spodní okraj plnicího otvoru oleje.

Nepřepíňujte!

- Našroubujte otevírací kryt.

Nízká hladina motorového oleje může způsobit poškození motoru. Výrobce nenese odpovědnost za poruchy způsobené takovým použitím; v tomto případě je za škody odpovědný výhradně uživatel.

STARTOVÁNÍ MOTORU

Studený start

1. Posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí **(10)** do polohy „ON“.
2. Otočte knoflík ventilu sytiče **(13)** do uzavřené polohy.
3. Otočte páku plynu **(2)** do polohy **A. (Obr.1)**
4. Zatáhněte startovací páku **(12)** směrem k sobě, dokud neucítíte odpor.
5. Silně zatáhněte páku směrem k sobě. **(Obr.4)**

POZNÁMKA: Netahejte za páku zapalování úplně, protože by mohlo dojít k poškození startéru.

6. Nepouštějte páku, ale uveďte ji do výchozí polohy.
7. Opakujte kroky **4** a **5**, dokud motor nenastartuje. Po nastartování motoru zatlačte sytič do **pracovní polohy**.

Zastavení motoru

1. Otočte plynovou páku **(2)** do polohy **B. (Obr.1)**
2. Chcete-li vypnout motor, posuňte hlavní vypínač **(10)** do polohy **"OFF"**.

Teplý start

1. Posuňte hlavní vypínač **(10)** do polohy **" ON "**.
2. Otočte knoflík ventilu sytiče **(13)** do pracovní polohy.
3. Umístěte páku plynu **(2)** do polohy **A (Obr.1)**
4. Zatáhněte startovací páku **(12)** směrem k sobě, dokud neucítíte odpor.
5. Silně zatáhněte páku směrem k sobě. Motor se spustí.

Vypnutí motoru

Přesuňte páku plynu **(2)** do polohy **B. (Obr.1)**
Přepněte hlavní vypínač **(10)** do polohy **„OFF“**.
Otočte páku přívodu paliva **(4)** nahoru a zavřete ji.



Varování! Náhlé zastavení motoru při plné rychlosti může poškodit motor.

POUŽITÍ

- Zařízení řiďte oběma rukama na rukojeti.
- Při práci na stoupáních nebo klesání vždy chodte výše.
- Pracovník by nikdy neměl stát ve směru pádu.
- Zařízení by měl být vždy čistý a suchý.

Pokud se zařízení během práce převrátí, okamžitě vypněte motor (otočte knoflík zapalování **(10)** do polohy vypnuto). Poté zařízení opět postavte vzpřímeně nebo jej položte motorem nahoru.

Aby nedošlo k poškození motoru, nespustíte jej vleže.

- Vypínejte zařízení i během krátkých pracovních přestávek.
- Při práci zcela otevřete plynovou páku **(2)**, abyste dosáhli maximálního účinku.
- Při práci nikdy nepouštějte ovládací rukojeť.
- Nechte zařízení, aby se samo pohybovalo vpřed.
- Nevyvíjejte na zařízení tlak; nepokoušejte se tlačit silou dopředu.
- Podbíjecí patka musí být během provozu vždy rovnoběžná se zemí, jinak se deska příliš rychle opotřebuje.

Pozor! Nepoužívejte zařízení na betonových nebo tvrdých a zhuštěných podlahových plochách. V tomto případě zařízení začne rázovat místo vibrací, což vede k poškození pružiny a motoru.

Údržba



POZNAMKA! V případě poruchy předejte zařízení autorizovanému servisnímu technikovi.

Vzduchový filtr

1. Odstraňte kryt vzduchového filtru a vzduchový filtr.
2. Vyčistěte vzduchový filtr teplou mýdlovou vodou. Před opětovnou instalací vzduchového filtru počkejte, až uschne.
3. Pokud je filtr příliš znečištěný nebo poškozený, vyměňte jej za nový.

Zapalovací svíčka

1. Vyčistěte znečištěnou zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod na 0,70-0,80 mm.
2. V případě potřeby vyměňte zapalovací svíčku.

**VAROVANI!**

Použijte doporučenou zapalovací svíčku. Náhradní zapalovací svíčka by měla být stejného typu jako zapalovací svíčka dodaná výrobcem.

Mazání podbíjecí patky (Obr.2)

1. Položte vibrační pěch na rovný povrch.
2. Odstraňte nečistoty ze skleněného okna (5).
3. Zkontrolujte hladinu oleje přes skleněné okénko. Mazání nášlapného mechanismu je normální, pokud je skleněné okno z 1/2 až 3/4 plné. Pokud olej nevidíte, je potřeba ho přidat.

Doplnění oleje do podbíjecí patky

1. Nakloňte vibrační pěch dopředu, dokud zařízení nespočine na rukojeti (8). Odstraňte olejový šroub (5) podbíjecí patky. V případě potřeby doplňte olej SAE 46 (použijte nálevku).
2. Znovu nainstalujte a utáhněte šroub.
3. Umístěte zařízení do svislé polohy.

SERVIS

V případě jakéhokoli servisu během záruky nebo po ní se obraťte na autorizovaného servisního zástupce, který vám rád pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizovaný servis, kde vám jej vymění.

Před dodáním do servisu musí být zařízení očištěno od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model:	IE-VN10K
Typ motoru:	LONCIN LC168F-2 H
Kapacita motoru:	196 cm ³
Chlazení motoru:	Vzduchem chlazený
Výkon motoru:	4,8 kW
Počet úderů:	1650 min ⁻¹
Kapacita palivové nádrže:	2,8 l
Kapacita olejové nádrže:	0,6 ml
Kapacita olejové nádrže podbíjecí patky:	800 ml
Doporučený typ oleje:	SAE 10W-30
Hladina akustického tlaku L _{p(A)} :	85 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{w(A)} :	108 dB(A)
Úroveň vibrací (levá páka):	20,45 m/s ² , K=1,5
Úroveň vibrací (pravá páka):	20,33 m/s ² , K=1,5

Jméno a adresa výrobce:

Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District,
Wuxi City 214153, PR Čína

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřeбенá ozubená kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na čištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PRED PRVÝM POUŽITÍM**Nezabudnite si prečítať celý návod!**

Pred prvým použitím si prečítajte celý návod na použitie. Pokyny obsahujú dôležité informácie pre bezpečné používanie tohto produktu.

**Pridajte palivo a olej****V motore nie je palivo ani olej!**

Pred použitím je potrebné naliať palivo a olej do nádrže.

**Používajte ochranný odev**

Pri používaní výrobku vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky na ochranu hlavy, sluchu a očí. Noste tiež ochranný odev odolný proti prerezaniu, rukavice a protišmykovú bezpečnostnú obuv.

**Oboznámte sa s obsluhou zariadenia**

Pre bezpečné používanie výrobku je dôležité, aby ste sa plne oboznámili s prevádzkou, údržbou a bezpečnostnými požiadavkami zariadenia.

Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:

**VAROVANIE!**

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.

**POZNÁMKA!**

Symbol poskytuje ďalšie užitočné informácie o použití zariadenia.

**VAROVANIE!**

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia s cieľom výmeny dielov alebo jeho úpravy. Zásahy do zariadenia môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu zariadenia.
- Nepreťažujte náradie. Preťažovanie a opakované blokovanie motora môže poškodiť zariadenie a v dôsledku toho sa skráti životnosť výrobku.
- Zariadenie nie je určené na prácu v potenciálne výbušnej atmosfére!

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny obsiahnuté v tomto návode.

Nedodržanie bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok riziko vystavenia ľuďom a domácim zvieratám, úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Uschovajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny (vrátane tých, ktoré sú pripevnené k zariadeniu) pre budúce použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny**Požiadavky používateľov**

Nedostatočne informovaní používatelia môžu v dôsledku nesprávneho používania ohroziť seba, ostatné osoby a majetok.

- Používateľ si musí prečítať a pochopiť návod na použitie a bezpečnostné upozornenia.
- Niektoré práce vyžadujú špeciálne školenie a špeciálne zručnosti. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s odborníkom.

- Začiatocníci musia byť oboznámení s prácou so zariadením odborníkom alebo musia absolvovať kurz používania zariadenia vo vzdelávacej inštitúcii.
- Výrobok odovzdávajte iba užívateľom, ktorí majú skúsenosti s prácou so zariadením. Vždy odovzdajte návod na použitie.
- Ak zariadenie nepoužívate, vždy ho odložte tak, aby nikoho neohrozovalo a zaistite ho proti neoprávnenému použitiu.
- Užívateľ je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré môžu poškodiť iné osoby alebo ich majetok.
- Zariadenie nesmú používať deti, mladiství a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami. Jedinou výnimkou sú mladí ľudia nad 16 rokov vo výchove pod dohľadom odborníka.
- Manipulácia so zariadením vyžaduje mimoriadnu pozornosť. Venujte veľkú pozornosť tomu, čo robíte, a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum.
- Nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 10 minút v kuse a medzi jednotlivými pracovnými krokmi si urobte 10-20 minútové prestávky.
- Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.

Požiadavky na životné prostredie

Nevystavujte náradie dažďu ani vlhkosti .

Bezpečnosť osôb

- Pri používaní zariadenia používajte ochranu hlavy, očí, rúk a sluchu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky, napr. protišmykovú bezpečnostnú obuv, ochrannú prilbu, ochranu tváre, ochranu sluchu, ochranný odev odolný proti prerezaniu a ochranné rukavice. Tým sa znižuje riziko zranenia.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie, šatky, kravaty alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Vždy používajte ochranu sluchu. Hluk vychádzajúci zo zariadenia môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Ak často pracujete so zariadením, váš lekár by mal často kontrolovať váš sluch.
- Pokiaľ nosíte ochranu sluchu, nebudete si hluk tak jasne uvedomovať. Venujte preto viac pozornosti vizuálnym podnetom.
- Elektrické zapal'ovacie zariadenie na zariadení vytvára malé elektromagnetické pole. Ak máte kardiostimulátor alebo podobné implantáty, poraďte sa pred použitím zariadenia so svojím lekárom, aby ste znížili riziko pre svoje zdravie.

- Tlmič výfuku na prednej strane zariadenia sa počas prevádzky veľmi zahrieva a zostáva horúci ešte nejaký čas po vypnutí motora. Nedotýkajte sa tejto oblasti, hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Zaistite, aby sa deti nehrali s baliacou fóliou. Môžu sa do neho pri hre zamotať a udusiť.

Tankovanie paliva

- Pred doplňovaním palivovej zmesi musíte vždy najskôr vypnúť motor a starostlivo prezrieť okolie, aby ste sa uistili, že v blízkosti nie sú žiadne iskry alebo otvorený oheň.
- Benzín je veľmi horľavý. Pri doplňovaní paliva dodržujte dostatočnú vzdialenosť od otvoreného ohňa a nefajčite.
- Pred pridaním benzínu alebo oleja do príslušnej nádrže vypnite motor a počkajte, až zariadenie vychladne. V opačnom prípade sa môže rozliate palivo vznietiť.
- Palivo doplňajte iba v dobre vetranom priestore. Nahromadené benzínové výpary sa môžu vznietiť alebo explodovať.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a chráňte oči pred palivom alebo olejom. Nevdychujte benzínové výpary.
- Dávajte pozor, aby sa benzín alebo reťazový olej nedostali do zeme. Použite vhodný základ.
- Po doplnení paliva uzavrite nádrž na zariadenie a viečka násypky, aby palivo nevyteklo. Utrite rozliate palivo a naštartujte náradie aspoň 3 m od miesta doplňovania paliva. Tým zabránite vznieteniu benzínu z výfuku motora.

Použitie

- Nenechávajte zariadenie bez dozoru a uzavrite prívod paliva, keď sa zariadenie nepoužíva.
- Vibračný pech musí byť prevádzkovaný tak, aby sa predišlo možným situáciám, kedy by obsluha zariadenia mohla byť priškripaná medzi zariadením a pevným povrchom.
- Keď zariadenie nepoužívate, zaistite, aby sa neprevrátilo, nekĺzalo, neotáčalo sa alebo nespadlo.
- Zaistite dostatočné osvetlenie pracovného priestoru a priestoru okolo zariadenia.
- Nikdy nepracujte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.
- Dávajte pozor na výfukové plyny, ktoré vznikajú pri bežiacom motore; môžu byť neviditeľné a bez zápachu.
- V prípade nepriaznivého počasia sa uistite, že môžete pri práci na nerovnom teréne alebo na svahoch pevne stáť.
- Pozor na prípadné neoplotené šachty, priekopy alebo jamy.
- Počas práce zaistite dobré osvetlenie.
- Nepoužívajte motorové zariadenie v blízkosti horľavých porastov, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

- V prípade nebezpečenstva požiaru by mal byť v blízkosti prístupný hasiaci prístroj.
- Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nezdržiavali osoby, najmä deti.
- Zabráňte prístupu neznámych osôb k zariadeniu.
- Zaistite, aby deti nemali prístup k zariadeniu, keď sa nepoužíva.
- Venujte pozornosť a sledujte, čo robíte. Robte prácu múdro. Nepoužívajte zariadenie, keď sa nemôžete sústrediť.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavení, pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Pracovníkovi, ktorý so zariadením pracuje, musí byť minimálne 18 rokov. Školenci musia byť starší ako 16 rokov, ale môžu so strojom pracovať iba pod dohľadom.
- Pracovník obsluhujúci zariadenie nesmie byť rozptyľovaný.
- Zariadenie bezpečne uložte tak, aby sa nikto nemohol zraniť alebo ho naštartovať, keď stojíte vedľa neho. Pri používaní zariadenia dodržiajte pokyny pre správnu manipuláciu so zariadením.
- Nepoužívajte stroj, ak hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Noste vhodný pracovný odev, ktorý vám pri práci nebude prekážať.
- Pri práci noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- Noste pracovnú obuv s oceľovou špicou, oceľovou podrážkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte silné ochranné rukavice.
- Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy a prilbu.
- Pri práci so zariadením a pri zdvihnutí prachu používajte protiprachovú masku.
- Bezpečnostné zariadenie na stroji sa nesmie odstraňovať ani deaktivovať.
- Aktualizácie, merania, úpravy a čistenie by sa mali vykonávať iba pri vypnutom motore.
- Inštaláciu, opravy a údržbu môžu vykonávať odborníci.
- Všetky ochranné a bezpečnostné diely musia byť znovu namontované ihneď po dokončení opráv alebo údržby.
- Pred začatím opravy vždy vypnite motor.
- Keď zariadenie nepoužívate, bezpečne ho uložte. Zvoľte bezpečné miesto, kde neoprávnené osoby nebudú môcť zariadenie naštartovať.
- Neumiestňujte zariadenie vonku do nechráneného alebo vlhkého prostredia.
- Dávajte pozor na možné poškodenie dielov alebo ochranných zariadení.
- Poškodené diely musí vždy opraviť alebo vymeniť oprávnená osoba.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Používanie neoriginálnych náhradných dielov môže byť nebezpečné pre ľudí alebo viesť k vecným škodám.

- Zariadenie sa smie používať iba na prácu, na ktorú je určené.
- Za nesprávne použitie zodpovedá užívateľ.
- Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia.

Účel použitia

Vibračný pech je motorom poháňaný nástroj a je vhodný na hutnenie voľnej pôdy, hrúd a piesku na vytvorenie pevného a stabilného podkladu pre základy a ďalšiu stabilizáciu podložia. Zariadenie nie je vhodné na hutnenie zeminy s vysokým obsahom ílu. Zariadenie je možné používať iba vonku.

Výrobok používajte iba s originálnym príslušenstvom a iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k fyzickému zraneniu.

Časti zariadenia

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Palivová nádrž | 8. Transportná páka |
| 2. Páčka plynu | 9. Bezpečnostný rám |
| 3. Motor | 10. Vypínač zapnuté/vypnuté |
| 4. Pech-základňa | 11. Kryt olejovej nádrže |
| 5. Vypúšťacia skrutka oleja pre zatlačiacu pätku | 12. Štartovacia páka |
| 6. Podbíjacia pätku | 13. Sýtič |
| 7. Prevodovka | |

Vysvetlenie symbolov

- | | |
|--|---|
| A. Varovanie | H. Zákaz otvoreného ohňa |
| B. Prečítajte si návod na použitie | I. Toxické výfukové plyny |
| C. Povinné používanie ochrany sluchu. | J. Nepoužívajte bez bezpečnostného rámu |
| D. Povinné používanie ochranných rukavíc. | K. Zdvíhací hák |
| E. Povinné používanie ochrannej bezpečnostnej obuvi. | L. Nesiahajte do rotujúcich častí |
| F. Hladina hluku | M. Horúci povrch |
| G. Pred dopĺňovaním paliva vypnite zariadenie | N. Rýchlosť vibrácií |

PLNENIE PALIVA



VAROVANIE!
Nebezpečenstvo výbuchu!

1. Vypnite motor a počkajte, až vychladne.
2. Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže. (1)
3. Do palivovej nádrže nalejte bezolovnatý benzín. Pokiaľ z nádoby vytečie benzín, okamžite ju utrite handričkou.
4. Pevne uzavrite uzáver palivovej nádrže. Vibrácie stroje môžu uvoľniť uzáver.

Kontrola hladiny oleja (Obr.3)

Hladinu motorového oleja kontrolujte, keď je motor zastavený a vo vodorovnej polohe.

- Odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja (11).
- Hladina oleja musí byť viditeľná na hrdle plniaceho otvoru oleja.
- Ak je hladina oleja príliš nízka, pridajte dostatočné množstvo odporúčaného motorového oleja (viď Technické údaje), aby dosiahol spodný okraj plniaceho otvoru oleja.

Neprepíňajte!

- Naskrutkujte otvárací kryt.

Nízka hladina motorového oleja môže spôsobiť poškodenie motora. Výrobca nenesie zodpovednosť za poruchy spôsobené takýmto použitím; v tomto prípade je za škody zodpovedný výhradne užívateľ.

ŠTARTOVANIE MOTORA**Studený štart**

1. Posuňte tlačidlo zapnutia/vypnutia **(10)** do polohy „ON“.
2. Otočte gombík ventilu sýtiča **(13)** do uzavretej polohy.
3. Otočte páku plynu **(2)** do polohy **A. (Obr.1)**
4. Zatiahnite štartovaciu páku **(12)** smerom k sebe, kým nepocítite odpor.
5. Silne zatiahnite páku smerom k sebe. **(Obr.4)**
POZNÁMKA: Neťahajte za páku zapalovania úplne, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu štartéra.
6. Nepúšťajte páku, ale uveďte ju do východiskovej polohy.
7. Opakujte kroky **4** a **5**, kým motor nenaštartuje. Po naštartovaní motora zatlačte sýtič do **pracovnej polohy**.

Zastavenie motora

1. Otočte plynovú páku **(2)** do polohy **B. (Obr.1)**
2. Ak chcete vypnúť motor, posuňte hlavný vypínač **(10)** do polohy **"OFF"**.

Teplý štart

1. Posuňte hlavný vypínač **(10)** do polohy „ON“.
2. Otočte gombík ventilu sýtiča **(13)** do pracovnej polohy.
3. Umiestnite páku plynu **(2)** do polohy **A (Obr.1)**
4. Zatiahnite štartovaciu páku **(12)** smerom k sebe, kým nepocítite odpor.
5. Silne zatiahnite páku smerom k sebe. Motor sa spustí.

Vypnutie motora

Presuňte páku plynu **(2)** do polohy **B. (Obr.1)**
Prepnite hlavný vypínač **(10)** do polohy „OFF“.
Otočte páku prívodu paliva **(4)** nahor a zatvorte ju.



Varovanie! Náhle zastavenie motora pri plnej rýchlosti môže poškodiť motor.

POUŽITIE

- Zariadenie riadte oboma rukami na rukoväti.
- Pri práci na stúpaní alebo klesaní vždy chodte vyššie.
- Pracovník by nikdy nemal stáť v smere pádu.
- Zariadenie by mal byť vždy čistý a suchý.

Ak sa zariadenie počas práce prevráti, okamžite vypnite motor (otočte gombík zapalovania **(10)** do polohy vypnuté). Potom zariadenie opäť postavte vzpriamene alebo ho položte motorom nahor.

Aby ste predišli poškodeniu motora, neštartujte ho v ľahu.

- Vypínajte zariadenie aj počas krátkych pracovných prestávok.
- Pri práci úplne otvorte plynovú páku **(2)**, aby ste dosiahli maximálny účinok.
- Pri práci nikdy nepúšťajte ovládaci rukoväť.
- Nechajte zariadenie, aby sa samo pohybovalo vpred.
- Nevývíjajte na zariadení tlak; nepokúšajte sa tlačiť silou dopredu.
- Podbíjacia pätká musí byť počas prevádzky vždy rovnobežná so zemou, inak sa doska príliš rýchlo opotrebuje.

Pozor! Nepoužívajte zariadenie na betónových alebo tvrdých a zhutnených podlahových plochách. V tomto prípade zariadenie začne rázovať miesto vibrácií, čo vedie k poškodeniu pružiny a motora.

Údržba



POZNAMKA ! V prípade poruchy odovzdajte zariadenie autorizovanému servisnému technikovi.

Vzduchový filter

1. Odstráňte kryt vzduchového filtra a vzduchový filter.
2. Vzduchový filter vyčistite teplou mydlovou vodou. Pred opätovnou inštaláciou vzduchového filtra počkajte, kým vyschne.
3. Ak je filter príliš znečistený alebo poškodený, vymeňte ho za nový.

Zapaľovacia sviečka

1. Vyčistite znečistenú zapaľovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród na 0,70-0,80 mm.
2. V prípade potreby vymeňte zapaľovaciu sviečku.

**VAROVANIE!**

Použite odporúčanú zapaľovaciu sviečku. Náhradná zapaľovacia sviečka by mala byť rovnakého typu ako zapaľovacia sviečka dodaná výrobcom.

Mazanie pružinovej nohy (Obr.2)

1. Položte vibračný pech na rovný povrch.
2. Odstráňte nečistoty zo skleneného okienka (5).
3. Skontrolujte hladinu oleja cez sklenené okienko. Mazanie nášľapného mechanizmu je normálne, ak je sklenené okno plné z 1/2 až 3/4. Pokiaľ olej nevidíte, je potrebné ho pridať.

Doplnenie oleja do podbíjacej pätky

1. Nakloňte vibračný pech dopredu, kým sa zariadenie neopiera o rukoväť (8). Odstráňte olejovú skrutku (5) podbíjacej pätky. V prípade potreby doplňte olej SAE 46 (použite lievik).
2. Znovu nainštalujte a utiahnite skrutku.
3. Umiestnite zariadenie do zvislej polohy.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záruky alebo po nej sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu, ktorý vám rád pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizovaný servis, kde vám ho vymení.

Pred dodaním do servisu musí byť zariadenie očistené od všetkých nečistôt av pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	IE-VN10K
Typ motora:	LONCIN LC168F-2H
Kapacita motora:	196 cm ³
Chladienie motora:	Vzduchom chladený
Výkon motora:	4,8 kW
Počet úderov:	1650 min ⁻¹
Kapacita palivovej nádrže:	2,8 l
Kapacita olejovej nádrže:	0,6 ml
Kapacita olejovej nádrže podbíjacej pätky:	800 ml
Odporúčaný typ oleja:	SAE 10W-30
Hladina akustického tlaku L _{p(A)} :	85 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{w(A)} :	108 dB(A)
Úroveň vibrácií (ľavá páka):	20,45 m/s ² , K=1,5
Úroveň vibrácií (pravá páka):	20,33 m/s ² , K=1,5

Meno a adresa výrobcu:

Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Qianqiao Town, Huishan District, Wuxi City 214153, ĽR Čína

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Zaručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Úžitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekrah práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SU

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozaariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozaariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

**Be sure to read the full instructions!**

Read the user manual before use before first use. Instructions contain important information for the safe use of this product.

**Add fuel**

There is no fuel in the engine!

**Wear protective clothing**

Always use appropriate personal protective equipment when using the product to protect the head, hearing and eyes. Also wear protective clothing resistant to cuts, gloves and non-slip protective footwear.

**Get acquainted with the operation of the device**

In order to use the product safely, it is important to fully familiarize yourself with the operation of the device, maintenance and safety requirements.

Instruction manual

- This instruction manual applies for this device. It contains important information for starting the use and handling with the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, specially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union.
- When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand him or her the instruction manual.

Explanation of symbols

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:

**WARNING!**

This warning symbol/word marks danger, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.

**NOTE!**

The symbol gives additional useful information about the use of the device.

**WARNING!**

- The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose to replace or modify its parts. Only service authorised by the manufacturer is allowed to perform works on the device.
- Do not overload the tool. Overloading and repeated engine blocking can damage the tool, and consequently reduce the lifetime of the product.
- The tool is not intended to work in a potentially explosive atmosphere!

**GENERAL SAFETY MEASURES**

Read all the safety warnings and instructions that are included in the manual.

Failure to observe the safety warnings and instructions may result in the risk of exposure of people and domestic pets to electric shock, fire and / or serious injuries.

Save all safety warnings and instructions (including those that are on the tool) for the future.

General safety instructions**User requirements**

Insufficiently informed users may endanger themselves, others, and property due to improper use.

- The user must read and understand the operating instructions and safety warnings.
- Some tasks require special training and special skills. If you are in doubt, contact an expert.
- Beginner users need training with an expert to work with the tool or they must attend a course in an educational institution to use the tool.
- Only deliver the product to users who have experience in working with the tool. Always hand over the instructions for use.
- Whenever you do not use the tools, always store them without compromising your safety and protect them against unauthorized use.
- The user is responsible for all accidents and hazards that may harm other persons or their property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, perceptual or mental abilities should not use the tool. The only exception are adolescents over 16 years of age under the supervision of an expert.
- Handling the tool requires great attention. Keep an eye on what you are doing and use logic when working with the tool.
- Do not use the tools for more than 10 minutes at a time and take 10 to 20 minute breaks during the working steps.

- Do not use tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A moment of carelessness when using the tool can cause serious personal injury.

Environmental requirements

Do not expose the tools to rain or moisture.

Safety of persons

- Wear head, eye, hands and hearing protection when using the tool.
- Wear personal protective equipment, e.g. non-slip protective shoes, protective helmet, face protection, hearing protection, protective clothing, resistant to cuts, and protective gloves. This reduces the risk of injury.
- Wear suitable clothing. Do not wear wide clothes, jokes, ties or jewellery. Do not bring hair, clothes and gloves close to movable parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get stuck in moving parts.
- Always use hearing protection. The noise generated by the tool can cause hearing damage.
- If you often work with the tool, your doctor will often need to check your hearing.
- If you wear hearing protection, you will no longer be aware of the noise so clearly. Therefore, pay more attention to visual stimuli.
- An electrical ignition device on the tool creates a small electromagnetic field. If you have a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the tool to reduce the risk to health.
- The exhaust sound attenuator on the front of the tool becomes very hot during operation and remains hot even after switching off the engine. Do not touch this area as there is a risk of burns!
- Make sure that children do not play with the packaging foil. They can become entangled and suffocate when playing.

Adding fuel

- Before adding fuel mixture, you must always turn off the engine and carefully inspect the environment so that no sparks or open flames are in the vicinity.
- Gasoline is very flammable. When refuelling, keep a sufficient distance to open flames and do not smoke.
- Before refuelling or adding oil into an appropriate tank, turn off the engine and wait until the tool cools down. Otherwise, the spilled fuel can ignite.
- Only add fuel in a well-ventilated area. Collected gasoline vapours can ignite or explode.
- Avoid contact with skin and eyes with fuel or oil. Do not inhale gasoline vapour.
- Make sure that gasoline or chain oil does not get into the ground. Use a suitable base.
- After filling, close the covers of the tanks to prevent leakage of fuel. Wipe up the spilled fuel and run the tool at least 3 m from the filling site. This will prevent the exhaust fumes of the engine to ignite the spilled gasoline.

Use

- Do not let the device run unattended and close the fuel tap when the machine is not in operation.
- Operate the vibration Rammer, so as to avoid the operator being crushed between the device and a solid object.
- Make sure that the vibration Rammer does not tip over, slip, roll or fall when it is not in use.
- Provide for adequate lighting conditions in the working area and the surroundings of the machine.
- Never work in enclosed or poorly ventilated spaces.
- When the motor is running, be aware of the exhaust gases that arise; these can appear odourless and invisible.
- In bad weather, pay attention to safe footing on uneven terrain or on slopes.
- Pay attention to shafts, ditches and excavations that are not fenced off.
- Make sure you have good lighting while working.
- Do not use the motor device in easily flammable vegetation, where fire or explosion danger exists.
- In the case of fire danger, have a fire extinguisher available.
- Keep other persons, especially children, away from your work area.
- Prevent strangers from coming into contact with the machine.
- Make sure that children do not have access to the unused machine.
- Be attentive and pay attention to what you are doing. Go about your work prudently. Do not use the device when you are unable to concentrate.
- Do not work at the machine if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medications.
- The operating person must be at least 18 years old. Trainees must be at least 16 years old but may work at the machine only under supervision.
- Persons working at the machine may not be distracted.
- Store the machine securely so that no one can be injured by the standing machine or set it in operation.
- Use the machine only according to proper handling.
- Do not use the device where there is a risk of fire or explosion.
- Wear appropriate work clothing that does not hinder you while working.
- Wear hearing protection and safety glasses while working.
- Wear safety shoes with steel toes, steel soles and a non-slip profile.
- Wear strong safety gloves.
- If you have long hair, wear a hair net and hard hat.
- Wear a dust mask during work that will give rise to dust.
- The safety devices on the machine may not be removed or rendered unusable.

- Carry out updating, adjustment, measurement and cleaning tasks only when the motor is switched off.
- Installations, repairs, and maintenance work may be carried out by professionals.
- All protective and safety devices must be remounted immediately after repair and maintenance work is completed.
- To remedy problems, always switch off the motor.
- Store the machine properly when it is not in use. Select a secure location so that the machine cannot be turned on by unauthorised persons.
- Do not set up the device outside unprotected or in damp surroundings.
- Pay attention to damaged parts and protective equipment.
- Defective parts must always be repaired or exchanged by an authorised professional.
- Use only original spare parts.
- The use of spare parts that are not original parts can lead to a danger for persons or material damages.
- The machine may be used only for the intended purpose.
- The user alone is responsible for an improper use.
- The manufacturer is not liable in the case of improper use.

Designated use

The vibration rammer is a motor-driven tool and is suitable for the compacting of loose soil, clods of earth and gravel in order to create a firm and stable basis for foundations, sub-bases other underground stabilizations. The device is not suitable for compacting soils with a high clay content, however. The machine may be used only outdoors.

Use the product only with original accessories and only as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and can result in material damage or even physical injury.

Device parts

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Fuel tank | 8. Transport handle |
| 2. Gas regulation lever | 9. Safety frame |
| 3. Motor | 10. On/Off switch |
| 4. Rammer - base | 11. Oil drain screw |
| 5. Oil drain screw for tamping foot | 12. Ignition handle |
| 6. Tamping foot | 13. Choke |
| 7. Drive | |

Explanation of symbols

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A. Warning | H. Keep away from open fire |
| B. Read the instruction manual | I. Poisonous fumes |
| C. Mandatory use of protective hearing equipment | J. Do not use without safety frame |
| D. Mandatory use of protective gloves | K. Transportation hook point |
| E. Mandatory use of protective safety shoes | L. Do not reach into rotating parts |
| F. Noise level | M. Hot surface |
| G. Turn off the motor before refueling | N. Vibration speed |

FUELING



WARNING! **Danger of explosion!**

Turn off the motor and wait until it cools completely.

Open the fuel tank (1) carefully.

Pour unleaded gas into the fuel tank. If the gas spills, immediately wipe it with a cloth.

Close the fuel tank firmly, to avoid accidental opening because of vibrations during work.

Checking oil level (Fig.3)

Only check motor oil level when the machine is turned off and in standing position.

- Open the oil drain screw (11).
- Amount of oil can be seen on the oil drain.
- If the amount of oil is too low, fill the oil tank so the oil level reaches the mark on the oil drain.

Do not overfill!

- Firmly tighten the oil drain screw.

Low oil level may cause damages to the motor. The manufacturer is not responsible for the damages made by undesignated use.

IGNITION

Cold start

1. Set the On/Off switch (10) to the "ON" position.
2. Set the choke (13) switch to the **closed position**.
3. Set the gas regulation lever (2) to position **A**. (Fig.1)
4. Pull the ignition handle (12) toward yourself slowly until you feel some resistance.
5. Pull the ignition handle strongly. (Fig.4)

NOTE: Do not pull the ignition handle all the way as it may damage the starter.

6. Do not release the ignition handle, but slowly lead it into its starting position
7. Repeat steps 4 and 5 until the motor starts. When the motor starts, switch the choke to **work position**.

Turning off the motor

1. Set the gas regulation lever (2) to **B** position. (Fig.1)
2. To turn off the engine set the On/Off switch to the "OFF" position

Warm start

1. Set the On/Off switch (10) to the "ON" position.
2. Set the choke (13) switch to the **working position**.
3. Set the gas regulation lever (2) to position **A**. (Fig.1)
4. Pull the ignition handle (12) toward yourself slowly until you feel some resistance.
5. Pull the ignition handle strongly. The motor starts.



Warning! Turning off the machine at full speed may damage the motor.

USAGE

- Steer the machine with both hands with the roll bar.
- When working on inclines or downgrades, always go uphill.
- The operator may never stand in the fall direction.
- Keep the machine clean and dry.

Should the machine fall over, immediately switch off the motor (set ignition (10) to OFF position). Then set the machine up again or lay it on the side so that the motor points upward.

To avoid damage to the motor, the machine may not be turned on again while it is on its side.

- Turn off the machine during short work interruptions.
- During work, open the gas lever (2) all the way to achieve a maximum output.
- Under no circumstances should you let go of the steering bar while tamping.
- Let the machine propel itself forward.
- Do not use any pressure on the machine; do not try to push the machine forward with muscle power.
- The tamping foot must always operate parallel to the ground, in order to avoid an extreme wearing of the plate.

Caution! Do not use the machine on concrete or hard or firmly packed ground surfaces. In such cases, the machine begins to hit instead of vibrate, which causes damage to the tamping foot and to the motor.

Maintenance

Air filter

1. Remove the air filter cover and the air filter.
2. Clean the air filter with warm soapy water. Wait for the air filter to dry before reinstalling it.
3. If the filter is too dirty or damaged, replace it with a new one.

Spark plug

1. Clean the dirty spark plug and set the spacing at the electrode to 0.70-0.80 mm.
2. Replace the spark plug if necessary.



WARNING!

Use a recommended spark plug. The replacement spark plug should be of the same type as the included spark plug of the manufacturer.

Lubrication of the tamping system (Fig.2)

1. Place the vibration Rammer on a level surface.
2. Remove dirt in the area of the inspection glass (5).
3. Check the oil level through the inspection glass. The tamping system lubrication is in order if the oil inspection glass appears about 1/2 – 3/4 full. If no oil is visible, then oil must be added.

Refilling the oil on the tamping foot:

1. Tilt the vibration Rammer forward until the device lies on the roll bar (8). Remove the oil drain screw (5) on the Rammer base. Refill if necessary with SAE 46 oil. (Use a funnel)
2. Replace the screw and tighten it.
3. Bring the device into an upright position.

Storage and transport

Keep the device in a dry place out of the reach of children. Before storing for a longer period of time, it is advisable to empty the fuel tank.

When transporting the machine, be mindful of its weight. When lifting the machine with a lifting device (electric cable hoist or crane) hang the lifting hook on the transportation hook point. Firmly secure the machine during transport, to prevent it from falling over.

SERVICING

For any repairs during the warranty period or after it, please contact an authorised repair service, which will gladly help you. If the power cord is damaged, we recommend that, for safety reasons, you contact an authorised repair service, which will replace the cord.

Before you hand over the device to a repair service, clean it and put it the original packaging.

Specifications

Model:	IE-VN10K
Engine type:	LONCIN LC168F-2H
Engine volume:	196 cm ³
Engine cooling:	Air cooled
Engine power	4,8 Kw
Tamping speed:	1650 min ⁻¹
Fuel tank capacity:	2.8 l
Oil tank capacity:	0.6 ml
Tamping foot oil tank capacity	800 ml
Oil type:	SAE 10W-30
Sound pressure level Lp(A):	85 dB(A)
Sound power level LW(A):	108 dB(A)
Vibration level (left handle):	20.45 m/s ² , K=1,5
Vibration level (right handle):	20.33 m/s ² , K=1,5

SI IZJAVE O SKLADNOSTI

HR IZJAVE O SUKLADNOSTI

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

GB DECLARATIONS OF CONFORMITY

ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

Ime in naslov proizvajalca: Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District,
Wuxi City 214153, Kitajska

Proizvod: VIBRACIJSKO NABIJALO
Oznaka modela: IE-VN10K
Leto izdelave: 2024

Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES

- Direktiva o strojih 2006/42/ES (MD)
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem 2000/14/ES+2005/88/ES
- Uredba (EU) 2016/1628

Vključena dopolnila

Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES.

Izmerjena moč hrupa L_{pA} : 85 dB(A)
Zajamčena moč hrupa L_{WA} : 108 dB(A)

EN 500-1:2006+A1
EN 500-4:2011
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 55012:2007+A1
EN ISO 3744:1995
EN 500-4:1998

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Številka priglasičenega organa s strani EU: 0197

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Nemčija

Direktiva o emisiji plinov: (EU) 2016/1628; Št.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0076*00 (V)

Izdal: Société Nationale de Certification et d'Homologation, datum: 19.03.2018

Način merjenja hrupa: priloga III direktive 2000/14/ES+2005/88/ES

ES-certifikat o začetnem tipnem preizkusu št.: AM 50485791 0001

Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št.: AM 50485791 0001

Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije: Žan Moškotevc

Pooblaščen zastopnik v EU: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija

Ningbo, 19.06.2024

Podpis:
Jennifer Jia
Vodja prodaje



EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača: Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District,
Wuxi City 214153, Kina

Proizvod: VIBRO NABIJAČ
Oznaka modela: IE-VN10K
Godina proizvodnje: 2024

Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ

- Direktiva o uređajima 2006/42/EZ (MD)
- Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva o emisiji buke uređaja koji se koriste na otvorenom 2000/14/EZ+2005/88/EZ
- Uredba (EU) 2016/1628

Uključene dopune

Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ.

Izmjerena snaga buke L_{WA} : 85 dB(A)
Zajamčena snaga buke: 108 dB(A)

EN 500-1:2006+A1
EN 500-4:2011
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 55012:2007+A1
EN ISO 3744:1995
EN 500-4:1998

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača.

Broj ovlaštenog tijela od strane EU: 0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Njemačka
Direktiva o emisiji plinova: No.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0076*00 (V)
Izdavač: Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, datum: 19.03.2018
Način mjerenja buke: prilog III direktive 2000/14/EZ+2005/88/EZ
EZ-potvrda o početnom ispitivanju tipa br.: AM 50485791 0001
Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br.: AM 50485791 0001
Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Žan Moškotevc
Ovlašteni zastupnik u EU: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija

Ningbo, 19.06.2024

Potpis:
Jennifer Jia
Voditelj prodaje



EZ - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe: Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District,
Wuxi City 214153, P. R. China

Termék: DÖNGOLÓ BÉKA
Modell: IE-VN10K
Gyártási év: 2024

A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel:

- A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv (MD)
- 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC)
- Zajkibocsátásról szóló 2000/14/EK+2005/88/EK irányelv
- 2016/1628/EU irányelv

Beleértve a módosításokat

Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek.

Mért zajszint: 85 dB (A)
Garantált zajszint: 108 dB (A)

EN 500-1:2006+A1
EN 500-4:2011
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 55012:2007+A1
EN ISO 3744:1995
EN 500-4: 1998

Ennek a megfeleléségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik.

A bejelentett szervezet az EK-ban: 0197

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Németország

Kibocsátási jóváhagyás: 2016/1628/EU; No.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0076*00 (V)

Által kiadott: Société Nationale de Certification et d'Homologation, dátum: 19.03.2018

A zaj mérésének módja: priložba III direktive 2000/14/ES+2005/88/ES

Számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány: AM 50485791 0001

Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítvány száma: AM 50485791 0001

Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez: Žan Moškotevc

Meghatalmazott képviselő az EK-ban: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Szlovénia

Zhejiang, 19.06.2024

Aláírás:
Jennifer Jia
Értékesítési vezető



EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Adresse des Herstellers: Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District,
Wuxi City 214153, P. R. China

Produkt: VIBRATIONSSTAMPFER
Modell: IE-VN10K
Baujahr: 2024

Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (MD)
- Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 2014/30/EU (EMV)
- Lärmemissionsrichtlinie 2000/14/EG + 2005/88/EG
- Richtlinie 2016/1628/EU

Einschließlich Änderungen

Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien.

Gemessener Schallpegel: 85 dB (A)
Garantierter Schallpegel: 108 dB (A)

EN 500-1:2006+A1
EN 500-4:2011
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 55012:2007+A1
EN ISO 3744:1995
EN 500-4:1998

Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers.

Die benannte Stelle in der EG: 0197

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland

Emissionsgenehmigung: 2016/1628/EU; No.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0076*00 (V)

Herausgegeben von: Société Nationale de Certification et d'Homologation, datum 19.03.2018

Methode der Lärmmessung: annex III directive 2000/14/EC+2005/88/EC

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.: AM 50485791 0001

Zertifikat Nr. für Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen: AM 50485791 0001

Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Dokumentationen: Žan Moškotevc

Bevollmächtigter Vertreter in der EG: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slowenien

Zhejiang, 19.6.2024

Unterschrift:
Jennifer Jia
Verkaufsleiter



EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and address: Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., Ltd.
Misaotangquao Village, Oianqiao Town, Huishan District,
Wuxi City 214153, P. R. China

Product: TAMPING RAMMER

Model: IE-VN10K

Year of production: 2024

The designated product in accordance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC (MD)
- Electromagnetic Compability Directive 2014/30/EU (EMC)
- Noise Emissions Directive 2000/14/EC+2005/88/EC
- Regulation (EU) 2016/1628

Including amendments

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

Measured sound level L_{WA} : 85 dB(A)
Guaranteed sound level L_{WA} : 108 dB(A)

EN 500-1:2006+A1
EN 500-4:2011
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 55012:2007+A1
EN ISO 3744:1995
EN 500-4:1998

This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

The notified body in EC: 0197

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

Emission approval: (EC) 2016/1628; No.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0076*00 (V)

Issued by: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 19.03.2018

Method of noise measure: annex III directive 2000/14/EC+2005/88/EC

EC-Type Examination certificate no.: AM 50485791 0001

Safety and health requirements certificate no.: AM 50485791 0001

Person authorised to compile the technical file: Žan Moškotevc

Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija

Ningbo, 19.06.2024

Signature:
Jennifer Jia
Sales manager

